



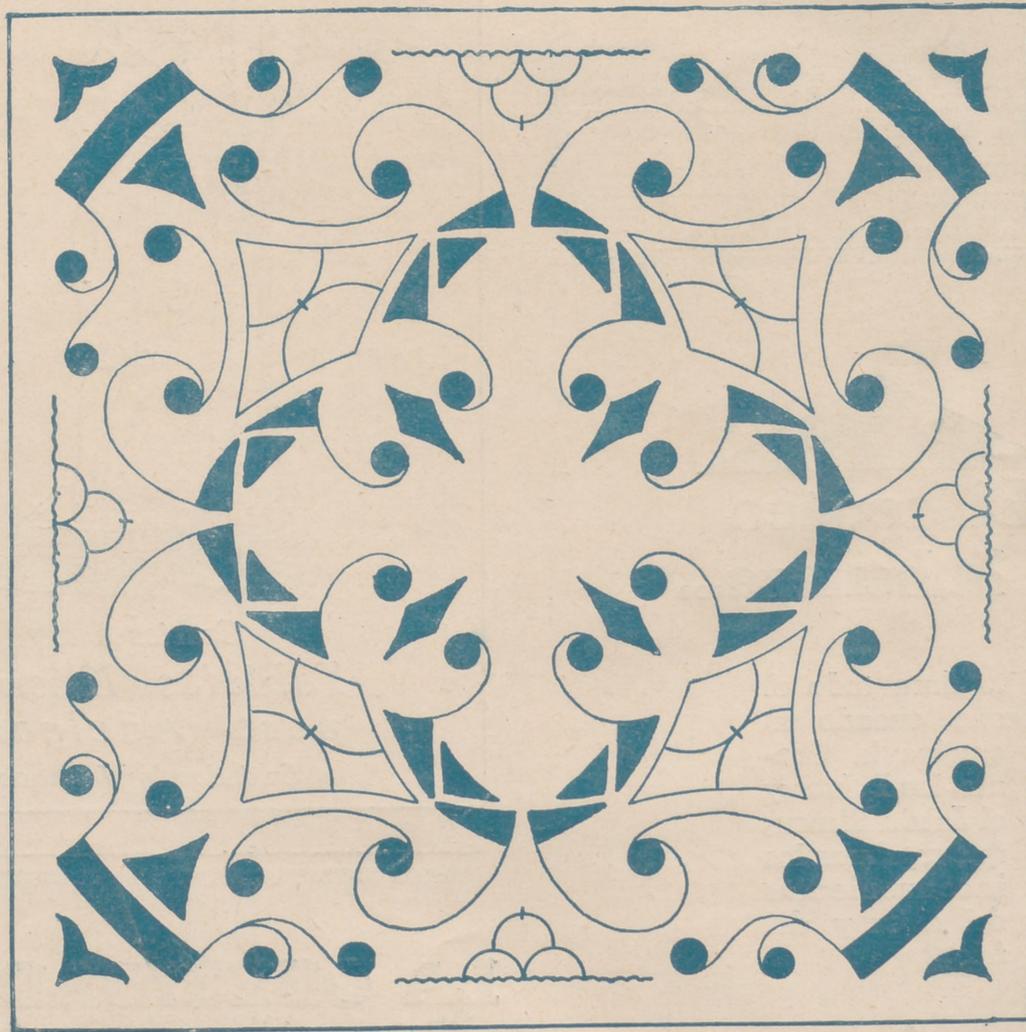
LA MUJER

EN SU CASA

labores ~ modas ~ trabajos artísticos

Año XXX.-N.º 351

Marzo 1931



TAPETE MODERNO

ARTÍCULOS ESPECIALES
DE
ALGODÓN, LINO Y SEDA
PARA LABORES DE SEÑORA



ALGODONES PARA BORDAR D-M-C, ALGODONES PERLÉS D-M-C
ALGODONES PARA COSER D-M-C, ALGODONES PARA MEDIAS D-M-C
ALGODONES PARA ZURCIR D-M-C, ALGODONES PARA CROCHET D-M-C
SEDA PARA BORDAR . . . D-M-C, HILOS DE LINO D-M-C
SEDA ARTIFICIAL . . . D-M-C, TRENCILLAS D-M-C

DOLLFUS-MIEG & C^{IE}, SOC. AN.
MULHOUSE - BELFORT - PARIS

Los hilos y trencillas D-M-C pueden adquirirse en todas las tiendas de mercería y de labores de señora.

**El apogeo
de la belleza...**

... dura todo el año cuando es emplea la Crema, los Polvos y el Jabón Simon, que suprimen los inconvenientes del calor y del frío.

**CRÈME
SIMON**

Jarabe *Primera Dentición*
Delabarre



SIN
NARCÓTICO



CALMANTE
INFALIBLE

FACILITA la salida de los dientes,
PREVIENE Ó HACE DESAPARECER
los sufrimientos y todos los acci-
dentes de la primera dentición.

Exigir el nombre Delabarre

Establecimientos FUMOUBE, 78, Fg St-Denis, Paris

**Otro Kilo
menos!**



Gracias a las
**Tabletas Kissinga
para Adelgazar**

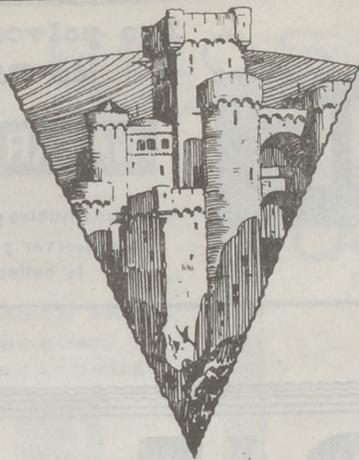
En todas las farmacias

LA OBESIDAD vencida rápida-
mente por las
PILULES APOLLO



únicas píldoras para hacer adelgazar de modo natural sin ningún peligro mejorando la digestión. Basta tomar un frasco para convencerse. Ramón Sala, Balmes, 87, Barcelona.

Venta en Madrid: Cayoso, Borell; en Barcelona: Viladot, Vte Ferrer, Segala, Alsina; en Bilbao: Barandiaran; en Valencia: Gamir; en Sevilla: Farmacia del Globo, Gorostegui; en Zaragoza: Rived y Cholz y en todas las Farmacias de España y del mundo entero.



Alkazar del Mueble

MUEBLES DE LUJO

Y ECONÓMICOS

ALKAZAR DEL MUEBLE

Fernando VI, 3

MADRID

DE LOS 2 AÑOS EN ADELANTE



los niños deben tomar Harina Lacteada Nestlé todos los días, no como alimento único, sino como elemento necesario para corregir las deficiencias de los regímenes alimenticios ordinarios.

HARINA LACTEADA NESTLÉ

suministra al organismo todos los elementos necesarios para su nutrición completa, le asegura un fácil desarrollo y lo protege contra el raquitismo a causa de su incomparable riqueza vitamínica.

Pida V. el folleto «Un alimento completo ideal para la infancia» y muestra de Harina Nestlé a Sociedad Nestlé, A. E. P. A., Via Layetana, Barcelona.



HIPNOTISMO

... ¿Desearía usted poseer aquel misterioso poder que fascina a los hombres y a las mujeres, influye en sus pensamientos, rige sus deseos y hace del que lo posee el árbitro de todas las situaciones? La vida está llena de felices perspectivas para aquellos que han desarrollado sus poderes magnéticos. Usted puede aprenderlo en su casa. Le dará el poder de curar las dolencias corporales y las malas costumbres, sin necesidad de drogas. Podrá usted ganar la amistad y el amor a otras personas, aumentar su entrada pecuniaria, satisfacer sus anhelos, desechar los pensamientos enojosos de su mente, mejorar la memoria y desarrollar tales poderes magnéticos, que le harán capaz de derribar cuantos obstáculos se opongan a su éxito en la vida.

Usted podrá hipnotizar a otra persona instantáneamente, entregarse al sueño o hacer dormir a otro a cualquiera hora del día o de la noche. Podrá también disipar las dolencias físicas y morales. Nuestro libro gratuito contiene todos los secretos de esta maravillosa ciencia. Explica el modo de emplear ese poder para mejorar su condición en la vida. Ha recibido la entusiasta aprobación de abogados, médicos, hombres de negocios y damas de alta sociedad. Es benéfico a todo el mundo. No cuesta nada. Lo regalamos, a fin de anunciar nuestro Instituto. Pídale hoy mismo, incluyendo, si lo quiere, algunos sellos de correo de su país para ayudar en los gastos de porte y de envío.

El franqueo de una carta para Francia es de 40 céntimos.

SAGE INSTITUTE, Dpto. 28-A
RUE DE L'ISLY, 9. PARIS VIII. FRANCE

La Auxiliadora

TALLER DE BORDADOS

Puebla, 16. - Madrid

Garantizando los trabajos, se encarga de toda clase de labores

Especialidad en equipos para Novia

Bordados Heráldicos, en metal y colores

Todo sin competencia de precios

TINTA DECALCABLE PARA BORDADOS

Precio de la tinta para decalcar toda clase de dibujos.—El trasco: en Madrid, 2,25 pesetas, y en provincias, 2,75. El paquete de 12 hojas de papel vegetal (tamaño 50 X 65 centímetros), en Madrid, 1,50 pesetas, y en provincias, 2 pesetas.

Los pedidos deben venir dirigidos, acompañados de su importe, a la Librería Bailly-Baillièrre, Plaza de Sta. Ana, 11, Madrid.

Es indispensable para la her-
mosura e higiene de la boca
el uso de los

DENTIFRICOS

NACARINE

Elizir, Pasta y
Polvos oxigenados

NACARINE

Los polvos Fleur
de Riz

NACARINE

son insustituibles para la cara
y conservar y realzar
la belleza.

Muchos manjares

como salsas, sopas, guisos de
carne, de arroz, de pastas etc.
necesitan un rico caldo para
su preparación. Este se obtiene
pronto y de manera económica
en un momento con



REGULARINE

ESPECÍFICO ideal para
curar y prevenir retrasos,
reglas dolorosas, etc., et-
cétera, y, en general, todas
las perturbaciones circula-
torias y afecciones útero-
ováricas. En todos los cen-
tros de específicos y farma-
cias.

'Persil'

La felicidad completa
depende a veces de pequeños detalles
de muchos disgustos, preste atención al
lavado de la ropa de su marido. Hay
un medio muy sencillo de prevenirse
contra todas las sorpresas desagradables
en este terreno: lavar desahogada-
mente con PERSIL exclusivamente.

Lavando con este super-jabón a base de
oxígeno, tendrá Ud. la seguridad de ob-
tener una prenda absolutamente pulcra.
Además, conserva como nueva la ropa
lavada, prolonga la vida de la ropa gra-
cias a su composición especial que
quita la suciedad sin atacar en lo más
mínimo las fibras de los tejidos, pues no
contiene color ni otras materias nocivas.

PERSIL es de uso sencillísimo, se dis-
uelve en agua fría y da a la ropa un
agradable olor de limpieza.
PERSIL es el lavado ideal para la ropa
de lana en todos los establecimientos del ramo.

PELO O VELLO

desaparece hasta la raíz
sin molestia, usando los
productos premiados en
París, Roma, Amberes y
Londres.

Depilatorio Borrell

Polvo inodoro. — 3'50 pesetas.

Agua Damil

Líquido incoloro y perfu-
mado. — Precio: 8 pesetas.

En Madrid: BORRELL. — Puerta del Sol, 5



En Perfumerías,
o A. Borrell,
Conde Asalto, 52
(Farmacia)
BARCELONA

HILOS Y ALGODONES PARA LABORES DE SENORAS

ALGODON PARA
BORDAR
MARCA "CRUZ"



ALGODON BRILLANTE
D'ALGER
MARCA "CRUZ"



COLORES SOLIDOS
MUESTRARIO DE 300 COLORES



ALGODON "PERLE"

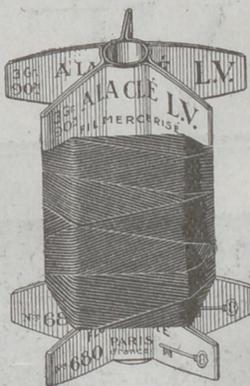
MARCA "CRUZ"

HILOS PARA MERCERIA MARCAS J.T.P.F. Y L.V.

J. THIRIEZ PÈRE & FILS
LILLE - PARIS



SIMILI SEDA
MARCA "L'AVE"



SIMILI SEDA
EN TORNIQUETES
"L.V."



HILOS PARA COSER
MARCA
"CABEZA DE CABALLO"



SIMILI SEDA
MARCA "L.V."



ALGODONES PARA ZURCIR
MARCA "PLUMA"

HILATURAS FRANCESAS
AUSIAS MARCH, 48 (Chafan Bailen) BARCELONA

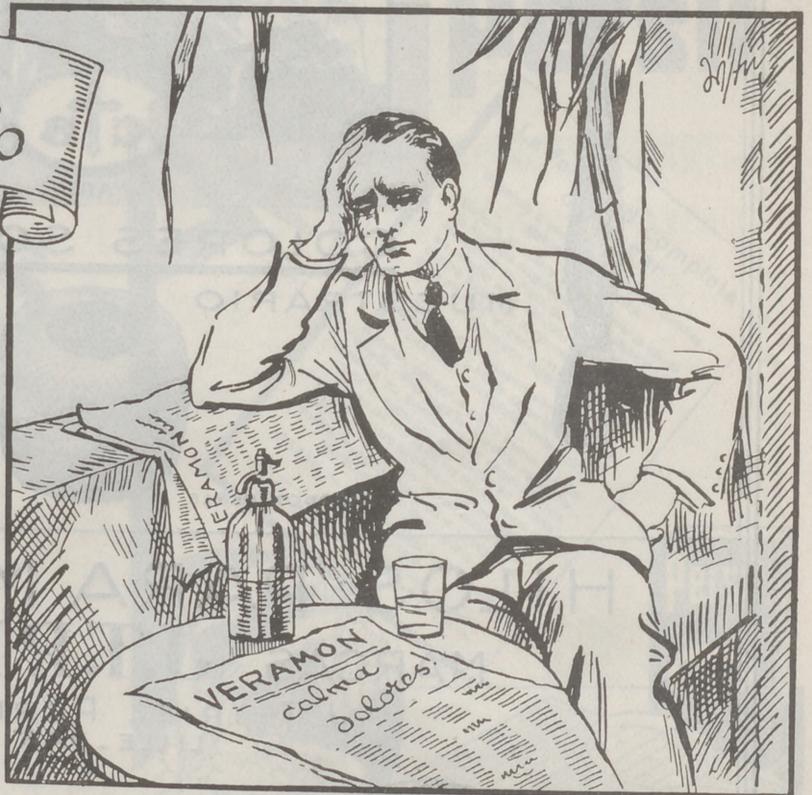
Paris
 Date de 1849
PUREZA DEL CUTIS
 — LAIT ANTÉPHELIQUE —
LA LECHE ANTEFÉLICA
 ó Leche Candès
 pura ó mezclada con agua, disipa
 PECAS, LENTEJAS, TEZ ASOLEADA
 SARPULLIDOS, TEZ BARROSA
 ARRUGAS PRECOSES
 EFLORESCENCIAS
 ROJECES.
 Pose y conserva el cutis limpio y terso
 Casa CANDÈS
 84 St-Denis, 46

PARA ADELGAZAR
 EL MEJOR REMEDIO
DELGADOSE

No perjudica a la salud, sin yodo ni derivados de yodo ni thyroidina.
 Venta en todas las farmacias al precio de 8 pesetas frasco y en el Laboratorio «PESQUI». Por correo 8.60. Alameda, 17. SAN SEBASTIAN (Guipúzcoa, España)

*Lo más acordado
lo más olvidado*

Sucede a veces que aquello que más se tiene en la memoria es cabalmente lo que más se olvida. Procure que no le acontezca otro tanto con el **Veramon**, pues pudiera ser que lamentase la falta de memoria. Retenga su nombre de un modo especial y piense que como calmante de dolores no tiene sustituto, pues su enérgico efecto no va acompañado de acción nociva alguna sobre el corazón y tampoco no produce sueño ni sensación de calor.



Tubos de 10 y 20 tabl.

VERAMON

Fuera

Sin teñirlas
ni arrancarlas

Brillantina



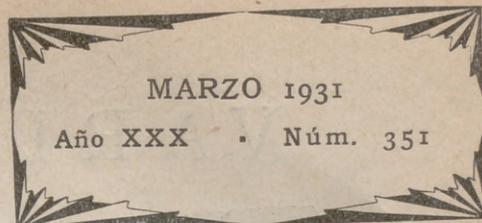
canas.

India

(Sin grasa)
Gran invento

Unico artículo que **sin teñir** hace desaparecer las canas, devolviendo al cabello su color primitivo, o hace que no salgan si se empieza a usar antes de tenerlas, proporcionándole el jugo necesario, sin el cual pierde su color. Compuesto de raíces y hierbas indias aromáticas. Inofensivo. Garantizado. Conserva muy bien el rizado natural o artificial del cabello. Premiado en la Exposición de higiene. Exíjase en la etiqueta la figura de la india. **Marca registrada.** Precio en España, 5 pesetas frasco, en Perfumerías y Droguerías. Por mayor **José Barreira**. Calle de Muñoz Torrero, 6. **Madrid**, y en los principales almacenes.

LA MUJER EN SU CASA



REVISTA MENSUAL

DE

LABORES, MODAS, TRABAJOS ARTÍSTICOS, ETC.

Casa Editorial Bailly-Bailliére, S. A. - Núñez de Balboa, 21. - Apartado 56, Madrid.

Labor empezada núm. 351

CENTRO DE MESA

Materiales que acompañan a la labor empezada para las suscriptoras de la tercera y cuarta edición. Tela de hilo dibujada. Moulines para el bordado. Precio de esta labor, 3 pesetas. Envío, 0,50.

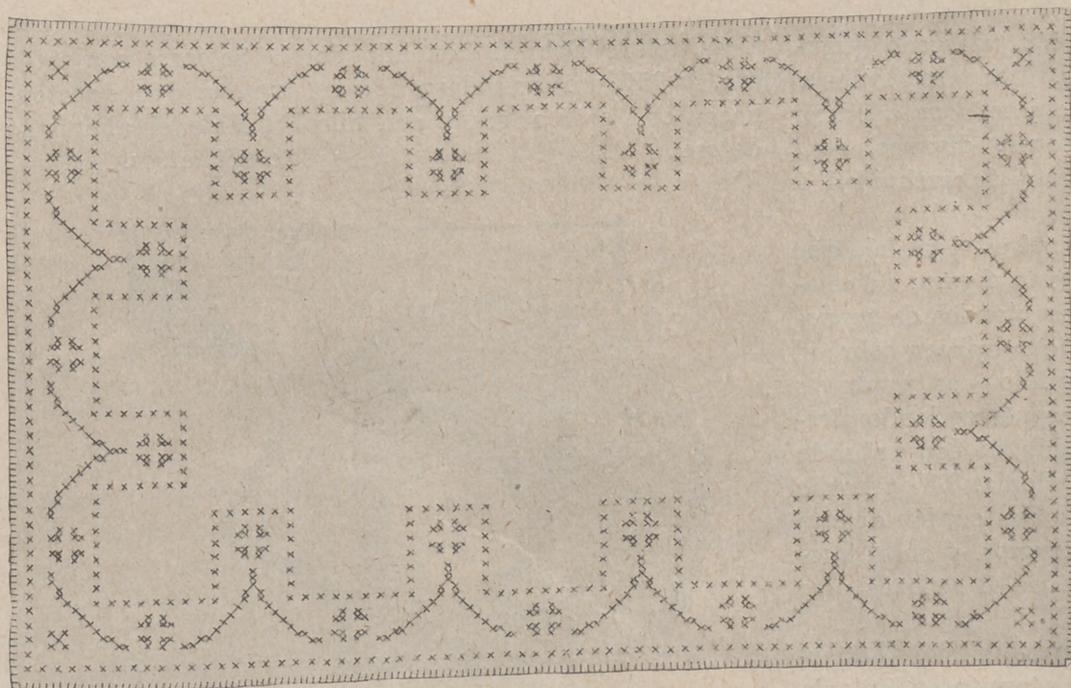
ESTE centro puede utilizarse como mantelillo para un servicio individual muy elegante en los comedores de mesa de madera bien pulida y como fondo de bandeja.

Este centro se completará en el mes de mayo con seis servilletas para desayuno o merienda, que se

rán perfectamente tazas y platos blancos con dibujo más o menos complicado, en rojo, como el bordado.

Una greca, bordada a punto de cruz, adorna este mantelillo blanco, bordado con algodón encarnado.

El trabajo de aguja es sencillísimo, puesto que



adornarán con un bordado que haga juego con el de esta labor empezada, que se enviará a las suscriptoras de la tercera y cuarta edición.

El servicio moderno exige gran variedad en las mantelerías y demás objetos propios del servicio que, como ya he dicho otras veces, se combinan poniendo en mesas de comidas, meriendas y desayunos las vajillas y juegos de te en el mismo color, o con algunos toques que combinen. Para este servicio resulta-

los puntos de la greca están todos dibujados y basta, únicamente, hacer las cruces sobre el dibujo.

El remate es muy sencillo; la tela se dobla lo mismo que para hacer un dobladillo y se sujeta a festón con las puntadas separadas. Para facilitar la ejecución del remate se da en cada centro un trocito de dobladillo hecho y algunos puntos de cruz.

En el bordado y el remate se emplea una sola hebra de algodón.

VARIAS LABORES

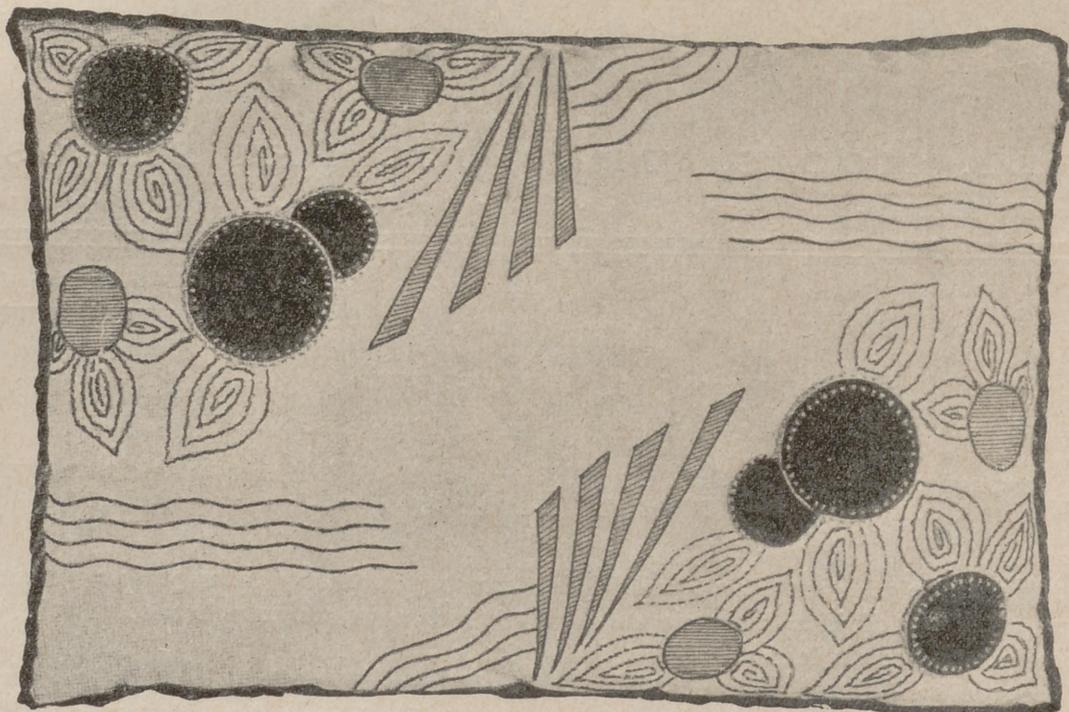


FIG. 1. — ALMOHADÓN ALARGADO. — Muaré dibujado, empezado, terciopelo para las aplicaciones, sedas y cordón de oro para el bordado, 32 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, mitad, 4 pesetas. Envío, 0,50.

Almohadón alargado (figura 1). Los almohadones son objetos que adornan los sofás, sillones, divanes, etc., dando una nota de intimidad a la habitación.

De muaré azul es el modelo que propongo en esta figura, adornado con grandes círculos de terciopelo negro, que se aplican sobre el fondo, sujetándolos con puntadas menudas y después cosiendo alrededor un cordón de oro aplicado a punto de Bolonia. El punto de Bolonia, hecho con cordón de oro, se queda al exterior, y en el interior y al lado de él se hace otro con seda oro.

Los otros cuatro círculos se perfilan también a punto de Bolonia con hilo de oro y al lado y por dentro, se hace otro punto también de Bolonia, empleando en él la seda negra. El círculo se rellena con puntadas hechas con hilo de oro y con seda negra.

Las hojas se bordan a punto de Bolonia con seda negra, una y otras con cordón fino de oro.

Las líneas onduladas se hacen

a punto de Bolonia con hilo de oro, y los motivos alargados, se hacen con seda negra y con hilo de oro.

Se forra con satén y se remata con cordón de oro.

Mide el almohadón 60 por 40 centímetros.

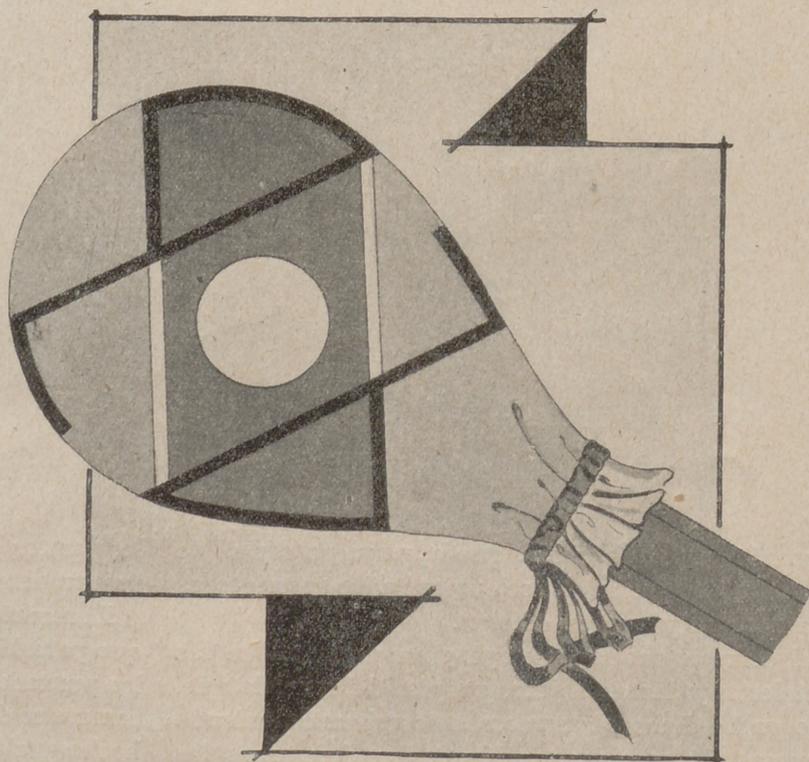


FIG. 2. — FUNDA PARA RAQUETA. — Lana dibujada, empezada, lanas para las aplicaciones y el bordado, 23 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, 2,50. Envío, 0,50.

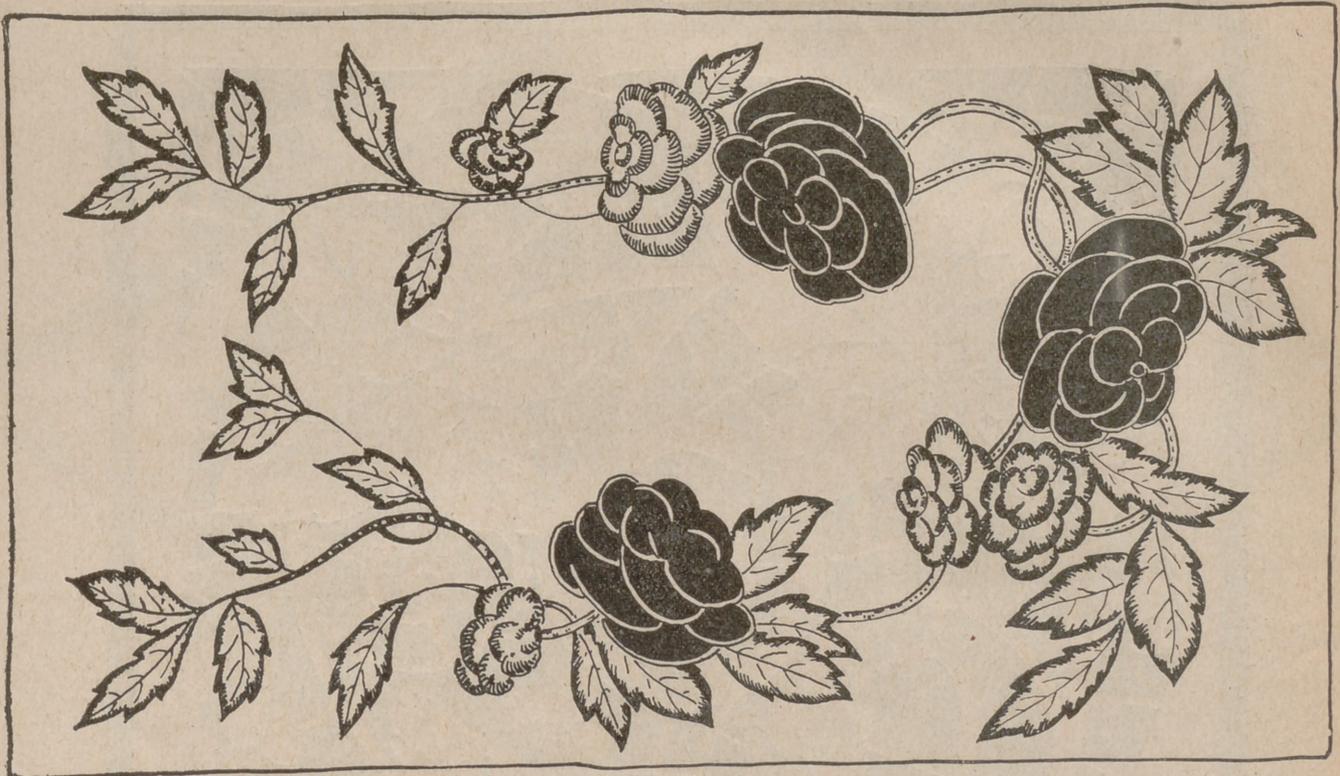


FIG. 3. — TIRA PARA MUEBLE O PARA PIANO. — Raso dibujado, empezado, terciopelo para las aplicaciones, sedas e hilo de oro para el bordado, 41,50. Envío, 0,50. Dibujo en papel, mitad, 6 pesetas. Envío, 0,50.

Funda para raqueta (figura 2). Esta funda para raqueta, es de paño beige, adornada con una tira de lana azul colocada en forma de rectángulo, y sobre él aplicado un círculo de lana blanca perfilado a punto de tallo con lana negra.

Las rayas que se ven en el modelo pintadas con negro, se bordan al pasado plano con lana granate. Las blancas se bordan al mismo punto con lana blanca.

La funda está adornada por los dos lados.

Tira para mueble o tira de piano (figura 3).—Es de taffetas color de rosa, o beige, y se adorna con rosas abiertas, aplicadas con terciopelo granate.

Después de cortar las rosas en el terciopelo, se colocan en sus sitios respectivos y se sujetan con puntadas menudas; después se perfilan a punto de Bolonia con seda oro y con la misma seda y el mismo punto se perfilan todos los pétalos de las flores. El corazón de las flores se hace con nudos.

Otras flores se hacen al pasado vacío también con seda granate y se perfilan todos los pétalos con

hilo de oro, colocado a punto de Bolonia.

Las hojas se hacen al pasado vacío con seda oro unas y granate las otras.

Los tallos se hacen a punto de tallo con seda granate.

En el grabado sólo se presenta la mitad de la tira, para que así os deis mejor cuenta de este lindo trabajo. El dibujo se repite en el otro lado.

Mide la tira 1 metro 38 centímetros de largo, por 40 de ancho.

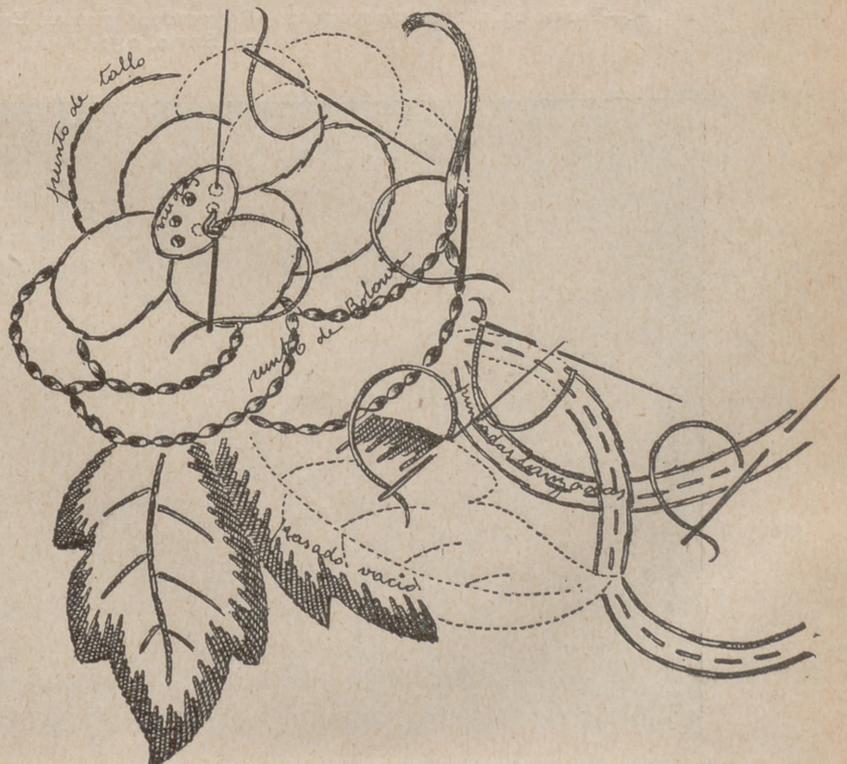


FIG. 4.—DETALLE DE LA TIRA FIGURA 3.

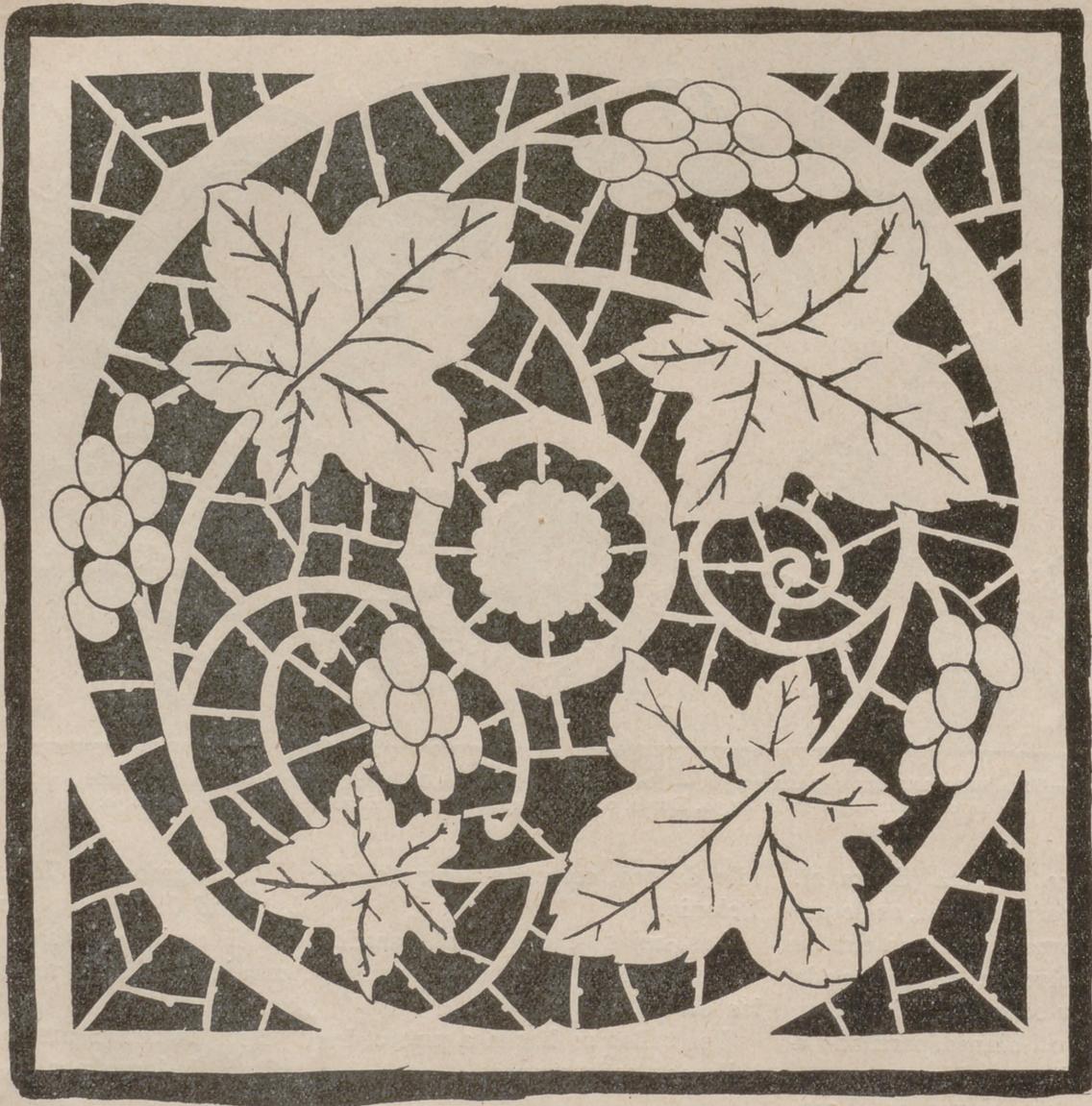


Fig. 5.—FONDO DE LÁMPARA O BIBELOT.—Preparado, 8 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, 2 pesetas. Envío, 0,50.



FIG. 6.—CAMINO DE MESA.—Hoja de dibujos núm. 1.—Tela dibujada, empezado y algodón para el bordado, 32 pesetas. Envío, 0,50.

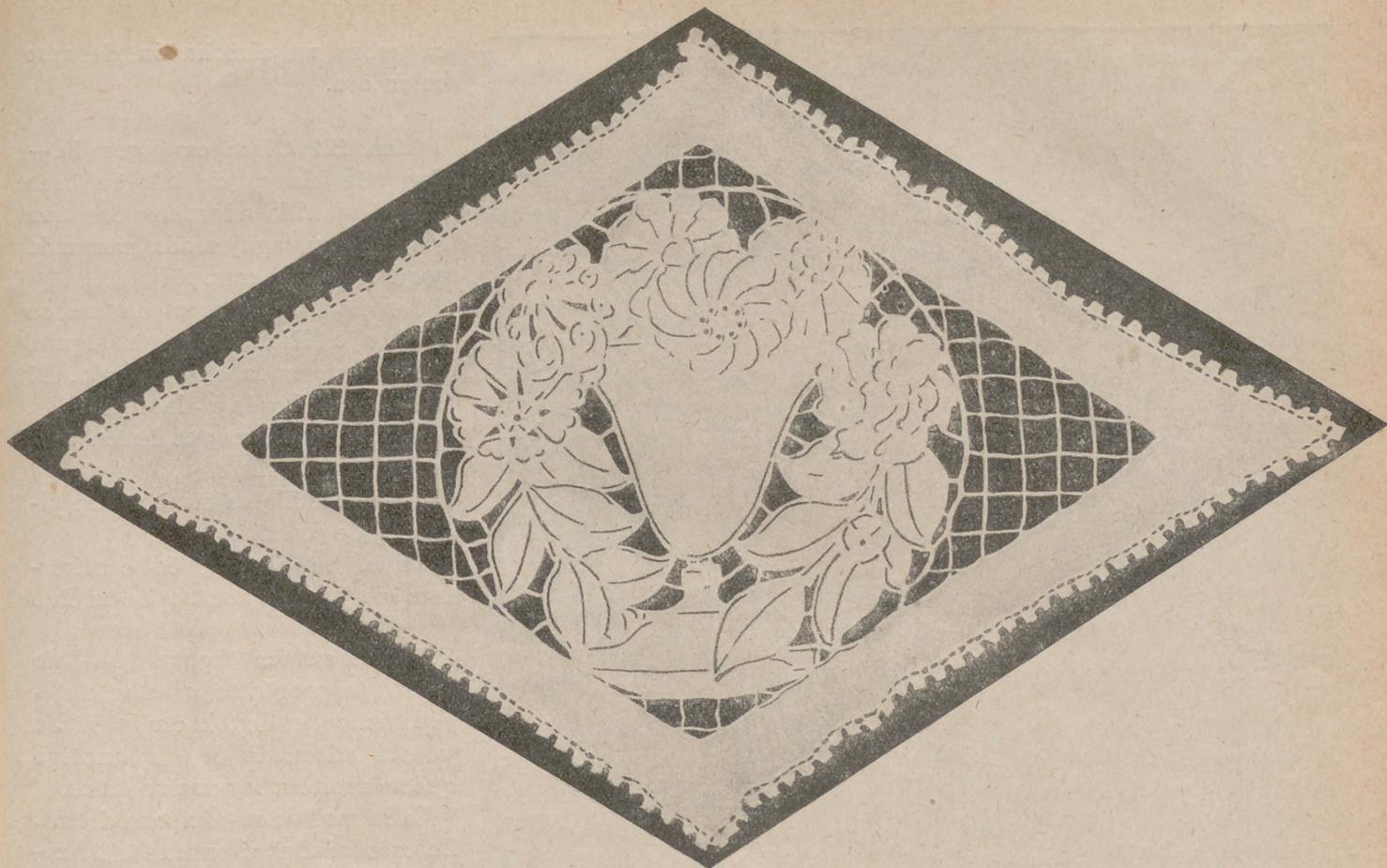


FIG. 7.—ALMOHADÓN "VASO FLORIDO".—Tela de hilo, dibujada, empezado y algodón para el bordado, 19 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, 6 pesetas. Envío, 0,50.

Detalle de la tira para mueble o piano figura 3 (figura 4).—En este grabado, se presentan con claridad los puntos que intervienen en el bordado de la tira y además estos mismos puntos se repiten en las demás labores y sirviendo el grabado como lección práctica para darse cuenta de los puntos que se nombran constantemente en todas las labores presentadas en esta sección. Ténganlo en cuenta las nuevas suscriptoras que son principiantes en trabajos de aguja.

Fondo para bibelot (figura 5).—Este trabajo está completamente bordado a Richelieu, sobre fondo de bridas festoneadas con piquillo. Para el fondo se emplea tela gruesa, gris tierra, y para el bordado, perlé en el tono exacto del tejido.

En este trabajo se hacen primero las bridas festoneadas del fondo, y después, los contornos de todos los frutos, hojas, y tallo, a festón.

Después de terminado el bordado, se recorta la tela por el revés para que el fondo quede calado.

Mide el fondo, terminado y rematado con un festón liso, 19 centímetros de lado.

Camino de mesa (figura 6).—No hay nada que dé una nota más elegante en una mesa, como un camino bordado colocado sobre el mantel. El modelo que propongo en esta figura, es de tela crema de hilo bordado con algodón blanco.

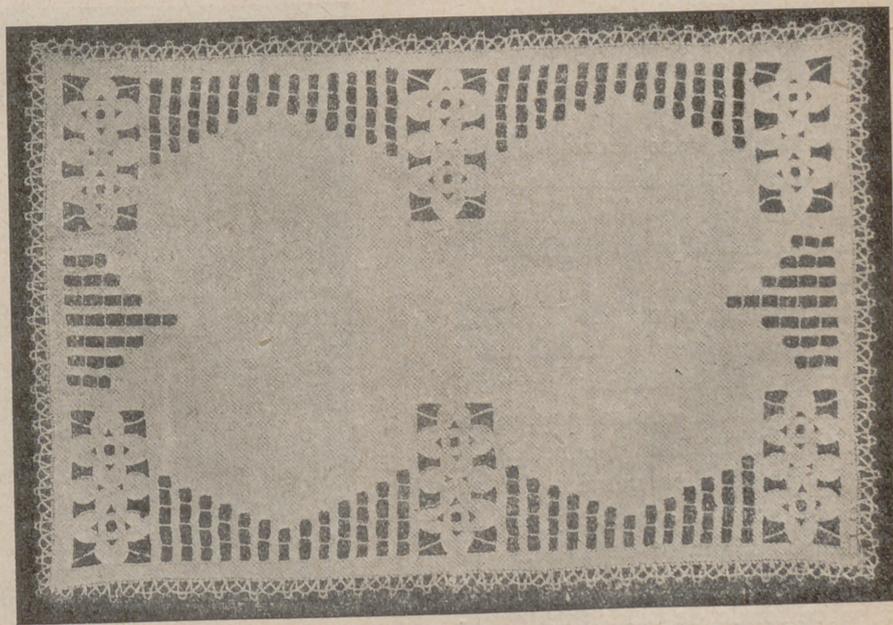


FIG. 8.—MANTELILLO "NARCISOS".—Hoja de dibujos núm. 2.—Tela dibujada, empezado y algodones para el bordado, 17 pesetas. Envío, 0,50.

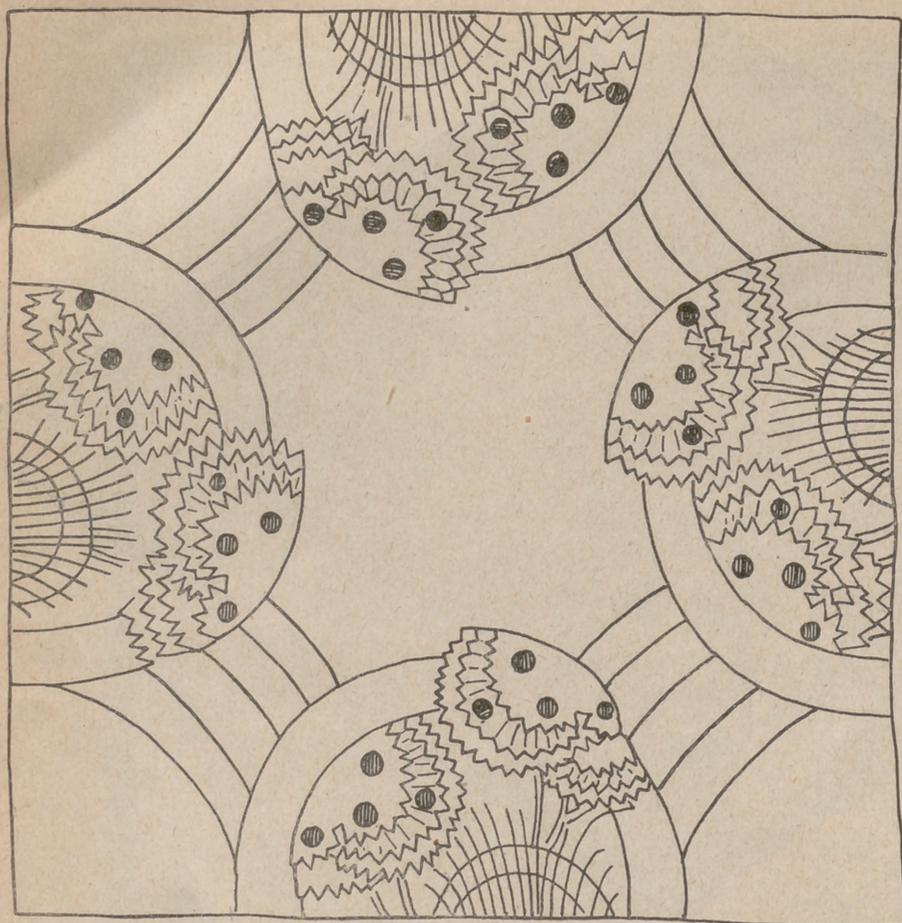


FIG. 9.—TAPETE RÚSTICO.—Hoja de dibujos núm. 3.—Tela dibujada, empezado y perlés para el bordado, 18 pesetas. Envío, 0,50.

El bordado se hace a la inglesa sin bridas; los nervios de las hojas se bordan al pasado con poco relieve; puede también hacerse el bordado sobre tela blanca de hilo.

El camino mide 1 metro 35 centímetros de largo, por 38 centímetros de ancho.

El camino se remata con encaje de Almagro.

Almohadón Vaso florido (figura 7).—Este gran almohadón está ejecutado sobre tela de hilo cruda y mide, terminado, 70 centímetros por 45.

El vaso está perfilado a festón y al mismo punto están hechos los pétalos de las flores y las hojas. La flor del centro está agujereada a la inglesa y bordada al pasado plano. Los nervios de las flores se bordan a realce y los de las hojas, a punto de tallo.

El adorno del centro se destaca sobre fondo de bridas festoneadas, que sostienen las flores y las hojas y todo el florón está enca-

rrado en una circunferencia hecha a doble festón.

Está rodeado el adorno, de un enrejado de bridas festoneadas retorcidas.

Esta cubierta bordada, se colo-

ca sobre un almohadón de raso color oro.

Mantelillo «Narcisos» (figura 8).—Con tela blanca de hilo se hace este mantelillo adornado con una greca muy agujereada formada por flores y barras.

Las flores, en grupos de tres, se bordan a Richelieu, con alguna brida festoneada en el fondo. El corazón se borda a la inglesa.

Todas las barras se hacen a la inglesa con bridas.

El mantelillo se remata con pi-
quillo de encaje.

Mide, terminado, 60 centímetros de largo, por 40 de ancho.

Tapete rústico (figura 9).—Este tapete, a propósito para un interior rústico, es de tela cruda gruesa y está adornado con un motivo que se repite a los cuatro lados.

Cada motivo se compone de tres flores bordadas a puntadas lanzadas y punto de tallo, empleando azul nattier, rosa viejo y amarillo naranja, haciendo una flor de cada color.

La flor azul está sombreada con cuatro bодоques perfilados con nudos verde hoja rellenos de puntadas lanzadas rosa claro. La flor rosa viejo tiene los círculos azul nattier y verde.

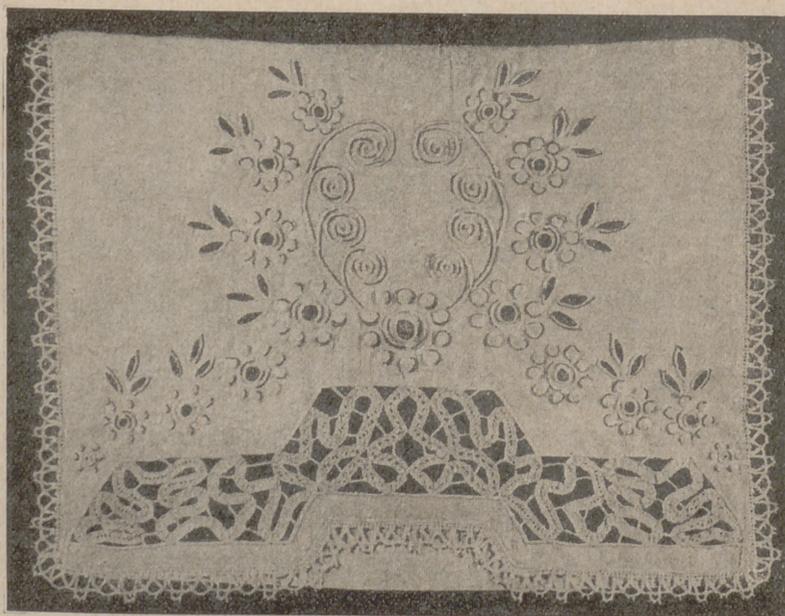


FIG. 10.—CARTERA PARA ROPA DE NOCHE.—Hoja de dibujos núm. 4.—Tela dibujada, empezado el bordado y el encaje, trencilla y algodones para el bordado, 21 pesetas. Envío, 0,50.

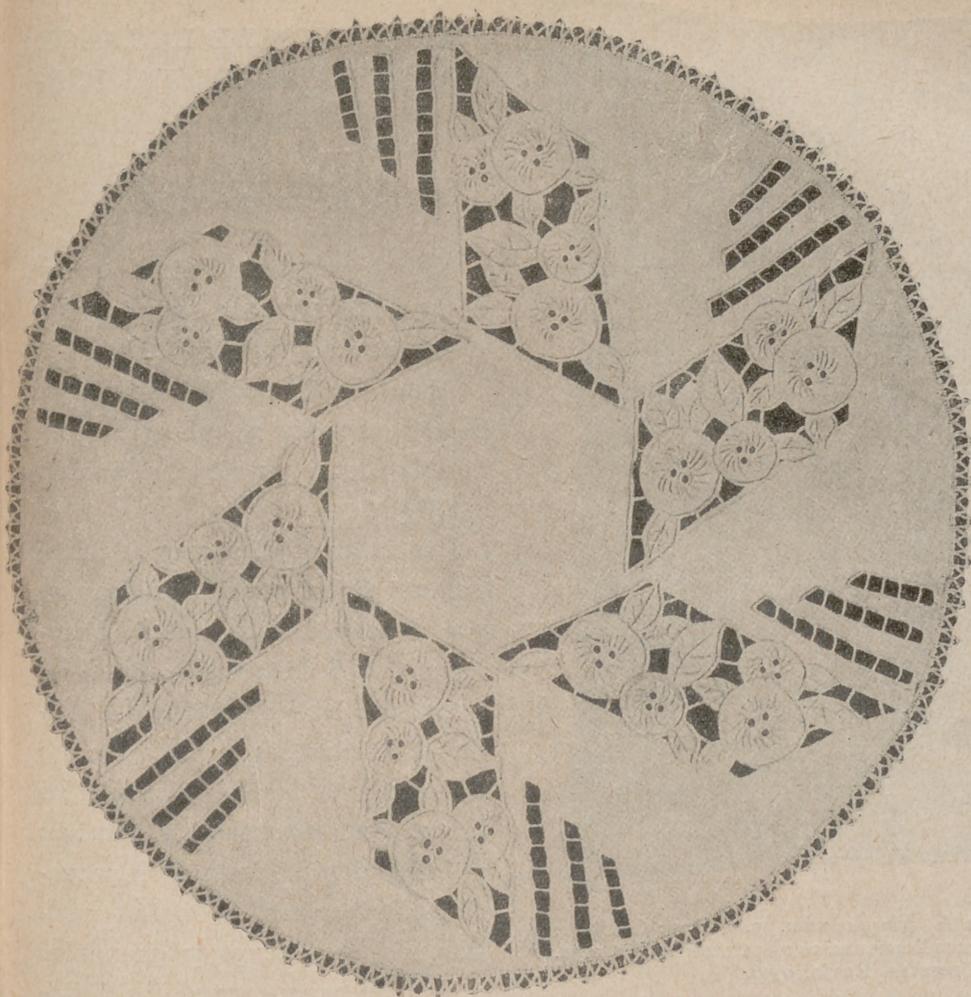


FIG. II.—TAPETE PARA VELADOR.—Tela dibujada, empezado y algodones para el bordado, 18 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, mitad, 4,50 pesetas. Envío, 0,50.

Los tallos se hacen a punto de tallo en color verde oscuro y en claro.

Los motivos están colocados en arcos de círculo cortados por flores. El arco del exterior es verde; el interior es amarillo. Los arcos colocados sobre los tallos se hacen con rosa oscuro y rosa claro.

Los cuatro motivos están reunidos por líneas hechas a punto de tallo con amarillo naranja claro y oscuro.

El tapete se forra con satén amarillo.

Mide, terminado, 55 centímetros de lado.

Cartera para ropa de noche (figura 10).—Es de tela blanca de hilo y para su ejecución se necesita un trozo de 90 centímetros por 40. Para el motivo de encaje que le adorna, se emplea trencilla Milán de transformación. El

dibujo se pasa sobre el tejido y después de hacer las bridas festoneadas del fondo y de sujetar a la tela la trencilla de alrededor, se recorta la tela y el encaje queda al aire.

Las flores se bordan al plumetis con el centro agujereado a la inglesa, rodeado de dos círculos bordados a cordoncillo.

Las hojas se agujerean a la inglesa y los tallos se bordan a cordoncillo. Las espirales se bordan a cordoncillo.

Cuando se termina el trabajo, se dobla la tela en tres partes dejando de cubierta la parte bordada, que se remata con piquillo de encaje.

Tapete para velador (figura 11).—Para hacer este tapete, se necesita un cuadro de tela blanca de hilo que mida 65 centímetros de lado.

La composición del dibujo parecido a un molino de estrella, le da aspecto muy original.

El bordado se hace a Riche-lieu con algodón blanco. Para este trabajo se coloca y sujeta la tela dibujada a un patrón, se empasilan los contornos y se hacen las bridas del fondo que se sujetan en los extremos de las mismas. Después se hacen los contornos de todo el dibujo que aquí se forma con flores y hojas, a festón. Las flores se sombrea a cordoncillo y al mismo punto se hacen las venas de las hojas. El centro de las flores se agujerea a la inglesa.

Las tiras alargadas se bordan a la inglesa con bridas.

El tapete se remata con encaje de Almagro, crochet o frivolidé.

Almohadón «Rosas» (figura 12).—Para este lindo almohadón se necesita un cuadro de raso marrón de 55 centímetros de lado, y un trozo de taffetas rosa para las aplicaciones. Se empieza por pasar el dibujo sobre el raso marrón y después se dibujan las rosas solamente, sobre el taffetas rosa.

Las rosas se cortan dejando un poco de borde y se colocan en los lugares indicados en el dibujo donde se sostienen todos los contornos con puntadas sencillas. Después se recorta más el borde y se bordan todos los contornos al pasado vacío, empleando dos tonos de seda de la escala de la aplicación.

Los pétalos interiores de las flores, se simulan con motivos bordados al pasado plano; unos, con seda rosa y otros con rojo. En el centro, un bodoque bordado al pasado plano, está rodeado de círculos bordados a punto de tallo.

Las hojas se perfilan al pasado vacío con tres tonos de seda verde, claro, medio y oscuro. Los nervios se hacen al pasado plano y punto de tallo con uno de los tres tonos verdes elegidos para las flores.

Las espirales que parten de las flores, se bordan a punto de Bolo-nia con rosa claro. Las líneas



FIG. 12. — ALMOHADÓN "ROSAS". — Hoja de dibujos núm. 5. — Raso dibujado, empezado y materiales para el bordado y las aplicaciones, 28,75 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo, cuarta parte, 4 pesetas. Envío, 0,50.

transversales se hacen con el mismo color.

El cuadro bordado, después de bien planchado por el revés, se coloca sobre un almohadón de seda o satén color de rosa.

Un cordón de seda disimulará la costura del contorno.

Sachet para pañuelos (figura 13). Este sachet es de raso blanco y está adornado con un lindo y ligero dibujo bordado con sedas de colores.

Las flores se bordan al pasado plano con tres tonos color de rosa y un tono rojo. El extremo se termina con puntadas lanzadas hechas con seda amarilla.

Los tallos se bordan a punto de tallo y pasado plano con algodón verde claro y verde medio.

Las líneas de la parte de abajo se forman con una sucesión de nudos hechos con amarillo, rojo y rosa viejo.

El sachet se forra con raso color de rosa poniendo entre los dos

tejidos una capa de algodón perfumado.

Mide, terminado tal como está en el grabado, 40 centímetros por 22.

Este sachet está rematado con cordón de seda, que puede ser de uno o varios colores de los que se emplean para el bordado. En el modelo, el cordón es rosa y amarillo.

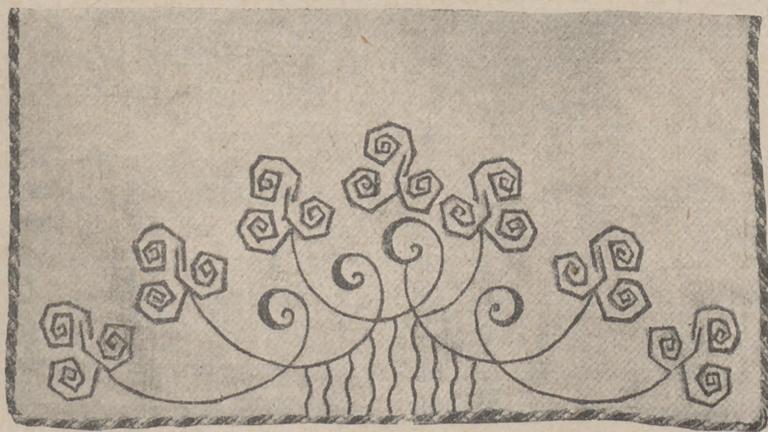


FIG. 13. — SACHET PARA PAÑUELOS. — Hoja de dibujos núm. 6. — Raso dibujado, empezado y sedas para el bordado, 17 pesetas. Envío, 0,50.

EXPLICACION DE LA LABOR PRESENTADA EN LA PORTADA

Tapete moderno

Este tapete es de paño azul y está adornado con dibujo moderno bordado con lanas.

Todas las líneas del dibujo se bordan a punto de tallo y la parte del adorno, tupidas, al pasado plano.

Los motivos alargados y triangulares de las esquinas se bordan con lana chadrón, y los bодоques, con lana oro.

Los motivos alargados del centro, se bordan con verde, y los dos bодоques que están colocados a los lados, con oro claro. Los motivos puntiagudos que forman un recuadro en el centro se bordan combinando oro oscuro y chadrón.

Las líneas que unen los bодоques unos a otros, se bordan con marrón, y las que forman motivos aislados del dibujo, con negro.

El tapete mide 70 centímetros de lado.

Tela dibujada, empezado y lanas para el bordado, 30 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, mitad, 6 pesetas. Envío, 0,50.

MANTELERÍAS Y JUEGOS DE CAMA

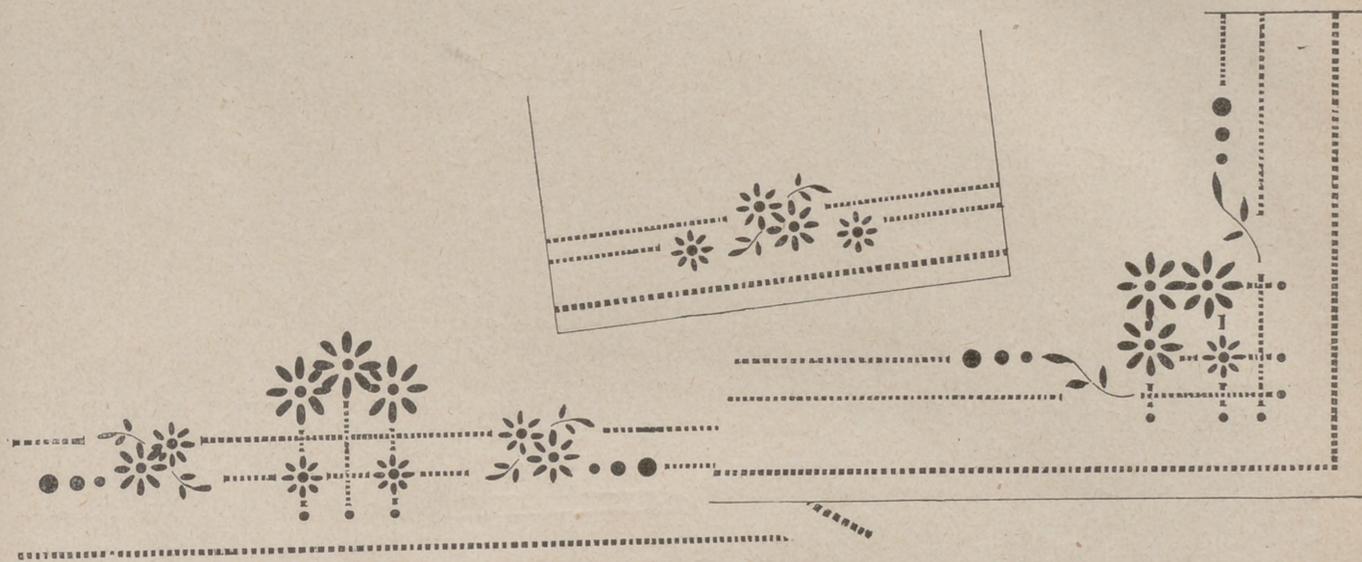


FIG. 1. — JUEGO DE CAMA DE TELA DE HILO. — Sábana, 2 m. 75 por 2 m. 20, y dos almohadones de 1,60 m. Preparados, 149 pesetas. Terminados, 240. Embalaje, 3 pesetas. Dibujo en papel, mitad de la sábana y un lado de un almohadón, 8 pesetas. Envío, 0,50.

Juego de cama de tela de hilo (figura 1).—Este juego para cama de matrimonio, del que se presenta en el grabado la esquina del embozo y la rama del centro del mismo, se adorna con ramas de margaritas combinadas con líneas.

Para las margaritas se ha elegido bordado a realce que se hace con algodón amarillo. Con el mismo punto y color se bordan las hojas y los bодоques que completan el adorno.

Las líneas se hacen a vainica

y también a vainica el jaretón que remata esta sábana.

Mide 2 metros 75 centímetros, por 2 metros 10 centímetros.

El almohadón, que de este juego se adorna con una rama de margaritas bordadas a realce con azul y líneas hechas a vainica doble, se remata con jaretón hecho a vainica doble.

Mide el almohadón 1 metro 60 centímetros.

En el grabado se presenta uno de los lados de uno de los almohadones.

Toalla de tela de hilo (figura 2). Esta toalla se adorna en uno de los lados con una rosa bordada a realce con el fondo hecho a punto de arenilla y a los lados dos ramas de florecillas pequeñas con grandes hojas bordadas a cordoncillo y a realce.

Completan el adorno de esta toalla grupos de bодоques bordados a realce.

La toalla mide 1 metro 40 centímetros de largo, por 55 centímetros de ancho.

Los dos lados de la toalla están rematados con jaretón que forma tres grandes ondas adornadas con bодоques bordados.

Mantelería para comidas (figura 3).—Esta linda mantelería para comidas o para te se confecciona con tela blanca de hilo y se adorna con tacitas aplicadas.

Para las aplicaciones de las tazas se ha elegido tela de hilo azul que se sujeta sobre el fondo con el mismo color de la aplicación. Los dibujos que adornan la mantelería y las tazas y las rayas de éstas y de los platos se hacen con negro.

El mantel mide 2 metros por 3.

En el dibujo de la mantelería encontramos tazas y jarritas de



FIG. 2. — TOALLA DE TELA DE HILO.—Preparada, 27 pesetas. Terminada, 46. Envío, 0,50. Dibujo en papel, 3,50 pesetas. Envío, 0,50.

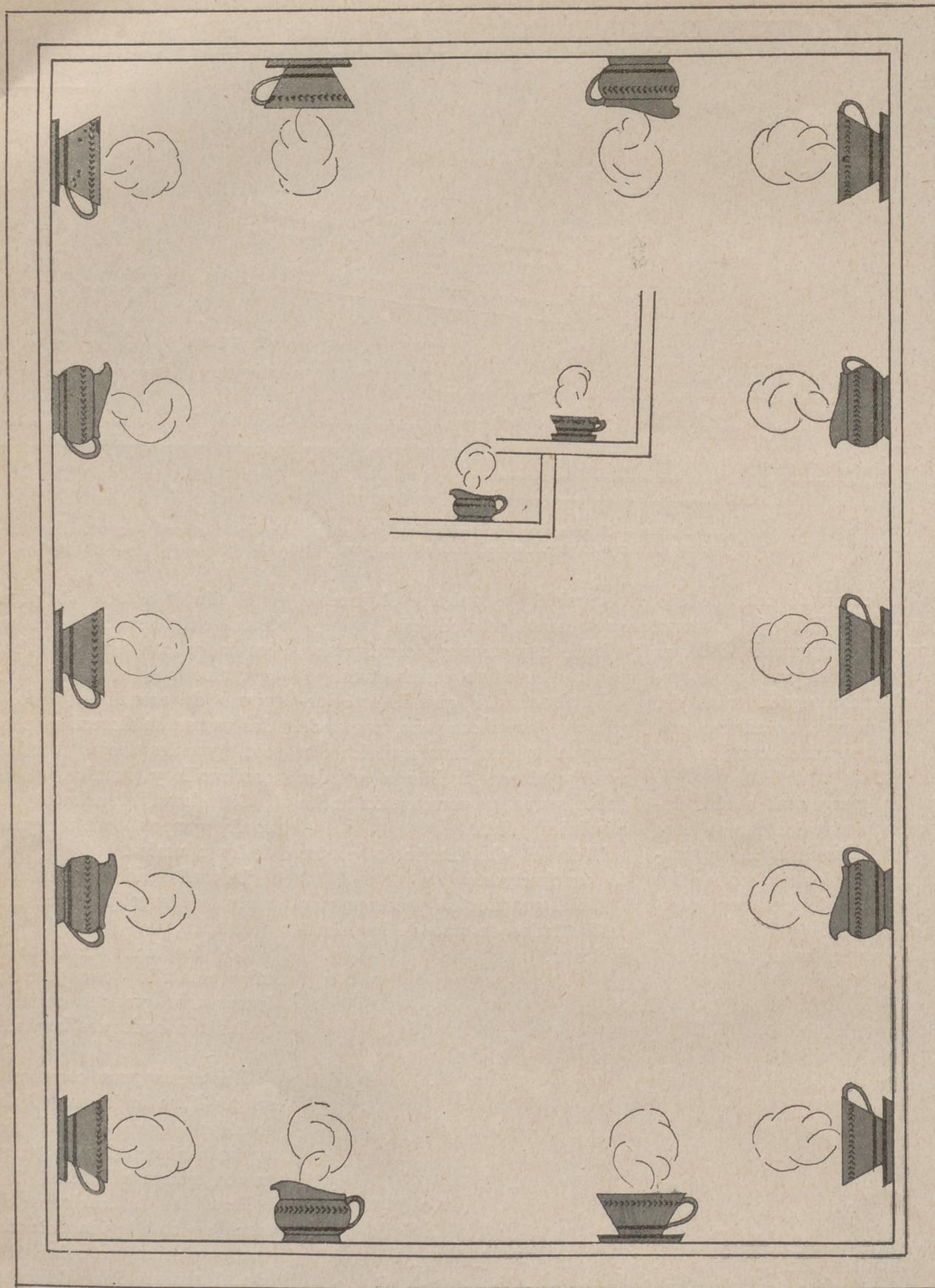


FIG. 3.—MANTELERÍAS PARA COMIDAS.—Mantel, 2 m. por 3, y doce servilletas de 50 cm. Hoja de dibujos núm. 7.
Preparado, 125 pesetas. Terminado, 210. Embalaje, 3 pesetas.

la leche; estos mismos dibujos se repiten en el adorno de las servilletas colocando, en seis de las doce que forman el juego, una

taza en cada una y en las otras seis, una jarrita.

El humo que sale de las tazas y de las jarras se borda con azul.

Las líneas donde se colocan las tazas y el jaretón se hacen a cordoncillo con azul en un tono más oscuro al de las aplicaciones.

LABORES BORDADAS A MÁQUINA

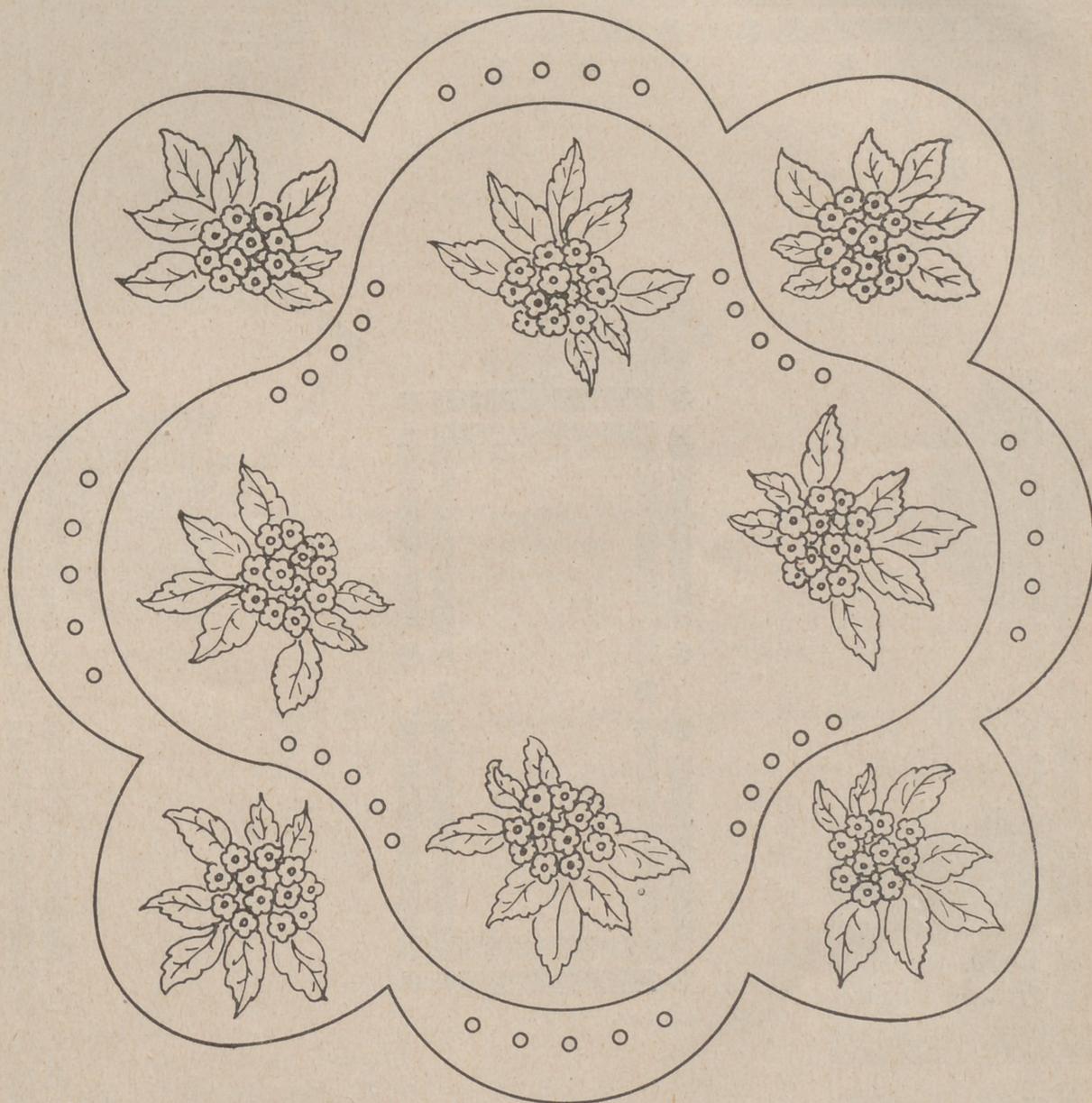


FIG. 1.—TAPETE PARA MESA DE CAMPO.—Terminado, 1 m. 20 de diámetro, 55 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, mitad del mantel y el centro, 5,50. Envío, 0,50.

Tapete para mesa de campo (figura 1).—Este trabajo, ejecutado sobre tela cruda de hilo, es muy lindo para cubrir la mesa de campo.

Se adorna con grupos de hortensias bordadas a punto de tallo. Para las flores se emplea algodón en tres tonos, rosa hortensia, y para las hojas, verde en dos tonos.

Los bodeques se bordan con algodón verde, y la línea ondulada que se coloca entre los grupos de flores, con negro.

El tapete se remata con festón hecho con algodón negro.

Mide este tapete 1 metro 20 centímetros de diámetro.

Mantelería adornada con aplicaciones (figura 2).—Este modelo se ejecuta sobre tela blanca de algodón y se adorna con trabajo de aplicación combinando azul y rosa como voy a indicar.

El jaretón que remata esta mantelería es azul, y las tiras de la cenefa colocadas sobre el jaretón son azules y las siguientes,

color fresa. Para los lunares se combinan los dos colores, haciendo los del pico en azul y los otros, en fresa.

Todas las aplicaciones, tanto las alargadas como los lunares, están perfiladas con negro.

En el centro del mantel encontramos un camino de mesa que tiene la parte interior aplicada con tela fresa y la exterior con azul. Los bodeques son unos azules y otros fresa.

Mide el mantel 2 metros 80 centímetros, por 1 metro 85 cms.

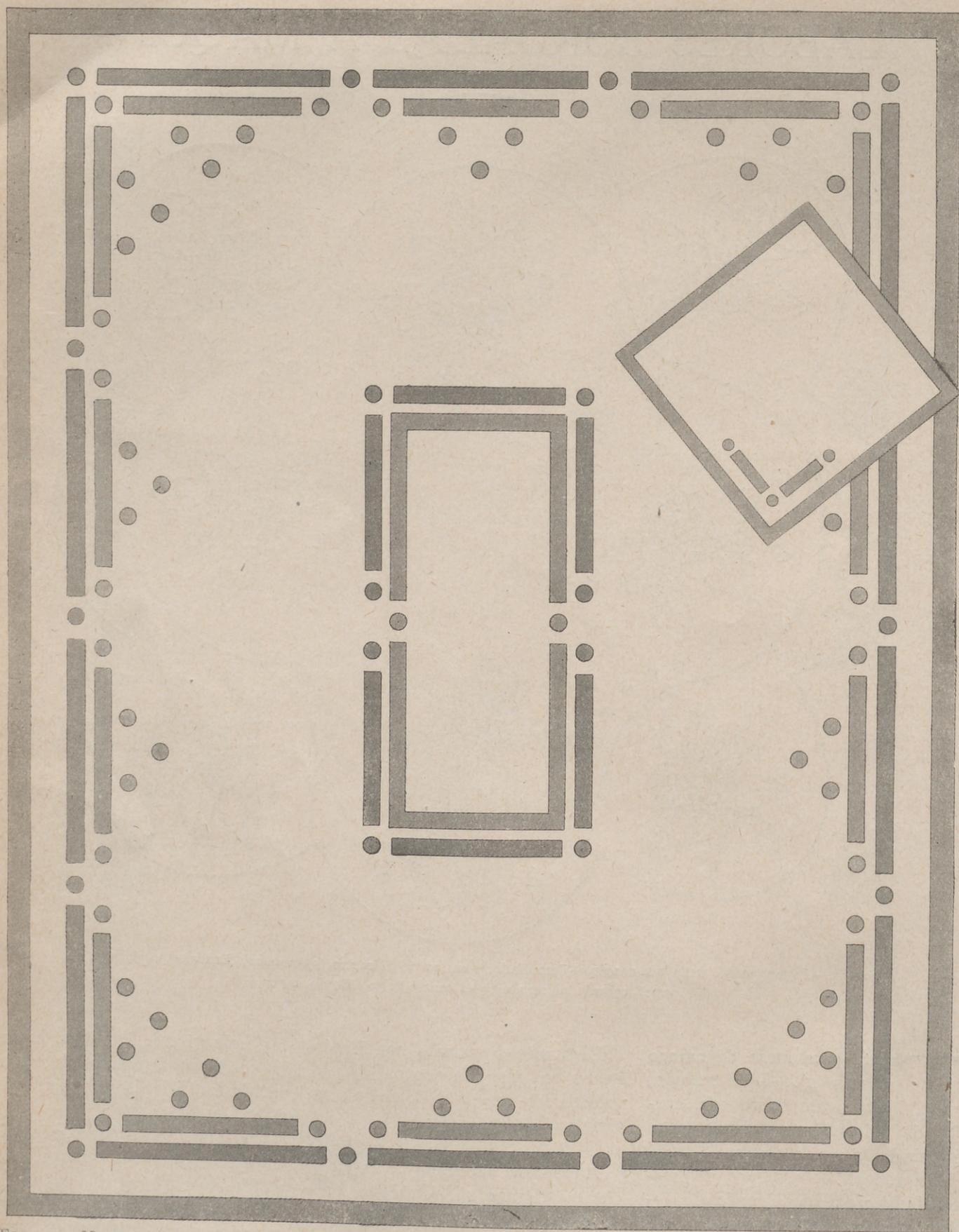


FIG. 2.—MANTELERÍA ADORNADA CON APLICACIONES.—Mantel, 2 m. 85 por 1 m. 85, seis servilletas de 55 cm. y seis servilletas de 20 cm. Terminado, 215 pesetas. Embalaje, 3 pesetas. Dibujo, cuarta parte del mantel y dos esquinas de servilletas, 7 pesetas. Envío, 0,50.

Las servilletas de comida miden 55 centímetros de lado y se adornan en una de las esquinas con un dibujo que se aplica ha-

ciendo juego con el mantel y se rematan con jaretón azul.

Las de merienda miden 20 cm. de lado y se adornan haciendo

juego con el mantel. Se remata como éste, con jaretón azul.

Las aplicaciones de las servilletas se perfilan con negro.



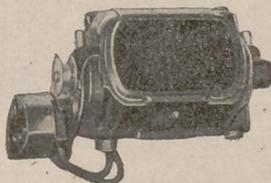
Máquina eléctrica sobre Mesa núm. 40, accionando.

¿Quiere usted coser con máquina Singer, sin molestia alguna?

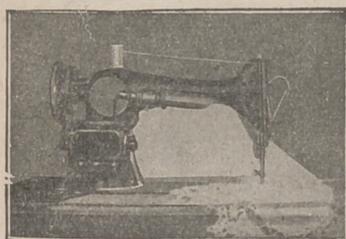
Adquiera el Motor Singer, que se vende al contado y a plazos. Es pequeño, elegante, fácil de acoplar a la máquina, trabaja con la corriente eléctrica que tenga usted en su habitación, de insignificante consumo, de mucha duración y con regulador para poder coser tan despacio o de prisa como se desee. Usándolo, el trabajo desaparece y la labor se multiplica sin el menor esfuerzo.



Máquina eléctrica, convertida en elegante mesa de centro.



Vista del Motor Singer para máquina doméstica.

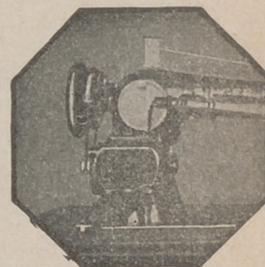


Máquina provista de Motor y Luzsinger.

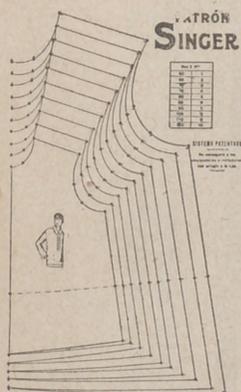
¿QUIERE USTED COSER DE NOCHE COMO SI FUESE DE DIA?

Acople a su máquina el "Luzsinger" que se vende a precio muy reducido

Se trata de un ingenioso aparato, que, en contacto con la corriente eléctrica, sin consumir apenas flúido, desarrolla una luz clara y potente, cuyos rayos alcanzan sólo a la labor, ahorrando a la vista todo esfuerzo inútil y perjudicial.



Vista del Motor Singer acoplado a la máquina.



Patrón Singer. Modelo número 106. Delantero de una elegante blusa de señora.

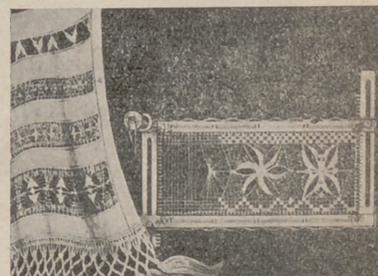
¡EL PATRÓN SINGER!

¿Lo conoce usted?
Es el adelanto del día

Con su uso, cualquier persona, aun desconociendo en absoluto el corte, puede cortar y confeccionar el vestido o prenda que desee, de señora, caballero o niño, de forma irreprochable y a la última moda, con la enorme ventaja de que con un solo patrón se pueden cortar prendas de diferentes tamaños. El precio de cada patrón es realmente insignificante.

¿Le interesan a usted las labores de Encaje o Malla?

Nuestro moderno Bastidor Singer, de aluminio extra, de elegante manufactura y sólida construcción, ha venido a llenar una necesidad sentida por todo el mundo, cual es la de poder ejecutar labores de encaje o Malla, de longitudes ilimitadas. Es el aparato ideal para las amantes de este bello arte, y, no obstante sus ventajas, se vende a precio moderado.



El Bastidor Singer núm. 120.397 para labores de Encaje y Malla.

En todos los Establecimientos "Singer" puede usted adquirir cuanto desee y recibir un Curso de costura, corte, zurcido y bordado, completamente gratuito, y sin compromiso alguno para usted.

Si desea detalles sobre nuestras máquinas, etc., diríjase, en la seguridad de ser atendida con agrado y rapidez, al Establecimiento Singer más próximo.

Casa Central:

18, Montera, 18

Dirección para España:

6, Plaza de las Cortes, 6

MADRID

¡ OBSEQUIO !

Toda lectora de esta Revista, que posea MAQUINA SINGER, puede recibir gratuitamente un ejemplar del interesante libro ilustrado **La Costura Singer en el Hogar**, con sólo llenar y remitir, bajo sobre, el siguiente boletín a las señas que se indican en el mismo



Compañía Singer de Máquinas para Coser
Dirección: Plaza de las Cortes, 6.-Madrid

Sírvanse enviarme un ejemplar de «La Costura Singer en el Hogar».
Nombre: Calle:
Pueblo: Provincia:
Poseo máquina Singer, clase, desde hace años.

ROPA INTERIOR PARA SEÑORAS

Camisón de crespón de China (figura 1).—Número de orden, 1.760.—Este lindo camisón con la falda de forma, tiene la pañoleta adornada con encaje

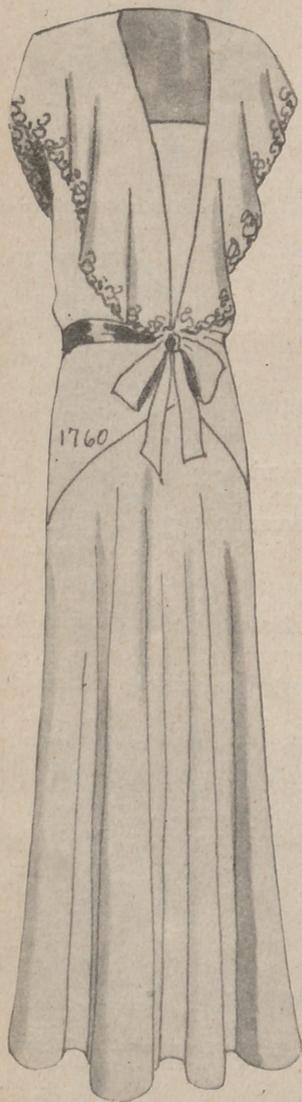


FIG. 1.—CAMISÓN DE CRESPÓN DE CHINA.—N.º 1.760.—Preparado, 59,50 pesetas. Terminado, 78,50.—Camisa-pantalón-combinación. Preparada, 79 pesetas. Terminada, 98,50.

incrustado y la cintura señalada con un gran lazo.

Hacen juego con esta prenda, la camisa-pantalón-combinación de una sola pieza, adornada con encaje incrustado como el camisón.

Este juego se confecciona con crespón de China blanco o de color, a elección.

Camisón de nansú belga (figura 2).—Número de orden, 1.761. Esta prenda, de nansú belga blan-

co, se adorna con flores incrustadas combinadas con bordado y tiras de tela de color malva.

La camisa-pantalón-combinación de este juego de ropa, es de forma Imperio y se adorna con flores y bordado haciendo juego con el camisón.

Las hombreras son de cinta de seda color malva.

Varios juegos de ropa interior para señoras, (figura 3).—Juego de ropa de opalina, número de orden, 1.762.—Este juego de opalina blanca tiene todas las prendas que le forman adornadas únicamente con zócalos de tela terminados en picos que en el modelo son azules y que pueden ponerse en malva, rosa, naranja o de otro color, a elección.

La camisa y la combinación son de forma imperio con las hombreras de cinta de seda del color de los zócalos.

El camisón no tiene mangas y se adorna como en el matiné presentado y por la parte de abajo se remata con zócalo de color.

El pantalón es de corte moderno.

La gorra y el cubrebustos, que hacen juego con las demás prendas, se adornan como ellas con zócalos de color.

Camisa de tela fina, número de orden, 1.763.—Con cordoncitos bordados a mano de ligero dibujo, se adorna esta prenda de forma Imperio y las demás que forman el juego de ropa.

La camisa y la combinación son de forma Imperio; el camisón kimono y el pantalón, moderno.

Pantalón de mansú, número de orden, 1.764.—Esta prenda de corte moderno, la camisa y la combinación de forma Imperio y el camisón-kimono de manga corta forman un elegante juego de ropa que está adornado con motivos aplicados en nansú malva y bодоques bordados; todas están rematadas, como el pantalón, con piquillo de encaje.

Puede variarse el color de las

aplicaciones y de los bодоques poniendo en el mismo color elegido las hombreras de la camisa y de la combinación en cinta de seda lavable.

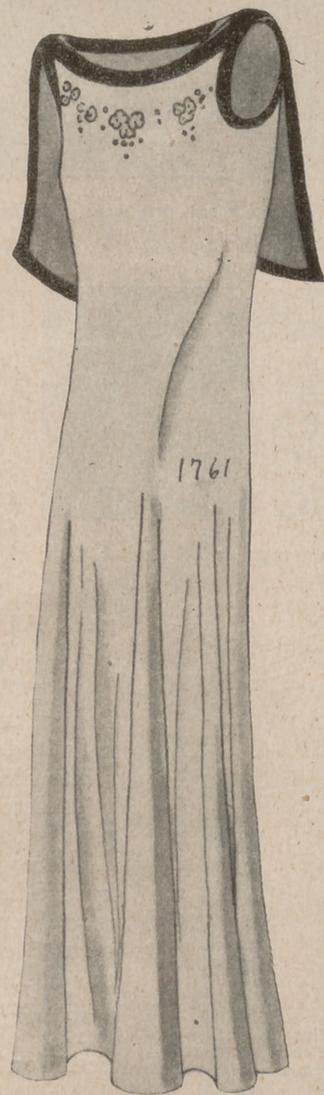


FIG. 2.—CAMISÓN DE NANSÚ BELGA.—Número 1761.—Preparado, 23,50 pesetas. Terminado, 32,50.—Camisa-pantalón-combinación. Preparada, 29,50 pesetas. Terminada, 39,50.

Juego de ropa de opalina, número de orden, 1.765.—Las tres prendas presentadas en el grabado, la combinación de forma Imperio y el camisón-kimono están adornados con rectángulos de nansú azul aplicados y vainicas.

Camisa pantalón de crespón de seda, número de orden, 1.766.—Lindos encajes adornan esta camisa-pantalón de forma Imperio que se confecciona con crespón de China blanco o de color, a elección.

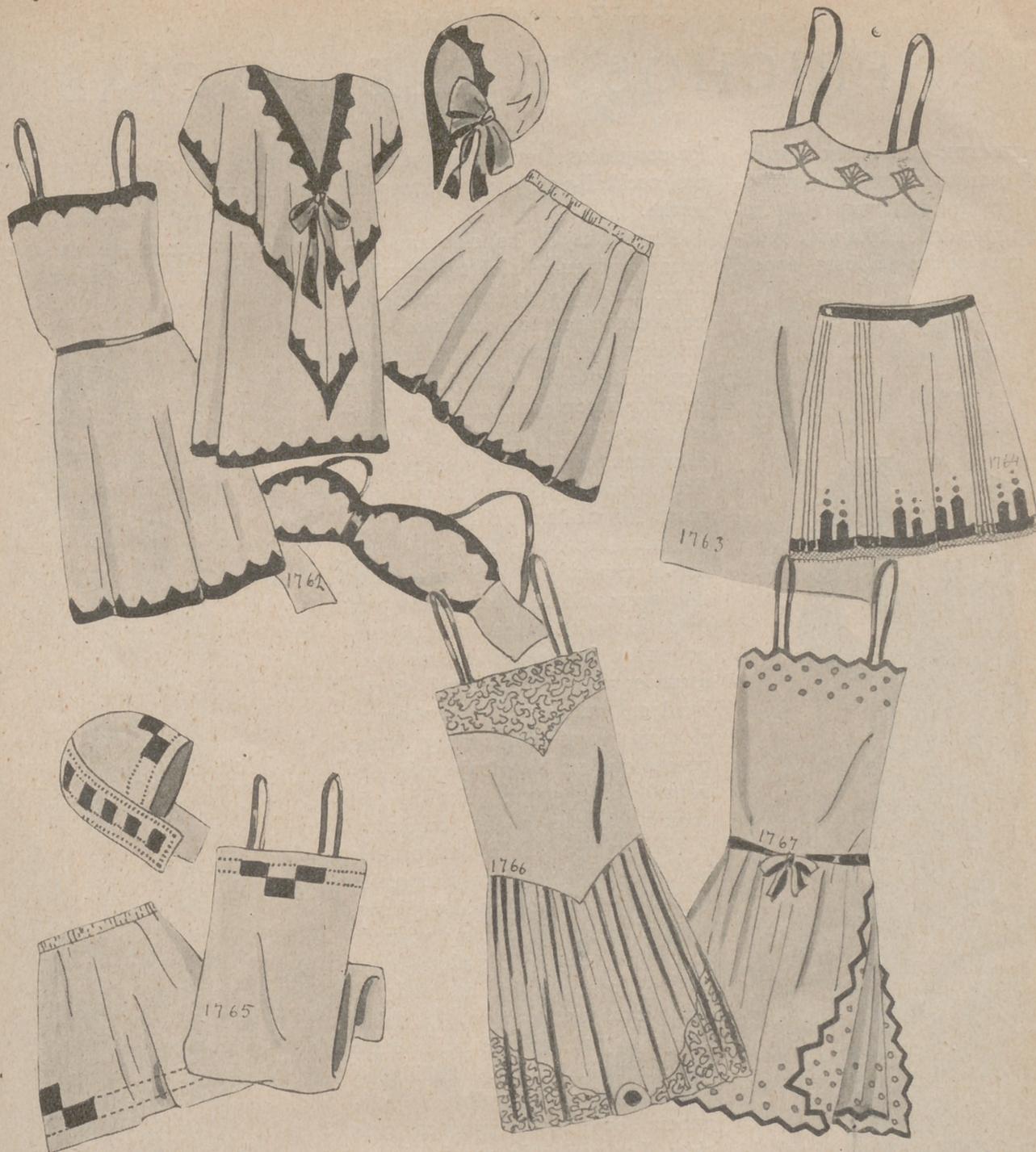


FIG. 3.—VARIOS JUEGOS DE ROPA INTERIOR PARA SEÑORAS. JUEGO DE ROPA DE OPALINA.—N.º 1.762.—Camisa. Preparada, 10,50 pesetas. Terminada, 12,50.—Pantalón. Preparado, 11,50 pesetas. Terminado, 13,75.—Camisón. Preparado, 19,50 pesetas. Terminado, 26,50.—Combinación. Preparada, 14,50 pesetas. Terminada, 22,50.—Gorra. Preparada, 13,50 pesetas. Terminada, 15,50.—Cubre bustos. Preparado, 8,50 pesetas. Terminado, 10,50.
 CAMISA DE TELA FINA.—N.º 1.763.—Preparada, 9,75 pesetas. Terminada, 11,50.—Pantalón. Preparado, 10,75 pesetas. Terminado, 12, Camisón. Preparado, 16,25 pesetas. Terminado, 19,50.—Combinación. Preparada, 16,50 pesetas. Terminada, 20.
 PANTALÓN DE NANSÚ.—N.º 1.764. Preparado, 12,50 pesetas. Terminado, 14,75.—Camisa. Preparada, 11,50 pesetas. Terminada, 13,75.—Camisón. Preparado, 18,50 pesetas. Terminado, 23,50.—Combinación. Preparada, 19,50 pesetas. Terminada, 25,50.
 JUEGO DE ROPA DE OPALINA.—N.º 1.765.—Camisa. Preparada, 9,50 pesetas. Terminada, 10,50.—Pantalón. Preparado, 11,50 pesetas. Terminado, 14,50.—Camisón. Preparado, 16,50 pesetas. Terminado, 20.—Combinación. Preparada, 17,50 pesetas. Terminada, 22,50.—Gorra. Preparada, 14,50 pesetas. Terminada, 19,50.
 CAMISA-PANTALÓN DE Crespón DE SEDA.—N.º 1.766.—Preparada, 55,50 pesetas. Terminada, 64,50.—Combinación. Preparada, 56,50 pesetas. Terminada, 66,50.—Camisón. Preparado, 58,50 pesetas. Terminado, 67,50.
 CAMISA-PANTALÓN-COMBINACIÓN.—N.º 1.767.—Preparada, 68,50 pesetas. Terminada, 96,50.—Camisón. Preparado, 56,50 pesetas. Terminado, 79,60.

La combinación es de forma Imperio, como la camisa, y el camisón-kimono, con la manga muy corta.

Camisa - pantalón - combinación, número de orden, 1.767.—Esta

prenda se adorna con bieses en forma de picos y con bodoques bordados a realce en el mismo color de los bieses.

El camisón es kimono con manga corta y está adornado ha-

ciendo juego con la prenda presentada en el grabado.

Estas prendas son de crespón de China blanco con el adorno color de rosa pero pueden hacerse otras combinaciones de coloridos.

CAPRICHOS Y ELEGANCIAS

DURANTE esta época nos interesan, sobre todo, los trajes que se llevan en las horas elegantes del día. La vida mundana, muy activa en esta época,



Traje elegante de lana fantasía con falda de pliegues. El cuerpo, en forma de blusa, se adorna con pliegues haciendo juego con los de la falda.

Este modelo se aclara con un pechero gracioso de georgette blanco.

exige gran refinamiento en nuestro traje, y como la moda se muestra actualmente muy estricta sobre este punto, no nos asombramos al ver la elegancia y el refinamiento de

los conjuntos destinados a visitas, cocktail-party y reuniones de noche.

Ningún tejido ha sido tan vaporoso, ninguna piel tan flexible como las que se han fabricado para combinar los conjuntos que las elegantes llevan al fin del día. Los paños más finos, los terciopelos de Lyon con reflejos especiales, crespones, mates, el Breitschwantz, piel frágil y seductora. Estos son los elementos que emplean las modistas para presentar sus modelos. Como los colores oscuros tienen en este momento una aceptación especial, gran parte de las colecciones que nos proponen se hacen en colores muy oscuros; verde mirto, azul, ciprés, burdeos, nutria. El negro ocupa el lugar preferente, muy justo, puesto que no hay traje más elegante que el negro aclarado con toques blancos o azul turquesa.

Un examen de las colecciones nos hace distinguir tres tipos de trajes diferentes: Las dos piezas, traje y abrigo corto con abrigo de piel o traje de tela completado por abrigo tres cuartas de piel; el tres piezas que comprenden, falda chaqueta y abrigo y el traje abrigo en el que la transformación es tan radical que rivaliza en elegancia con los conjuntos más *chics*. Los trajes de terciopelo se completan en un abrigo ligero adornado con piel.

Los trajes abrigos cortados en paño flexible y consistente, llevan grandes cuellos de piel drapeado a lo largo del escote.

La elegancia que hemos admirado en los trajes del invierno para tarde la encontramos bajo otra forma en los conjuntos y colecciones presentadas para la segunda parte del invierno. Algunos abrigos ejecutados con paño negro se adornan con cuello-chal; otros, completamente de terciopelo y sin pieles, llevan grandes godets y canesús incrustados en punta

sobre el pecho en forma de cuello-echarpe.

Y, si dejando a un lado los abrigos examinamos las blusas y los trajes de comida y de teatro, las



Lindo traje de visitas de crêpe satin azul, empleado en sus dos caras.

Los panneaux se prolongan en forma a los dos lados. Este modelo se completa con ligera bufanda que se hace prolongando la tira del cuello.

observaciones son las mismas.

Los comerciantes de frivolidades no ofrecen a sus clientas más que blusas muy trabajadas en crêpe georgette claro, con mangas



TRAJE PARA TARDE

Este modelo se confecciona con crêpe satin negro. El cuerpo forma bolero abrochado y adornado con un cuello de crêpe georgette blanco adornado con pliegues. El cuerpo se prolonga en forma sobre la falda, que también es de forma.

DOS TRAJES PARA MAÑANA

El primer modelo es de paño muy fino beige oscuro.

Los cortes, al bias del cuerpo, se prolongan por la falda terminando en pliegues sobre el lado derecho.

El segundo se confecciona con popeline verde almendra.

Se adorna este traje con cortes en forma que dan vuelo a la falda. El adorno de las mangas hace juego con el del traje.

TRAJE PARA TARDE

Este modelo elegante para tarde es de crespón de China color turquesa, con pechero cruzado de tisú del mismo color. La chaqueta, larga y abrochada con botones, cae sobre la falda, que es de forma con bastante vuelo.



PARA UTILIZAR LAS PIELES

Traje-abrigo de breitschwanz o de tejido imitando a esta piel. La falda está adornada con cortes en forma y el conjunto se completa con una echarpe y un gorrito del mismo tejido. Estas pieles y los tejidos en imitación están de última moda.

Chaqueta de breitschwanz marrón que se completa con una falda de terciopelo marrón y blusa de crespón de China blanca o beige.

Cuerpecillo sin mangas, de lamé brochado en diferentes tonos, adornado con piel de armiño o en imitación.

Treje de noche de satín blanco azul pálido. La falda, muy larga y en forma, está cortada por un canesú en forma ribeteado con piel de armiño o en imitación. Con este traje se puede llevar el cuerpo presentado en el centro de la página.

cortas o mangas largas, cuellos sencillos o dobles, encajes Valencienes o Alençon.

Estas blusas blancas, ocre, champagne, rosa pálido o azul

turquesa, se llevan, como las túnicas, con una falda oscura de paño o de terciopelo.

Los trajes de comida constituyen una transición intermedia en-

tre las toilettes que se llevan por la tarde y las de gran lujo. Se hacen largas pero regularmente redondeadas por la falda, sin picos ni caídas.

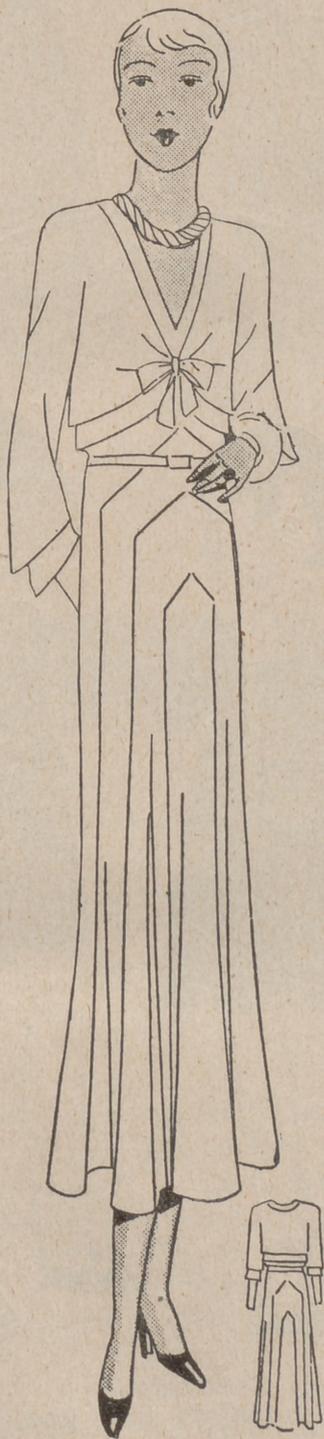
NUESTROS NIÑOS

es razonable y un día al hacer las cuentas se encuentra que la mayor parte de los billetes puestos en reserva ha desaparecido.

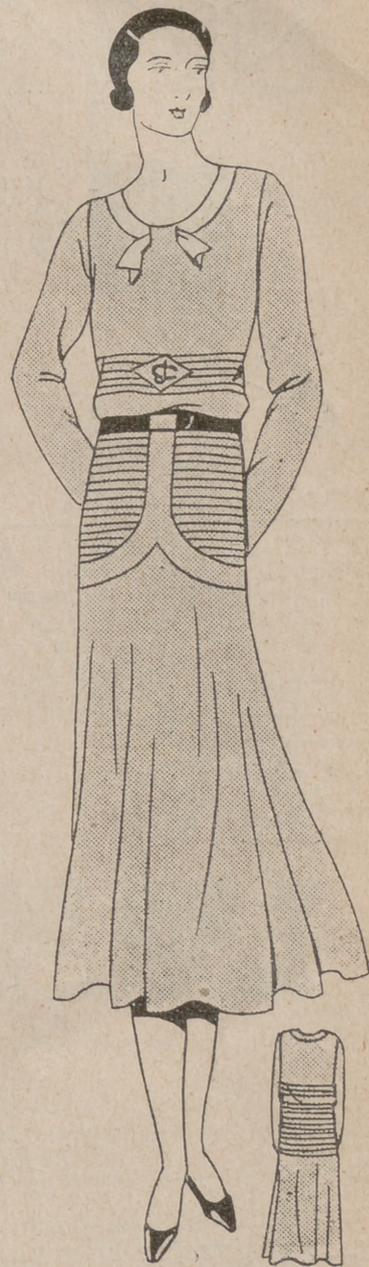
Para evitar esto es necesario sacar partido de los trajes y de los abrigos que se tienen antes de



Este modelo es de terciopelo de seda estampado; puede, sin inconveniente ninguno, confeccionarse con crespón de China liso o estampado o con terciopelo liso. El volante del cuerpo y la falda son de forma.



Traje de crêpe georgette color Habana. El cuerpo está formado por doble bolero, anudado en el delantero. Las mangas hacen juego con el cuerpo. Tiene muchos cortes en forma en el delantero y en la espalda.



Traje de crespón de China de un tono medio adornado con pliegues colocados en el cuerpo y en el canesú de la falda. En este canesú, ajustado a las caderas, se arma la falda, de forma, con mucho vuelo. El cuello es de crespón de China marfil.

Las costumbres se transforman; ahora tienen las jóvenes más independencia que hace algunos años. La jovencita va a las reuniones sin sus padres, recibe de su padre todos los años una cantidad fija para sus trajes y sus diversiones. Equilibrar su presupuesto no es cosa muy sencilla para una jovencita; los establecimientos son tan atractivos y los objetos expuestos en sus escaparates tan seductores que se gasta más dinero de lo que

comprar los nuevos, y no hay que desdeñar la combinación ingeniosa de los conjuntos transformables.

No hay que poseer un trousseau muy completo para ser elegante; pocos trajes bien cortados y elegidos con gusto son suficientes cuando se combinan de manera que puedan completarse cuando llega la ocasión. Voy a daros



TRAJES PARA VESTIR AL NIÑO Y LA NIÑA

FIGS. 1 Y 2.—En este grabado podemos copiar una blusa para los niños, confeccionada con crespón de China marfil y adornada con vainicas y grupos de nudos hechos con seda verde jade. El pantalón es de terciopelo negro.

También con crespón de China marfil se confecciona el traje de la niña, adornado como el anterior. El traje es de una pieza, con cuello y puños estrechos.

Veamos en el mismo grabado el detalle del adorno de donde se puede sacar exactamente el dibujo.

FIGS. 3 Y 4.—Estos dos lindos y sencillos modelos pueden servirnos para vestir a los dos hermanos tomando como adorno el dibujo geométrico bordado a puntadas menudas, que se presenta en el mismo grabado.

Los dos trajes están confeccionados con punto de lana azul y el adorno bordado con azul más oscuro.

En el cuello de la blusa del niño y de la niña se ha simplificado el dibujo.

El traje de la niña está armado sobre gran canesú.

Pueden confeccionarse estos trajes en tejido de seda o algodón y hacerse lindas combinaciones en el colorido.

a conocer hoy los datos que he recogido sobre los conjuntos prácticos que están de moda en esta temporada.

Algunas casas nos proponen una

combinación de traje con gran éxito: Cuatro elementos diferentes constituyen un trousseau completo. Sobre una falda de tweed oscuro puntillé de blanco, una

chaqueta de piel blanca da una nota clara que se completa en los días de invierno con un abrigo largo del tejido de la falda. Estos conjuntos seductores en los di-

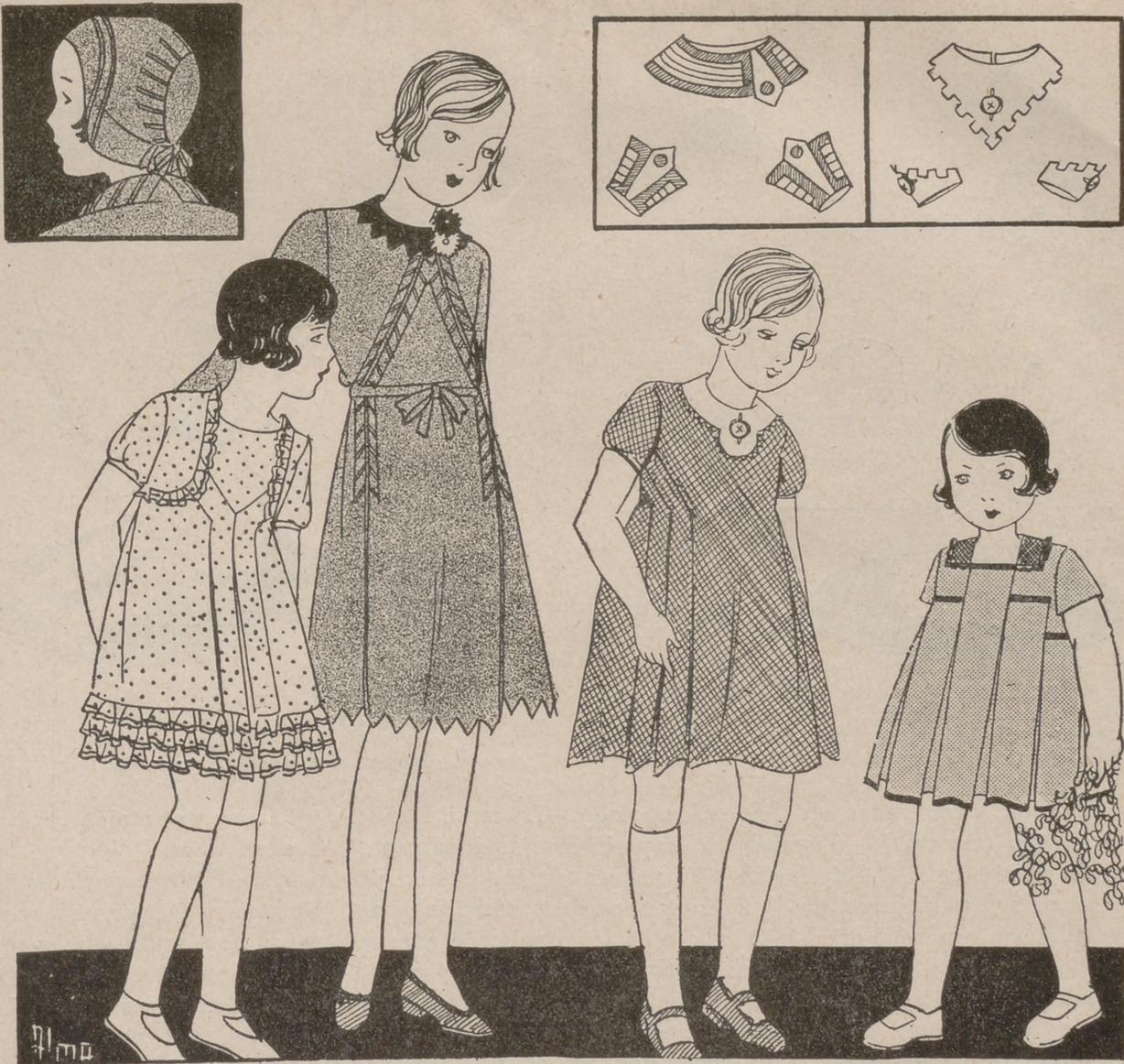


FIG. 1.—Supongo habréis notado que se llevan muchos sombreros pequeños como el modelo; éste se hace con el mismo tejido del abrigo. Este modelo es muy sencillo y se adorna con trencillas estrechas.

FIG. 2.—Este trajecito es de crepón de China con bodeques estampados, muy práctico para visitas. Se adorna con volantes estrechos ribeteados con un tejido de seda a tono con los bodeques. El fondo del traje puede ser beige y los bodeques rojos.

FIG. 3.—Este traje está confeccionado con crêpe de lana beige y adornado con cadenas rojas. El ramo de flores se hace recortando las corolas de una de ellas con el tejido del traje y las de otras con el crepón rojo con que se confecciona el cuello.

FIG. 4.—No hay nada más elegante para las niñas en el invierno y el entretiempo que los trajes sencillos de lana aclarados con un cuello y puños de linón blanco. Este es verde con el cuello, blanco, rematado con piquillo.

FIG. 5.—Con crepón de China blanco se confecciona este lindo trajecito para niñas pequeñas, muy tableado, armado sobre canesú, adornado con nido de abejas. Los galones que adornan el traje son de seda azul.

Presento en el mismo grabado dos juegos de cuello y puños que servirán para aclarar, como he dicho antes, trajecitos de medio color y que podéis aplicarlos sobre varios trajes distintos.

versos colores de moda, son acertados cuando se combinan en la forma siguiente: Para completar una blusa de punto azul turquesa con mangas largas adornadas con nervios en forma de bolero y cerrada con cuello redondo, se propone una falda de tweed marino con toques blancos. Esta falda completamente de pliegues cruzados, produce diversos aspectos; la parte exterior de los pliegues está cortada a lo largo del tejido mientras que la tira que los se-

para está cortada a lo ancho. Se señala el talle por un cinturón de cuero sujeto por una hebilla metálica. La chaqueta, de caracul blanco, es muy chic; su cuello chal aparece disimulado bajo un abrigo ligero de tweed marino puntillé de blanco.

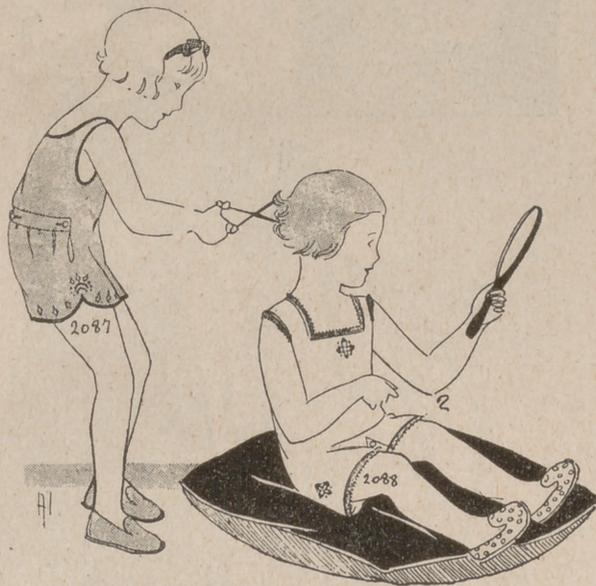
Otros dos conjuntos concebidos en el mismo estilo, pero ejecutados de diferente manera, nos interesan bastante. Uno de ellos comprende una falda con godets de lana lisa azul marino, un swea-

ter de punto blanco, una chaqueta de lana rayada marino y blanco y un abrigo largo, liso, azul marino. El sweater blanco se adorna con picados al bies y botones de nácar y un cinturón de piel que se ablusa en el talle. La chaqueta rayada a lo largo, tiene cuello sastre, bolsillos exteriores y un cierre cruzado; el abrigo es amplio ensanchado por abajo; su cuello de dimensión media permite llevarse sin molestia como abrigo de suplemento.

ROPA PARA NIÑOS



JUEGO DE ROPA PARA NIÑAS DE OCHO A DIEZ AÑOS.—N.º 2.086.—*Camisón*. Preparado, 13,50 pesetas. Terminado, 17,50.—*Camisa-pantalón*. Preparada, 10,50 pesetas. Terminada, 16,50.—*Combinación*. Preparada, 11,50 pesetas. Terminada, 17,75.



CAMISA-PANTALÓN DE VUELA PARA NIÑAS DE CUATRO A SEIS AÑOS.—N.º 2.087.—Preparada, 8,50 pesetas. Terminada, 11,75.—*CAMISA-PANTALÓN PARA NIÑAS DE CINCO A SIETE AÑOS*.—N.º 2.088.—Preparada, 8 pesetas. Terminada, 10,25.

Juego de ropa para niñas de 8 a 10 años (figura 1).—Número de orden, 2.086.—En el grabado se presenta el juego de ropa formado por camisón, camisa-pantalón y combinación.

Todas las prendas se adornan con bordados y festones.

El camisón con gran canesú, cuello vuelto y manga larga, la camisa-pantalón de forma semi-imperio y la combinación, se adornan con motivos bordados y se rematan con festón como el camisón.

Camisa pantalón de vuela para niñas de 4 a 6 años (figura 2).—Número de orden, 2.087.—Esta prenda de vuela blanca o azul, está adornada con bieses de un color más oscuro que el fondo azul. Las dos perneras están adornadas con dibujo ligero bordado a punto de tallo.

Camisa-pantalón para niñas de 5 a 7 años.—Número de orden, 2.088.—Se confecciona esta prenda con tela blanca fina; es de forma semi-imperio y se adorna con piquillo de encaje y motivos bordados.

Camisa y pantalón para niños de 6 a 8 años (figura 3).—Número

de orden, 2.089.—La camisa es de forma Imperio con las hombreras de tela rematadas con festón de puntadas separadas como la parte de abajo de la prenda. Se adorna con motivos bordados.

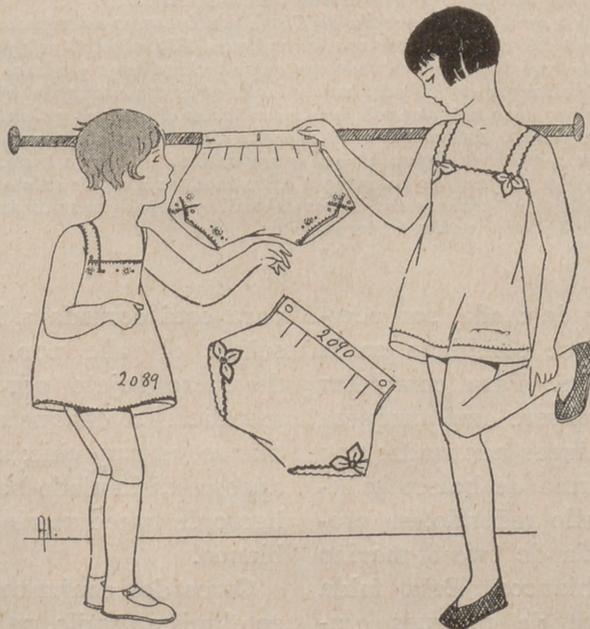
El pantalón-braga se remata y adorna como la camisa.

Estas dos prendas se confeccionan con opalina belga.

Camisa y pantalón para niñas de 8 a 10 años.—Número de orden, 2.090.—Festones y flores bordados adornan estas prendas confeccionadas con opalina belga.

La camisa es de forma Imperio con las hombreras de tela rematada con festones.

La braga moderna tiene el adorno colocado en las dos perneras.



CAMISA Y PANTALÓN PARA NIÑAS DE SEIS A OCHO AÑOS.—N.º 2.089.—*Camisa*. Preparada, 7 pesetas. Terminada, 9,25.—*Pantalón*. Preparado, 7,50 pesetas. Terminado, 10.

CAMISA Y PANTALÓN PARA NIÑAS DE OCHO A DIEZ AÑOS.—N.º 2.090.—*Camisa*. Preparada, 9,50 pesetas. Terminada, 11,50.—*Pantalón*, 10,50 pesetas. Terminado, 12,50.

LECCION DE CORTE

FIGS. 1 y 2

En la figura 1 de nuestra lección de hoy, vemos reproducido dicho patrón.

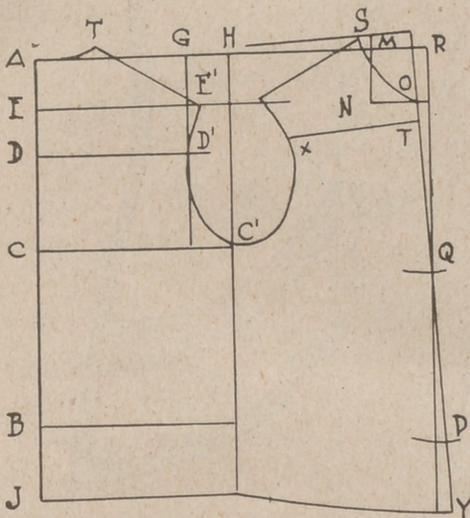


FIG. 1.

La figura 2 representa el patrón-tipo de blusa, prolongado con la longitud total del vestido y unido

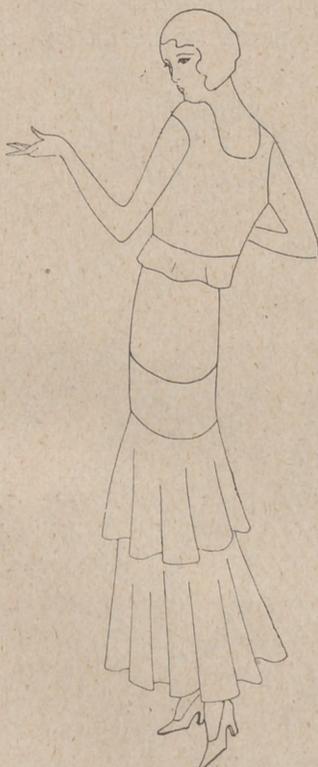
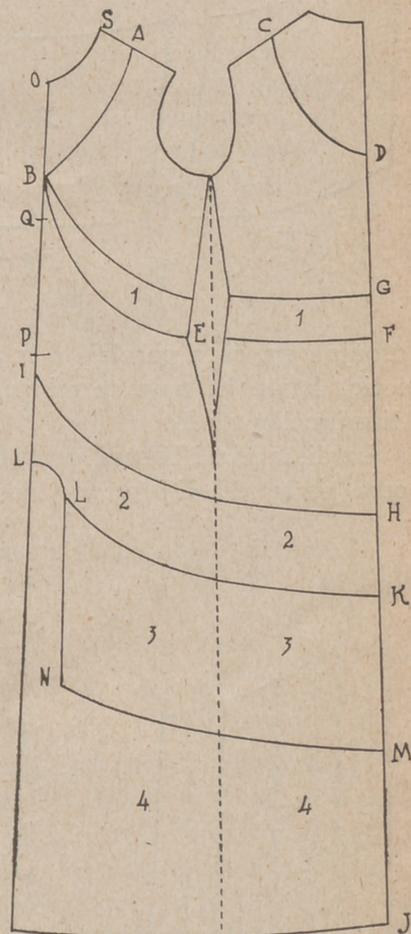


FIG. 2.

por la costura de costado. Como este modelo se obtiene, como de costumbre, por transformación, dibujaremos sobre él cuantos detalles tenga el figurin.

Las líneas AB del delantero y CD de la espalda, nos determinan el escote. En ambos patrones empezará hacia la mitad del hombro para terminar en el delantero, a algunos centímetros por encima



de Q, y en la espalda hacia la mitad de su longitud (primera medida). La tira que imita el bolero señalado 1, se dibuja en curva empezando en B, hasta el talle por el costado E, y prolongándola



TRAJE DE NOCHE

FIELES a nuestro sistema de corte, también nos servirá de base para ejecutar el patrón-tipo ya explicado en la lección del pasado Enero, figuras de la 1 a la 3 de la página 30.

FEBBO

La ya célebre loción que da a los cabellos oscuros tonalidades claras, que son el sello de distinción y la que más hermosa y rejuvenece a la mujer.

De venta en Perfumerías

Al por mayor: J. R. OLIVÉ - Cuesta de Santo Domingo, 2 - MADRID

después hasta la mitad de la espalda F. La anchura FG será de 8 a 10 centímetros y desde G se

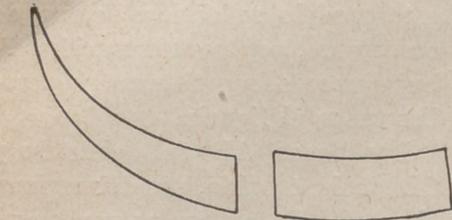


FIG. 3.

FIG. 4.

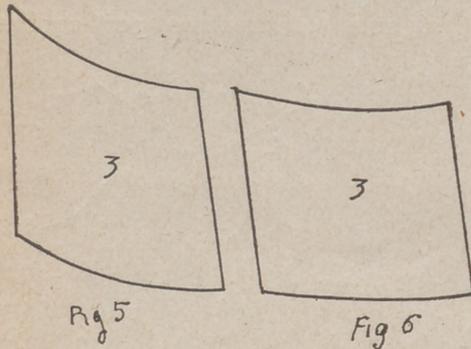


Fig 5

Fig 6

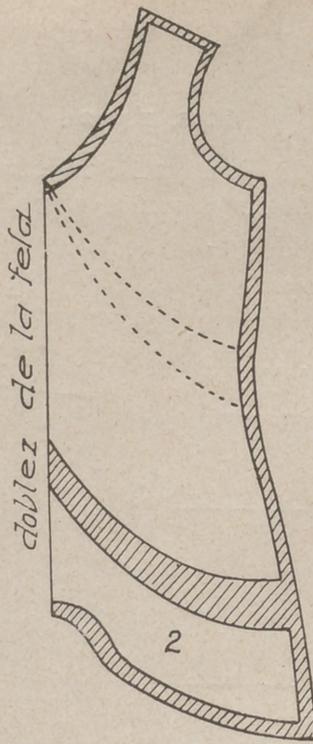


FIG. 7.

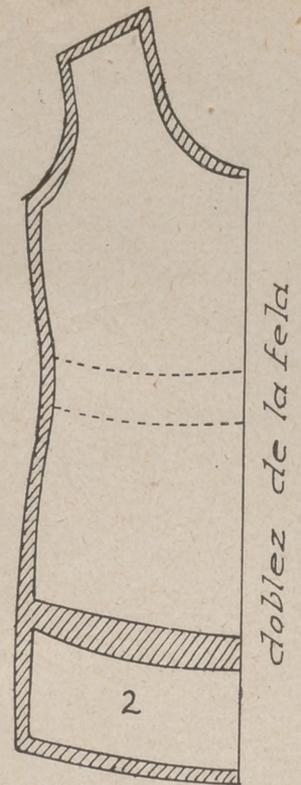


FIG. 8.

dibuja otra línea paralela a la anterior hasta E, para terminar en disminución en B.

La distancia FH será de la tercera parte de FJ menos dos y

minando en onda la parte superior, a imitación de nuestro modelo. Esta nueva tira la marcamos con el número 2.

La parte marcada 3, corres-

del patrón queda reservado para el segundo volante.

FIGS. 3, 4, 5 y 6.

A fin de no descomponer el

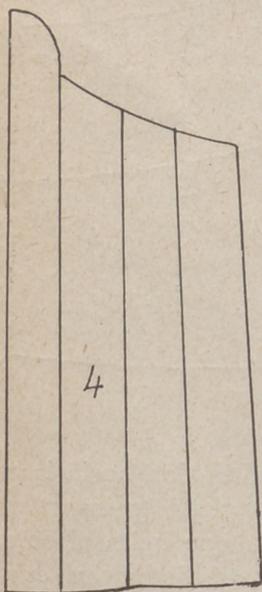


FIG. 9.

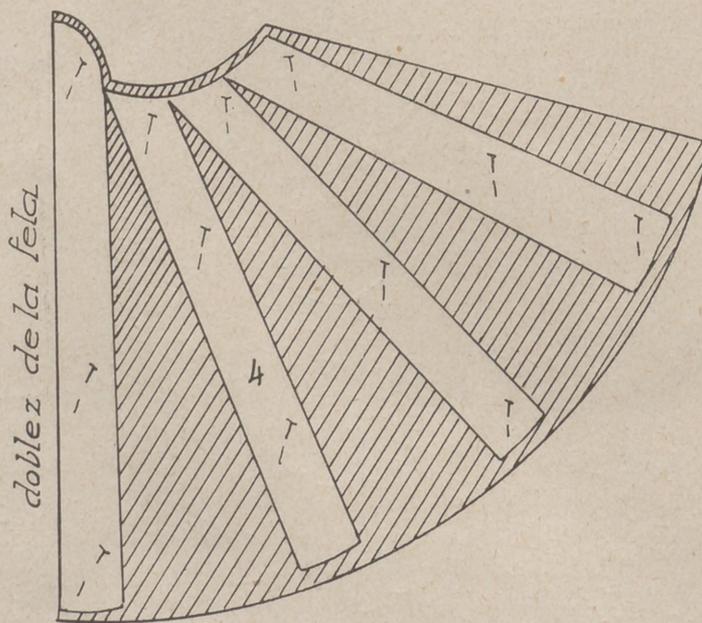


FIG. 10.

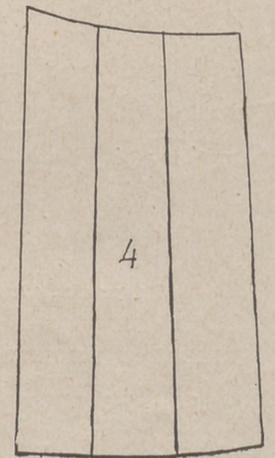


FIG. 11.

medio centímetros y desde H se dibujará una curva que termine a 3 centímetros, por debajo de P (longitud de talle por delante).

HK es la quinta parte de HJ e igual distancia mediará de I a L; trácese después la curva KL, ter-

ponde al primer volante y se determina del modo siguiente:

M es mitad de jK. Desde L, punto donde empieza la onda, se dibuja la vertical LN, de la misma longitud que KM, y se unen M y N por línea curva. El resto

patrón, que luego nos será tan necesario para cortar sobre la tela, sacaremos aparte las tiras números 1 y 3. Para ello, introduciremos debajo del patrón un trozo de papel de patrones, y se marcará con la rodadera todos los

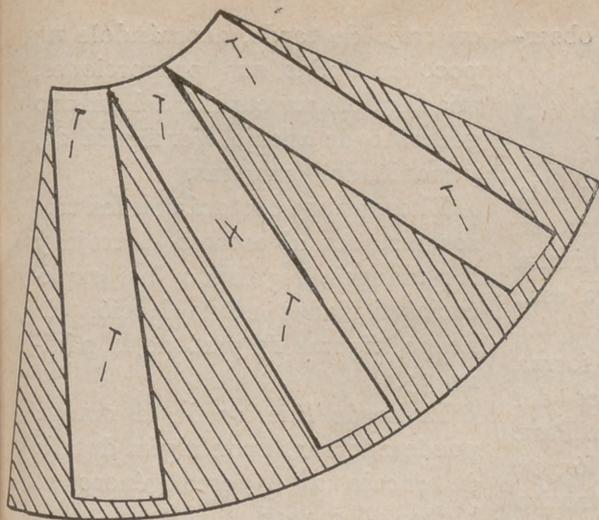


FIG. 12.

contornos correspondientes a dichas tiras; ver figuras 3, 4, 5 y 6.

Hecha esta operación, córtense los patrones por los contornos IH

a cortarlos sobre la tela del modo siguiente:

Antes, y para que el vestido resulte ajustado como ahora se

hasta la sisa hacia arriba y hasta la cadera (18 ó 20 centímetros por debajo de E) hacia abajo.

FIGS. 7 y 8.

Estas figuras corresponden al delantero y espalda: Tanto el centro del delantero como el de la espalda se colocarán junto al dobléz de la tela, y por debajo de ambos se colocarán las piezas marcadas 2, guardando la distancia necesaria para que al cortar por en medio, quede suficiente costura en los dos lados.

FIGS. 9 y 10.

La figura 9, correspondiente a la marcada número 4, del delantero, se corta en forma. Para ello se divide en tantas partes

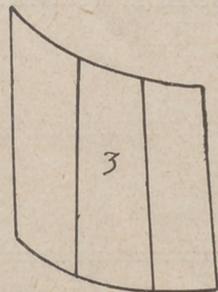


Fig. 13

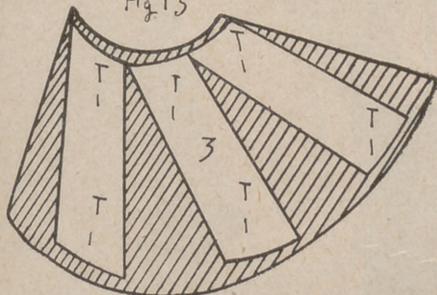


Fig 14

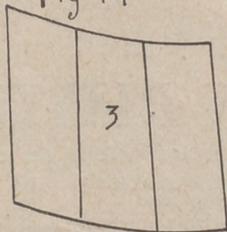


Fig 15

y LH seccionados además por la costura de costado y procédase

estila, entállense 2 centímetros a cada lado de E, en disminución



Fig 17

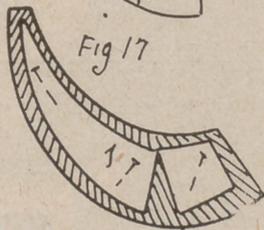


Fig 18

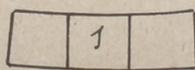


Fig 19

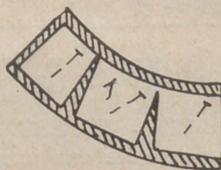


Fig 20



FIG. 21.

como canalones se quieran obtener. En cada línea se practica una incisión, y a continuación se coloca sobre la tela doblada, haciendo que coincida con el dobléz el centro del delantero. Después se van abriendo más o menos las incisiones según el vuelo que se quiera dar a la prenda. Ver figura 10.

FIGS. 11 y 12,

Estas figuras corresponden a las numeradas 4, de la espalda y también se corta en forma. En la

ESTREÑIMIENTO
PASTILLAS MIRATON
 A LAS SALES NATURALES DE CHATEL-GUYON
 laxante suave y agradable

figura 11 vemos la distribución que se quiera dar a los canales y en la 12, el modo de colocar el patrón sobre el tejido. Para que en el centro de la espalda se forme uno, se colocará la parte superior del patrón junto al dobléz de la tela y, separando la interior, la mitad de lo que se calcule para cada canalón.

FIGS. 13, 14, 15 y 16.

Estas figuras, correspondientes al volante superior señalado 3, se cortan siguiendo las instrucciones acabadas de dar. Únicamente se tendrá en cuenta que, como el volante va abierto por delante, no se une el dobléz de la tela, se coloca a 18 ó 20 centímetros distanciados de la orilla para nes-

gar el centro, como puede observarse en la figura 14.

FIGS. 17, 18, 19 y 20.

Estas figuras corresponden a la tira señalada 1, que colocada en la parte superior del vestido imita un bolero, detalle que ahora está muy de moda.

Se corta ligeramente en forma para que despegue un poco del cuerpo, que hace más airoso. Para ello practicaremos una incisión en la tercera parte inferior del trocito correspondiente al delantero, y dos en el de la espalda, y al colocarlos sobre el tejido, se abren ligeramente. Ver figuras 18 y 20.

FIGS. 21.

Este modelo puede convertirse

en traje de tarde, acortándole un poco en todas sus proporciones, añadiéndole un canesú del mismo género o de encaje. Ver figura 21, y poniéndole mangas.

El canesú se cortará con los trozos restados al escotar el traje y las mangas, siguiendo las explicaciones dadas en la lección de Enero, figuras 15 y 16 de la página 33.

El borde inferior de la manga puede adornarse con algún detalle de encaje si de este género se hiciera el canesú.

También podría utilizarse este modelo para traje de novia haciendo el escote mucho más moderado, y desde luego con manga larga.

E. SIMARRO,

Profesor del Centro de Instrucción Comercial de Madrid.



SI POSEE UN PIANO ANTIGUO

sea combinado, eléctrico, de 65 u 88 notas, NO IMPORTA SU ESTADO, aproveche la ventajosa oferta de la Casa "AEOLIAN" y proponga el cambio por uno de sus nuevos y maravillosos instrumentos.

Por una pequeña cantidad a la entrega, y con las facilidades que desee, podrá poseer un
GRAMOLA AMPLIFICADOR AUTOMÁTICO ORCHESTROPE Radio-Fono

O BIEN

LA ÚNICA AUTÉNTICA Y GENUINA "PIANOLA"-PIANO

PLENAMENTE GARANTIZADA

ESTO REPRESENTA LA MEJOR ADQUISICIÓN

CONSULTE A: THE AEOLIAN COMPANY, S. A. E.

Avenida Conde Peñalver, 24. - Tel. 13 128. - MADRID

EN BARCELONA: IZABAL. - Buensuceso, 5

GRAMOLAS, DISCOS, AMPLIFICADORES AUTOMÁTICOS Y CON RADIO

PARADICLOR

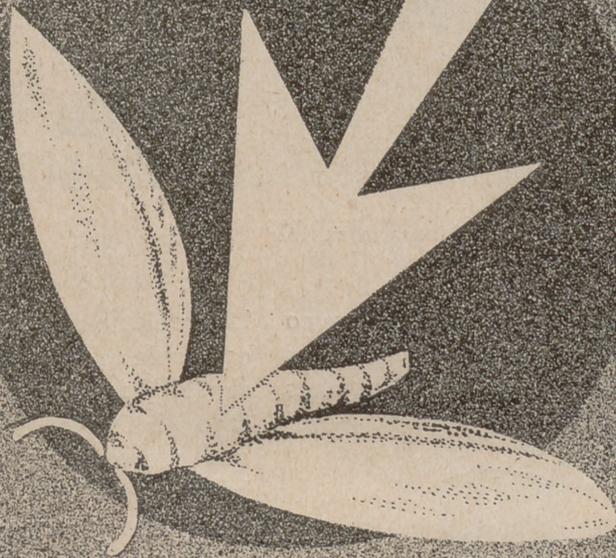
ATLANTIC

CONTRA LA POLILLA

*En cristales.
En pastillas*



y cajitas evaporadoras



JACINTO SALA S.A.
APARTADO 686 - BARCELONA

**El más energético matapolillas e
insecticida.**
10 veces más activo que la Naftalina.

Para teñir bien en casa exija
"HOME DYE" ó "ATLANTIC"
Dos marcas de la misma insuperable calidad

TRABAJOS ARTISTICOS



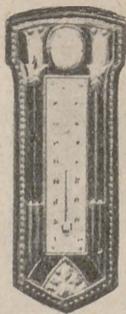
PANTALLA PARA CHIMENEA "MERCADO BRETÓN"

Empleo de la glacoline sobre los trabajos de cuero

MUCHAS personas que han ejecutado trabajos de cuero repujado, grabado o con incisiones, estropean los objetos por el mal empleo de la glacoline. Obteniendo manchas imposibles de quitar, unas partes mates y otras demasiado brillantes.

La glacoline a base de petróleo es un producto muy volátil y se emplea con un algodón que, impregnado, se frota inmediatamente el cuero. Se tiene tendencia casi siempre de impregnar demasiado el algodón y apoyarle demasiado sobre el cuero. El cuero está atravesado inmediatamente por el líquido, la evaporación es demasiado rápida y al continuar

frotando con el algodón muy poco impregnado con la glacoline es cuando se producen las manchas indicadas.



TERMÓMETRO DE INTERIOR ADORNADO CON ESTAÑO REPUJADO

Ninguna mancha se produciría procediendo de la manera siguiente: Lo primero que hay es sacudir el frasco para que el contenido se mezcle bien; si a pesar de esto

la mezcla no es perfecta, que es lo que suele ocurrir en invierno a causa del frío, entonces se mete un rato el frasco en un recipiente que contenga agua muy caliente hasta que la cera se liquide completamente; después, cuando se impregna el tampón de huata, es necesario aplicar éste sobre el cuello de la botella que se vuelve durante tres o cuatro segundos frotando después el cuero con suavidad como si se quisiera acariciarle. Cuando el tampón contiene poca glacoline se impregna de nuevo y se continúa frotando el cuero teniendo cuidado de poner en todo él el mismo líquido para que se moje todo por igual y no más en unos sitios que en otros.

Cuando la superficie del cuero

está toda por igual mojada con la glacoline, se esperan unos minutos antes de frotarla con un algodón seco para darla el brillo. Entonces se observará un brillo igual en todo el cuero y además no tendrá ninguna mancha; lo que hay que evitar siempre es verter una cantidad de líquido sobre una parte del cuero y después frotar porque por este procedimiento es seguro que saldrán muchas manchas sobre él. No hay tampoco que olvidar que no hay que mojar de prisa el cuero. Un trabajo como una carpeta por ejemplo debe encerrarse de 25 a 40 segundos, porque la demasiada lentitud es también causa de irregularidades en el brillo.

Pantalla de chimenea «Mercado Bretón»

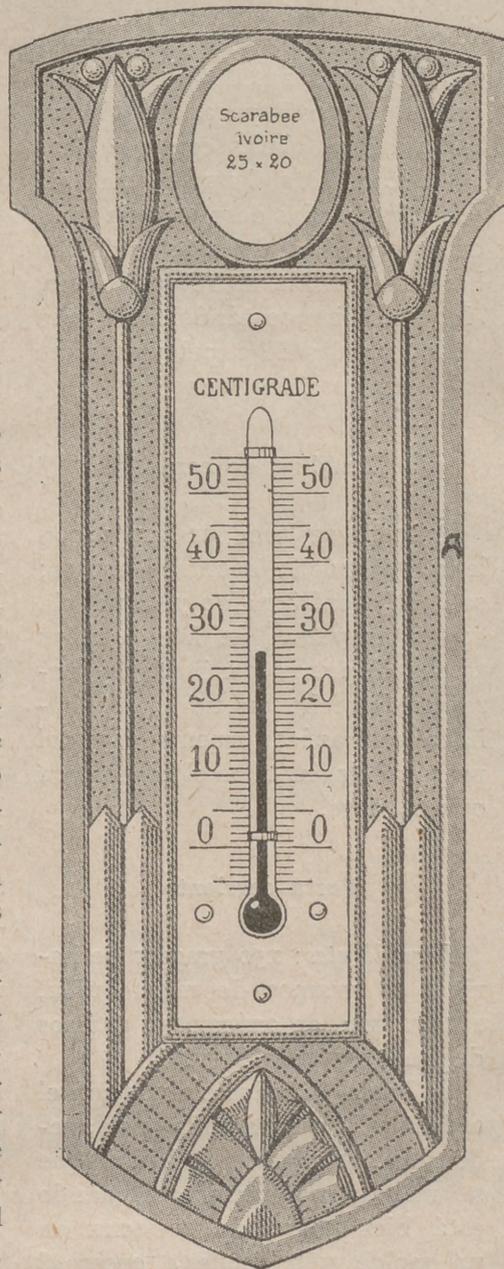
Esta pantalla para chimenea es de madera pirograbada y encerrada con ambrina. La pantalla se desmonta por completo y el fondo que representa el cuarterón destinado a decorarse debe desmontarse para facilitar la ejecución del trabajo y la aplicación de los colores.

El dibujo se pasa sobre la madera y después se pirograban todos los contornos con trazo igual. Los colores se combinan de manera que respondan al carácter bretón del paisaje; para ello puede copiarse el grabado en color y el dibujo en su tamaño natural presentado en *l'Artisan Pratique*, número 259 de donde este dibujo se ha copiado. En las partes negras deberán darse tres capas y en los demás colores se darán dos capas de modo que la madera quede bien impregnada.

La montura y las patas deben teñirse con palisandro puro.

Todas las partes blancas de la lámina iluminada deben quedar del tono de la madera.

El ruedo comprende dos cajas



TERMÓMETRO TAMAÑO NATURAL

pirograbadas con dorado y claveteado.

El adorno central puede pulirse con la muñeca preservando lo rojo con una capa de barniz.

Termómetro de interior adornado con estaño repujado «Loto»

Este termómetro está adornado con estaño montado sobre una plaquita de madera.

La madera se tiñe con palisandre puro y después de seca se encera con ambrina.

El dibujo se pasa sobre la placa de estaño de dos décimas, los contornos se trazan con el trazador y se forma doble trazo alrededor de todo el adorno.

Los fondos se modelan y estampan con mateador para fondos. Las partes punteadas del dibujo se hacen con el punteador.

Los huecos se rellenan con mastic fusible y todo se patina con la pátina núm. 18 para estaño.

El cabujón de 25 por 20 se incrusta en su sitio por medio de cortaplumas y se dobla el metal de modo que se forme el engaste. La plaquita de estaño se fija sobre la madera claveteándola con los clavos de montaje de hierro 4/5 en el borde extremo de la cenefa, con intervalos de 3 milímetros entre cada clavo.

Después del montaje se platean las dos flores de loto y el adorno de abajo con plata líquida cuyas instrucciones para el uso van en cada frasco. Este plateado produce muy buen efecto en oposición a lo demás de pátina negra.

A. P., 259.

Los modelos de esta sección están tomados de *l'Artisan Pratique*, París, revista de arte de la que ofrecemos a los lectores suscripciones y números sueltos. También proporcionamos los materiales para su ejecución y todos los objetos que se publican, terminados o en disposición de ser adornados por quien los adquiera.

DIBUJOS QUE VAN EN LA HOJA SUPLEMENTO DE LOS MISMOS

- Núm. 1.—Camino de mesa.
- Núm. 2.—Mantelillo "Narcisos".
- Núm. 3.—Tapete rústico.
- Núm. 4.—Cartera para ropa de noche.

- Núm. 5.—Almohadón "Rosas".
- Núm. 6.—Sachet para pañuelos.
- Núm. 7.—Mantelería.
- Enlaces y motivos para ropa de cama y de mesa.



CONOCIMIENTOS UTILES

Manera de dar brillo al aluminio.

UNA batería de aluminio puede estar siempre completamente limpia no empleando ni jabón mineral, ni otros productos que no la dan brillo. Veamos un medio fácil para obtenerle. Se coge una hoja de papel de lija 000, y después de limpiar las cacerolás y ligeramente calientes por medio del fuego, se les frota con el papel en dirección de círculos concéntricos hasta que estén limpias y muy brillantes. Las rayas muy ligeras producidas por este papel, no son más profundas que las que produce el jabón mineral y los resultados son mejores y más rápidos.

Cómo se cortan los frutos

Los frutos deben cogerse en tiempo bueno y seco de doce a tres de la tarde para evitar en ellos toda humedad. Deben en principio cortarse cuando su piel es fina y transparente, es decir, tienen su tamaño máximo desde hace unos días. No deben cogerse los frutos del árbol de una sola vez sino según van madurando, que tardan, aproximadamente, una semana. La cogida debe hacerse con muchas precauciones sobre todo si se quieren conservar los frutos durante mucho tiempo. No se deben apilar los frutos en cestos sino colocarlos en sitios planos para evitar todo contacto. Después se colocan sobre planchas bien cubiertas con fibras de madera muy secas cuidando siempre que no tropiecen unos contra otros. Así se dejan secar unos días y después se colocan definitivamente en el frutero.

ALGO DE COCINA

Mojicones

Ingredientes: 3 huevos, 3 onzas de azúcar, 2 onzas de harina de almidón.

Se baten muy bien las 3 yemas con las dos onzas de harina de almidón y por separado se baten también tres claras con una onza de azúcar hasta el punto de nieve, echando en ellas después una onza de azúcar. Cuando todo está bien batido se mezcla no revolviéndolo, sino más bien cortándolo. Se echa en los moldes de papel y se mete en el horno a fuego medio.

Pudding de arroz

Primero se hace un arroz con leche y azúcar bastante espeso; se le deja enfriar algo y se mezcla con unas yemas de huevo, unos trozos de frutas confitadas y naranja. Se echa en un molde bañado con azúcar quemado y así preparado se mete en el horno para que se dore.

Torta corriente

Ingredientes: 150 gramos de harina, 50 gramos de mantequilla, 100 gramos de azúcar, 50 gramos de leche, y tres huevos.

Se baten bien los huevos con el azúcar y la mantequilla y se añaden los 150 gramos de harina que se mezcla perfectamente; cuando está bien mezclado se echa en un molde y se pone a cocer al horno.

Biscochos ligeros

Ingredientes: 5 huevos o clara, 5 cucharadas de azúcar refinada, 3 cucharadas de harina.

Se baten las seis claras a punto de nieve añadiéndolas el azúcar, poco a poco, sin dejar de batir. Se añaden también las cinco yemas poco batidas y las tres cucharadas de harina un poco tostada al horno.

Se preparan moldecitos de papel y se vierte en ellos el batido.



HIGIENE Y BELLEZA

La obesidad

La obesidad es un accidente grave; sobre todo, en una mujer joven deforma la línea, las curvas armoniosas del cuerpo, pone obstáculos a la gracia de los movimientos, priva de hacer un ejercicio conveniente y predispone a gran número de enfermedades. Es necesario, pues, temer la obesidad y no es tan difícil evitarla como generalmente se cree. Es necesario perseverancia y observar un régimen apropiado a la naturaleza de cada mujer. Es necesario, pues, antes de empezar un tratamiento, consultar con un Médico.

Las obesas intentan combatir su gordura por medio del ayuno. Es un error; la cuestión no está en comer poco sino en comer alimentos apropiados que no desarrollen la grasa. Es necesario no empobrecer la sangre que, muy fácil de debilitarse, abre la puerta a toda clase de afecciones dañinas.

Importa también practicar el análisis especial; si da exceso de urea es necesario huir del régimen seco y aconsejar beber mucho. Si por el contrario hay defecto, es necesario abstenerse de beber durante las comidas e ingerir, solamente medio vaso de agua al levantarse de la mesa, y mejor aún, no beber más que entre las comidas. No se puede en absoluto dar una regla fija sobre la bebida y por esto se comprende fácilmente la necesidad de este análisis. Los linfáticos necesitan hierro, yodo, tónicos amargos; los artríticos se encuentran bien con el uso de los alcalinos.

(Continuará.)



Exija usted este envase.

¿Qué trae mamá?

Lo más imprescindible en todos los hogares para combatir

DEBILIDAD, NEURASTENIA, ANEMIA, DECAIMIENTO.

Da vida, vigor y energía el Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Poderoso reconstituyente de efectos rápidos y seguros.

Estoy maravillado de los resultados del Jarabe Salud, que han superado a mis esperanzas. Una de mis enfermas antes de terminar el primer frasco ha recobrado el apetito y ha ganado, al terminar el segundo, cinco kilos de peso.—*Doctor F. Avila. Av. Alfonso XIII, 45.—Madrid.*

Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Cerca de medio siglo de éxito creciente

Pedid JARABE SALUD para evitar imitaciones.

NO SE VENDE A GRANEL

MARGARITA EN LA RUECA (*)

por GREGORIO MARTINEZ SIERRA

emprendía Engracia piadosa peregrinación a Lugar del Valle, con motivo de las fiestas que celebraban las monjitas en honor de los Santos Fundadores. Era el convento glorioso ejemplar de arquitectura gótica; tendíanse en las naves de la iglesia los nervios airosos, como tallos de palma; subían las columnas como buscando el cielo; amontonábanse las carnosidades de la hojarasca en capiteles y recuadros; ya desde fuera, la archivolta ojival —puerta del cielo—cuajada de hojas, poblada de santos, parecía pregonar las beatitudes del interior. Y bienaventurada se juzgaba Engracia cuando pasado el dintel resonaban sus pasos en las losas del piso, y tornasolaban su frente, como sacándole al rostro la policromía de los pensamientos, los rayos de sol disfrazados de azul y de rojo que caían desde lo alto del ventanal. Allí, de rodillas, pegadita a la verja del coro, gozaba la plenitud de sus esperanzas y sus realidades; porque es de saber que la encajera, con sutileza de que sólo es capaz el sentir femenino, había entrelazado y confundido realidad y esperanza, arte y amor en un solo ideal. ¿No había de ser ella la esposa del Señor? Pues sólo para la casa del Señor quería trabajar; y en efecto, todos los primores de sus manos destinábalos a ornamentos de iglesia. Dolíale venderlos; pero ¿qué remedio, si habían de vivir? El caso es que su obra se encrespaba en olas de espuma cerca del santuario, se rizaba como mar de nieve al pie del altar. Y de vez en cuando llegaba al convento de Lugar del Valle un donativo anónimo, un encaje de maravillosa trama, que hacía bendecir a las religiosas la piedad suntuosa de alguna desconocida princesa.

Bajo la bóveda apuntada, a la luz de su irisada cristalería, al amor de su Dios, encendíanse en la mente de Engracia sus más jugosas inspiraciones de arte; de las líneas magníficas de aquella arquitectura radiante, del erguirse de las columnas, del espaciarse de los nervios, del retorcerse de las hojas cual prisioneras vivas en la piedra, del subir a lo alto de las altas agujas, formábanse en su espíritu sueños de forma y poemas de línea, que sus manos, tejedoras de ideas, prendían en la red de sus encajes. Así, traduciendo bellezas del sublime lenguaje del imaginar al lenguaje santo del hacer, pasaban los días de sus años, poniéndole en los ojos—porque el arte no sabe reír con los labios—, la sonrisa entre febril y melancólica de la inspiración.

Y un día, mirándose al espejo para gozar en la imagen de sus ojos las huellas de su ideal calentura, vió que su frente, sagrario del pensamiento, envidiosa, sin duda, de los sagrarios que ella acicalaba, se había coronado también con alburas de encaje: la nieve de los años le ceñía la frente.

—¡Vieja... ya eres vieja!—murmuró el pensamiento con tristeza; pero el amor interrumpió con júbilo—: ¿Qué importa? El Esposo me espera... ¡y me ama!

III

—¿Manolita dices?

—Sí, mujer: allí viene el entierro.

—Buenos mozos la llevan.

—Son los cuatro hijos de Juan Pedro, el del cortijo. Ha hecho esa caridad a las pobres viejas, acordándose de tiempos pasados.

—Verdad que fué novio de la hermana. Ya van días de entonces acá.

—Figúrate. Como que el chico más pequeño entra este año en quinta.

—¡Pobre Engracia!

—Pues no creas: para ella será un descanso, porque te aseguro que la tal Manolita era de oro. Rabiando ha vivido y lo mismo se ha muerto: yo creo que de envidia por dejar en el mundo a su hermana.

Así charlaban dos comadres del barrio, viendo pasar en su último viaje a la irascible paralítica, llevada en hombros de cuatro fornidos mocetones.

Engracia lloró a la hermana que fué torcedor de su vida, con dolor tan resignado, pero tan sincero, como aquel con que había llorado en otro tiempo sus muertas ilusiones.

Pasado el novenario, tomó una mañana el camino de Lugar del Valle. Estaba amaneciendo cuando salió de casa. Bajo el cielo lechoso parecía la luna irse arrastrando con fatiga, pronta a finalizar su carrera nocturna: apuntaba en Oriente la claridad acarminada del alba; el río dejaba deslizar sus aguas entre la mies, sin hacer ruido, como tomando aliento en la llanura para despeñarse más lejos, cañón abajo, con alarde soberbio de bullicio y espumas; el tomillo real alzaba de sus ramas en flor oleadas de saludable aroma; iniciaban los pájaros sus cantos matinales con trinos sueltos y distanciados.

Engracia caminaba de prisa, rejuvenecidos cuerpo y corazón por aquel fresco abrazo con que la saludaba la naturaleza. Su traje de luto parecía un borrón en la campiña luminosa; pero en su rostro, más luminoso que la campiña misma, cubría los estragos de la edad y borraaba las huellas del dolor el irradiar de su esperanza, trocada de mansa en palpitante por la proximidad de la realización. Saltaba el corazón de la encajera a impulsos de la impaciencia que se enseñorea de todo el que ha esperado mucho en las postrimerías del esperar, y cuando, en la hondonada de Lugar del Valle, aparecieron, perfilándose airosas sobre el azul del cielo, las agujas de la gótica iglesia, tuvo que detenerse un momento para no caer derribada al golpetazo de la emoción. ¡Al abrigo de aquellas torres moraba el Amado! Tintineaba el esquilón, llamando a misa con su voz aguda, y Engracia penetró en el templo.

—¿Podré hablar con la Madre superiora?—preguntó al melifluo demandadero. Guiada por él, atravesó un jardín cuajado de rosas; cruzó después un resonante claustro con paso temeroso, sintiéndose indigna de ser cobijada por la sombra de la bóveda. El paso resuelto del demandadero le parecía escándalo. ¿Era posible andar con tal desenvoltura en tan sagrado lugar? Llegó al locutorio.

—Haga la caridad de esperar un momento, hermanita—dijo el hombre alejándose—: voy a pasar aviso.

Ya sola, culebreáronle cuerpo arriba y abajo calenturientos escalofríos. Era el locutorio amplia estancia de paredes muy blancas y elevada techumbre. Abriábase en lo alto del muro hasta seis ventanas ojivales, celadas por el tupido ramaje de pasionarias y madreselvas, que trepando desde el jardín, venían a vestir con marañas pomposas los hierros de las rejas. Pasaba a través de ellas la luz, despojándose de sus tonos calientes y esparciendo en la estancia claridad incierta, que teñía con su matiz verdoso las paredes blancas. Las sombras del ramaje se movían con pausa sobre las baldosas del pavimento.

¿Era posible que hubiese llegado aquel día? El fresco y la penumbra del locutorio calmaron poco a poco la agitación de Engracia. La reja, erizada de pinchos como inmenso cilicio tendido en la uniformidad del muro, le narraba los místicos deliquios de la penitencia; el crucifijo

(*) Esta novela se publica con permiso especial, y forma, con otras cuatro del mismo autor, un volumen con el título "Abril melancólico".

colgado muy alto, bajo negro dosel, sonreía como dándole la bienvenida.

—¡Al fin!—parecían decir los labios exangües de la imagen.

—¡Al fin, Señor, al fin!—repetía Engracia transportada de gozo.

—¡Ave María Purísima!—runroneó una voz gangosa. Detrás de la reja se vislumbraron las blancuras de un hábito—. ¿Qué desea, hermana?

Engracia se acercó, y envolviéndola en largos circunloquios, como para mermarle audacia, balbuceó su pretensión. La monja cabeceaba discretamente: y con visible perplejidad buscaba en su léxico melifluo palabras apropiadas para dirigir a la visitante una pregunta ardua. Engracia notó la vacilación de la religiosa.

—¿Es que hay alguna dificultad?—interrogó temblando.

—No: es que... no se apure, hermana... ¿quiere decirme cuántos años tiene?

—Ya lo creo: cuarenta y cinco cumpliré por Pascua.

La monja sonrió.

—Es lo que yo pensaba. No puede ser lo que usted desea: nuestra regla no admite novicias pasados los cuarenta.

—Entonces...

Engracia, sin poder pronunciar una palabra más, se desplomó en el suelo. La monja, asustadísima, huyó dando gritos. Un pájaro del huerto se había posado entre el ramaje de una ventana y se desgañitaba a cantar, como si pregonase la soberana indiferencia de la naturaleza ante el dolor humano. Llegó un rayo de sol, que acentuó las sombras, y un asomo de viento las hizo moverse, paseándolas por el rostro de la desfallecida, como velo de encaje, más sutil que ninguno de los que ella labró. La imagen de Cristo seguía sonriendo, y en el cerebro, trastornado por el delirio de la pobre mujer, martilleaba con tenacidad de pesadilla el eco sordo de una sola frase, que acaso ya nunca llegase a ser expresión de idea consciente:

—¡Tampoco Tú, Señor...!

VIAJES Y VERANEOS

VIAJAR y trasladarse de un lugar a otro son dos cosas completamente distintas. Algunas personas, ávidas de movimiento, no experimentan más que la necesidad de salir de su casa y de recorrer kilómetros y kilómetros muy a prisa, y si están en una ciudad recorren de un golpe de vista ligero las curiosidades de arte que ofrece.

Otras, por el contrario, viajan verdaderamente; es decir, buscan una renovación moral y física en esta palabra: "partir"; no tienen el aspecto de estar empujadas por el tiempo y aunque sus vacaciones sean ligeras y limitadas olvidan esto y se detienen, en cada etapa, con un bienestar de admiración y de curiosidad satisfecha, y saben medir su fatiga y gozar en su viaje.

Nuestra época ha abierto campos y deseos nuevos a la imaginación. Las vidas que antiguamente gravitaban en espacios muy reducidos, han sentido abrirse bruscamente sus alas de paloma.

No se trata de saber si la felicidad de viajar es mayor, pero es evidente que la actividad del pensamiento ha ganado con la cantidad de los horizontes diversos que se presentan.

Cuántas mujeres no sabían en otros tiempos tomar un billete del ferrocarril, explicarse con claridad en una agencia de excursiones, facturar sus equipajes y sacar un pasaporte. Ahora, la joven de catorce años sabe muy bien arreglárselas, ella sola, para dar la vuelta al mundo.

Antiguamente, cuando se emprendía un viaje, se había reflexionado extensamente sobre este importante acto y soñado con fiebre con el país adonde se dirían. Ahora, se elige a la ligera el lugar donde se van a renovar las sensaciones.

Se encuentra un amigo en Italia: "—Creí encontrarte en Inglaterra; después de tus proyectos de la última primavera, qué es lo que te ha decidido a cambiar de dirección?" "Los X..., que deben llegar a Venecia al mismo tiempo que nosotros, y queremos jugar al bridge sobre el Gran canal..."

La moda interviene también en la elección de los países que se visitan. Marruecos estuvo de moda hace

algunos años; ya le han abandonado. Es necesario ir hasta el Congo. Ahora parece que se quiere conocer con detalle España.

Se debía conocer el país propio a fondo antes de marcharse al extranjero y además, al volver de éste, volver a recorrer el suelo natal y sentir que son innumerables sus bellezas que se han ensalzado muy poco.

Si se veranea en un lugar, es necesario preocuparse del clima, de la altura, de la atmósfera general. Hay lugares en los que la sola vista nos deprime; antes de ir a un lugar debemos consultar con personas que le conocen, y no ir por capricho.

Cuántas personas hay que vienen muy enfermas de la sierra por haber acompañado allí a un amigo sin haber consultado con el médico, y cuántas personas vienen desmejoradas de sus vacaciones por haber estado en lugares malos para ellas.

Para juzgar del país donde se quiere ir, es necesario sentirse física y moralmente conforme con él. Cuando se siente uno bien en él, el paisaje alegre y la mesa del hotel parece excelente. Nos asombró en una ocasión ver en el campo a una mujer que todos los días abría la ventana cantando. "—No es esto tan alegre—la hicimos observar—. Hay un cementerio casi delante de su ventana." "—Es verdad—replicó—; pero no había visto más que un bosque de pinos y unas praderas y todo este paisaje me alegra y me da ganas de cantar." Era suficiente mirar sus mejillas, cada día más rosadas, para explicarse su alegría y optimismo. En fin, es necesario llegar a un lugar sin idea preconcebida a fin de recibir el efecto de la novedad, ese contacto directo entre el cielo y la tierra.

La impresión de un lugar no es siempre agradable a primera vista, pero algunos lugares no manifiestan sus encantos sino poco a poco; aquel que encontramos sin encantos, nos descubre su secreto cuando le hemos examinado detenidamente.

Es necesario que el paisaje se infiltre poco a poco y lentamente sobre nuestra alma antes de que formulemos un juicio sobre él.

CORRESPONDENCIA

ADVERTENCIAS

1.^a Las señoras que deseen se contesten sus cartas en esta sección, es necesario que, además del seudónimo, envíen su nombre y residencia para que sepamos son suscriptoras de la Revista, por ser esta condición indispensable.

2.^a Las cartas han de llegar a nuestro poder antes del día 15 del mes anterior al que hayan de ser contestadas. Llegando después de este día se contestarán en la misma sección, pero en el número correspondiente al siguiente mes. En la Revista del mes de Abril, por ejemplo, se contestarán las cartas recibidas antes del día 15 de Marzo, y así sucesivamente.

Julietta.—Para rellenar los huecos de metales repujados se funde un poco de mastic fusible en una cacerola pequeña o en una cuchara de hierro, removiéndolo con un trozo de madera para que las diferentes substancias que componen esta pasta no se separen. En seguida se vierte en los huecos del metal. Para el estaño es conveniente dejar enfriar un poco el mastic, porque la pasta demasiado caliente puede fundir el estaño. En los detalles pequeños se echa poca cantidad de mastic. Cuando la pasta está completamente fría se raspan con un cortaplumas las partes que sobresalgan del nivel del fondo. Este relleno inalterable es lo suficientemente flexible para armar sin dificultad los objetos de superficie redondeada.

Anita.—El amueblado de un dormitorio de un niño debe ser claro y alegre; elija con preferencia de laca blanca que se pueden limpiar fácilmente con un lienzo húmedo. No ponga bibelots inútiles, cortinas, colgaduras en la cama, ni lienzos fuertes. Elija cretonas lavables con estampados de colores vivos, ponga un armario para las ropas y un sitio donde coloque los juguetes al abrigo del polvo.

Marta.—La tila es calmante y antiespasmódica. Un pellizco de esta flor es suficiente para una taza de agua hirviendo. Se puede añadir, para aumentar su influencia calmante, una hoja de naranjo. Las flores del tilo en infusión durante media hora en proporción de 50 gramos por litro de agua, forman un baño excelente para personas nerviosas, y para los niños, este baño puede calmar las convulsiones infantiles.

Aisa.—Para curar las picaduras de los mosquitos se frota la parte dañada con una cebolla o un puerro fresco, ambos cortados para que el jugo moje la parte picada. El amoníaco cura inmediatamente la picadura del mos-

quito a condición de que se aplique inmediatamente después de sentir el picotazo del insecto.

Una suscriptora nueva.—La receta de los mojicones la encontrará en la sección de cocina. Para hacer los encargos de labores tiene que indicar el número de la figura, título de la misma y número de la Revista en que se ha publicado; su importe se envía al hacer el encargo por Giro Postal. Para suavizar el rostro y conseguir en él la desaparición de todas las imperfecciones que le afean, es insustituible la *Leche Candés*.

Lucía.—Las naranjas y los limones se conservan cogiéndolos muy sanos y secándolos entre arena. Se pone una capa de arena en un cajón o en un barril y después una capa de frutos sin que se tropiece uno con otro; después se pone otra capa de arena y de frutos, alternándolas, y cuando el tonel y la caja estén llenas se cierra herméticamente y se coloca en un sitio seco. Así se conservan durante seis meses o más.

Caridad.—1. Si pinta un tapiz debe dejar los blancos sin pintar; es decir, los blancos serán el fondo del tejido. 2. Los visillos de encaje siguen colocándose en los salones y son muy elegantes. 3. Para toda clase de labores le recomiendo los algodones y demás materiales que fabrica la casa M. F. A.

MANERA DE ENVIAR FONDOS

El medio más práctico y económico de enviar fondos es por Giro Postal o en sellos de Correos, certificando la carta en este caso.

SECCION DE ENCARGOS

1.^o Todos los encargos se pagan adelantados. En la carta enviarán un sello de 30 céntimos y el importe del encargo con gastos de envío.

2.^o Caso de no conocer el importe del pedido, lo preguntarán por carta, enviando un sello de 30 céntimos para la contestación; y al recibir el informe enviarán el importe, explicando nuevamente en la carta el pedido a que se refiere, con todos los detalles, para facilitar su preparación y ganar tiempo.

CORRESPONDENCIA

Todas las cartas que contengan preguntas o consultas tienen que ir acompañadas de un sello de 30 céntimos para su contestación, advirtiéndole que no se contestará ninguna carta sin que se cumpla este requisito.

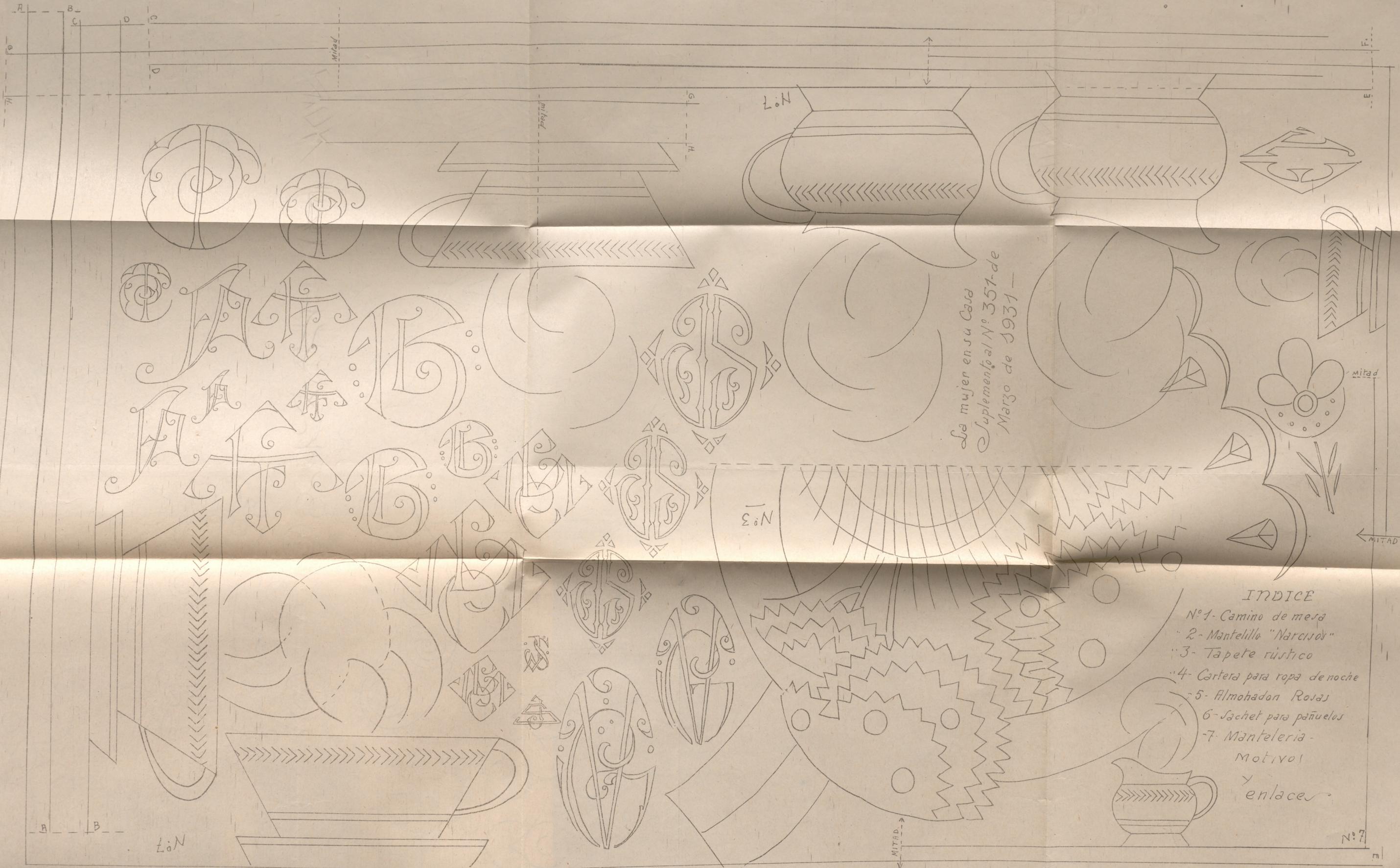
El error de Isabel

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.

NOVELA POR

M. MARYAN

4 ptas. (por correo, 4,50)

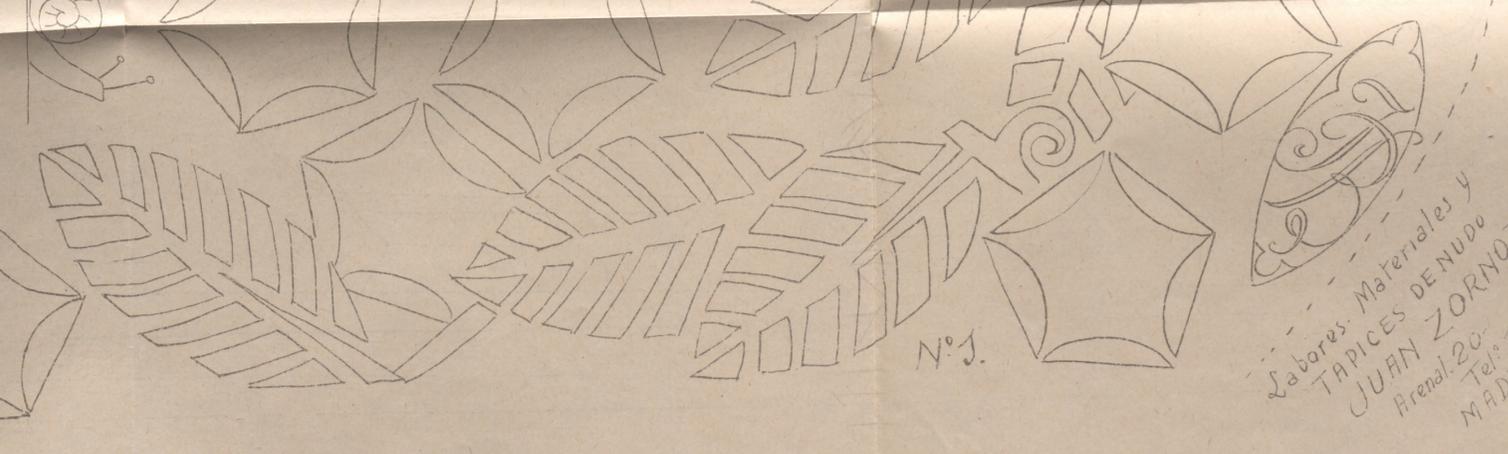
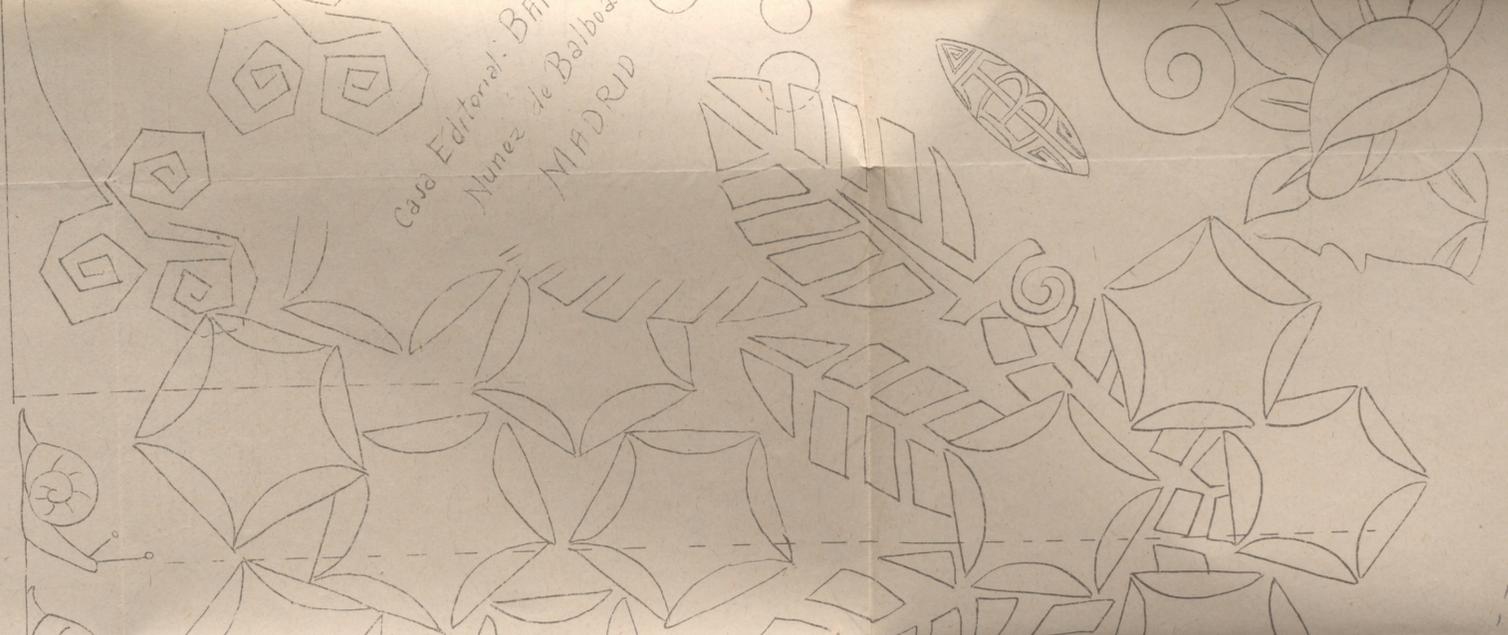
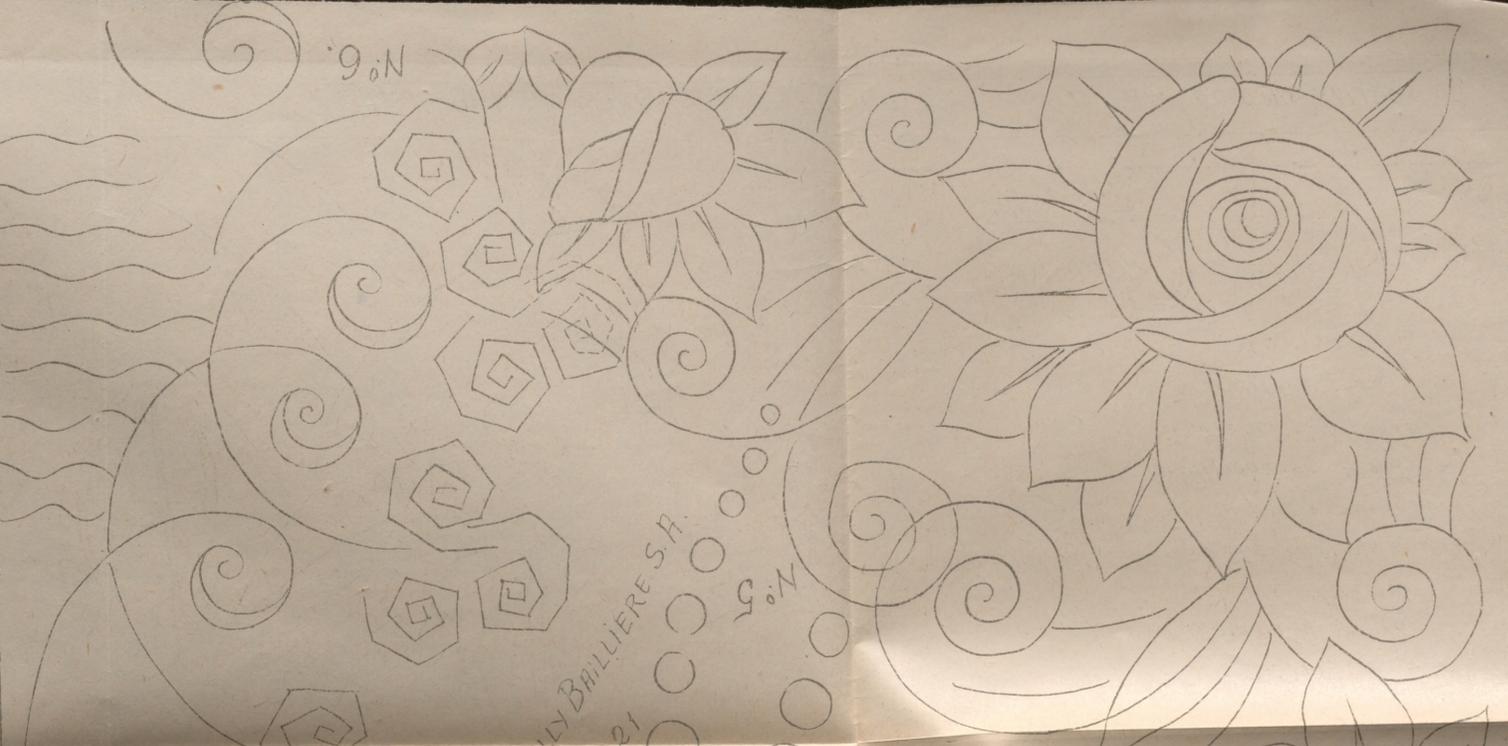
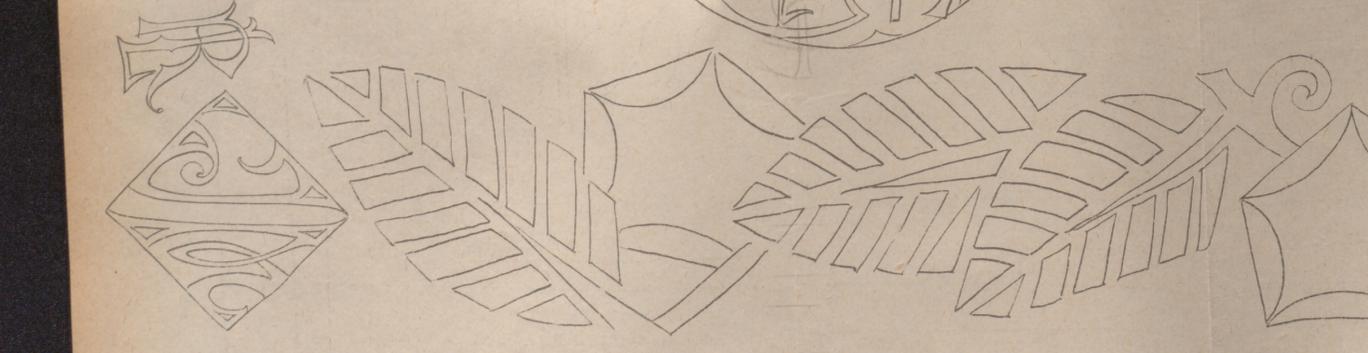
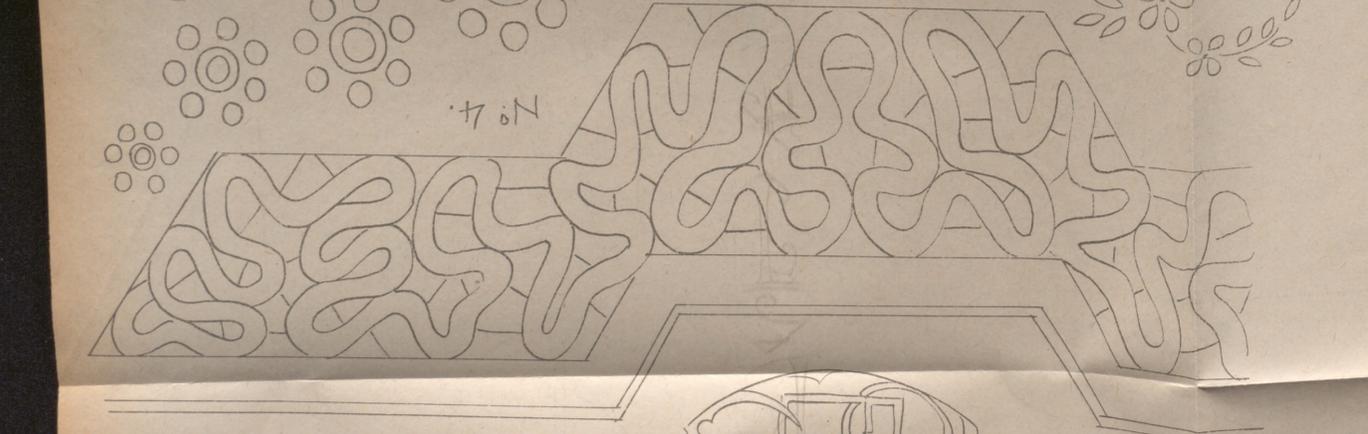
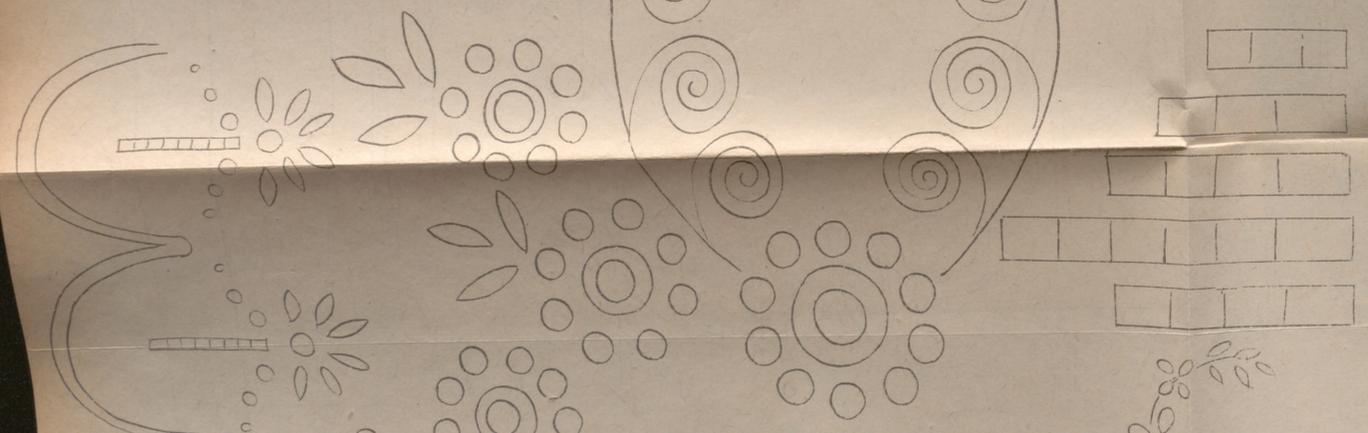
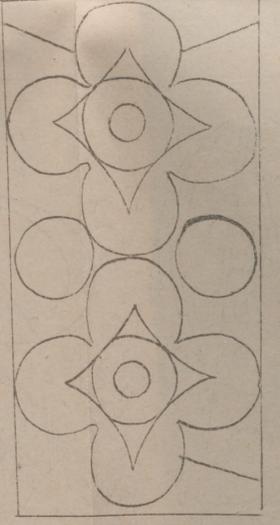
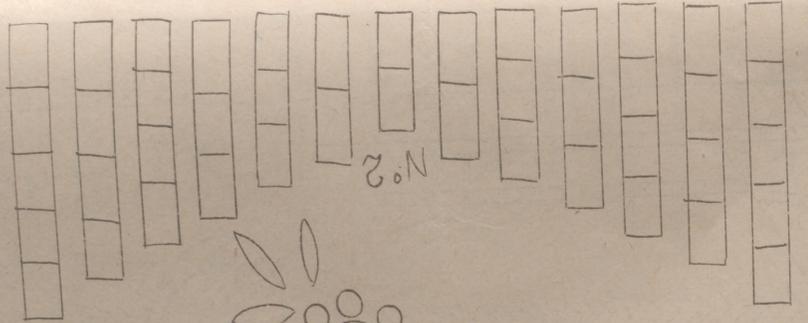
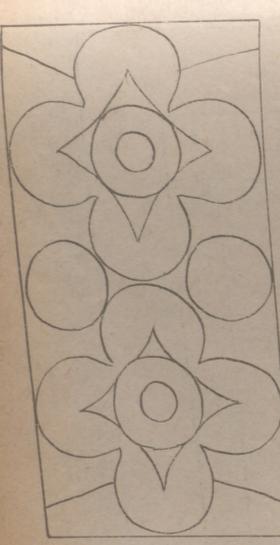


La mujer en su Casa
 Suplemento al N° 351 de
 Marzo de 1931 -

INDICE

- Nº 1- Camino de mesa
- 2- Mantelillo "Narcisos"
- 3- Tapete rustico
- 4- Cartera para ropa de noche
- 5- Almohadon Rosas
- 6- Satchet para pañuelos
- 7- Manteleria-
 Motivos
 y enlace

Algodón Brillante d'Alger C.B "MARCA CRUZ" Cartier Bresson- COLORES SÓLIDOS



No. 6

No. 4

No. 4

No. 1

Casa Editorial: Bailly Balliere S.A.
Nunez de Balboa 21
MADRID

Labores Materiales y
TAPICES DE NUDO
JUAN ZORNOZA
Arenal 20 - Tel: 13201
MADRID

LA CASA DE LOS SOMBREROS

E. CHAFER

FABRICA DE SOMBREROS PARA SEÑORAS Y NIÑOS LOS MAS BONITOS Y ECONOMICOS
CABALLERO DE GRACIA, 22 - FLORIDA, 3 - MADRID
SUCURSAL PARA REFORMAS: Caballero de Gracia, 5

LA CONCEPCION

ARENAL, 18. — TELEFONO 15 037

Labores, Materiales, Cañamazos y Lanas para tapices de nudo. Mercería, guantes, medias, bolsillos.



SANTARITA

(Sucursal)

BARQUILLO, 20. — TELEFONO 15 695



SEMPERE Y OVIEDO

ALMACENES DE MERCERIA

CENTRAL: MADRID SUCURSAL:
PONTEJOS, 5 ♦♦♦ Av. Reina Victoria, 2
Teléfono 2700 m (Glorieta de Cuatro Caminos)
Teléfono 12-25 8

LANAS - CINTAS - ENCAJES
ADORNOS - GENERO DE PUNTO
ARTICULOS PARA LABORES

PROVEEDOR DE LA REINA
FCA DE GUANTES
MARIO HERRERO
SUCESOR DE

CORTE INGLÉS
CARRETAS, 14
SUCURSAL ALCALÁ, 33. LAS CALATRAVAS

G. Loureiro

SON LOS
MEJORES POR SU CLASE
Y ESMERADA CONFECCIÓN
MADRID

DEPILATORIO VITA

Depilación segura, rápida y completamente inofensiva del vello y pelo superfluo que tanto afea a la mujer. De venta en Perfumerías.

J. R. OLIVÉ, Cta. Sto. Domingo, 2
MADRID

GEMELAS

NOVELA POR

M. MARYAN

4 pesetas (por correo, 4,50)

Casa Editorial BAILLY-BAILLIERE, S. A., Apartado 58.-MADRID

PIDAN

EN LAS CASAS DE NOVEDADES Y MERCERIA

LAS LANAS

DEL BON PASTEUR Y SAINT-EPIN

Sté Anonyme

Fil. et Teintureries

de St-Epin.

P.F.N.

Anciens Etablis.

Poiret

Frères & Neveux.

MARCAS QUE PUEDEN PEDIR

Céiro y Merinos Saint-Epin.

Lana Veneciana, Duquesa y Japonesa.

Merinos del Bon Pasteur para Medias.

Cachemire, Retors, Ondine y Ondinette.

Lana St-Germain 5 hilos.

Lana india, vaporosa.

Lana crisantemo, etc...

ALBUMES DE PUNTO DE MEDIA Y CROCHET

Todas las personas que deseen confeccionar para su uso prendas de lana deben tener estos *Albumes*, que constituyen el guía más seguro y contienen los modelos más bonitos y de mejor gusto parisién.

LISTA DE LOS ALBUMES

Núm.	1 Trabajos de lana en general.....	2,-
"	2 Blusas	1,75
"	3 Trajes tejidos a punto de media.....	1,75
"	4 Trajes de Sport.....	1,75
"	5 Punto de Cruz.....	2,-
"	6 Tapices Smyrne.....	2,-
"	7 Tapices Smyrne (Edición de lujo).....	6,-
"	8 Trajes a punto de media para niños.....	2,-
"	9 Trajes bordados en etamine.....	2,-
"	10 Trajes de Sport para niños.....	2,-
"	11 Trajes bordados con lana.....	4,-
"	12 Trajes de Sport para hombres y jóvenes.....	2,-
"	13 Trajes y abrigos bordados con lana.....	3,-
"	14 Novedades en bordados de lana.....	3,-
"	15 Trajes tejidos a punto de media (2.ª serie).....	2,50
"	16 Trajes para niños.....	2,50
"	17 Tapices Smyrne & Bouclette "Arte Moderno".....	4,-
"	18 Bonitos trajes tejidos a punto de media (3.ª serie)...	2,75
"	19 Jersey Moderno.....	3,25

(Gastos de envío de 1 a 3 Albumes: 0,50 pesetas).

Los *Albumes* números 1, 2, 3, 4, 5, 6, se venden con texto francés y traducción española, y los demás sólo con texto francés.

Las suscriptoras y lectoras de LA MUJER EN SU CASA, pueden adquirir estos *Albumes* en la

LIBRERIA BAILLY-BAILLIERE

PLAZA DE SANTA ANA, NÚM. 11. - MADRID

Lista de las Casas que venden las lanas

BON PASTEUR Y SAINT-EPIN

Menchaca.....	Avenida Pasagoity.	Algorta.	Burgueño (Gregorio)...	Marqués del Duero, 3...	Madrid.
Ferré Vano	Triunfo, 5.	Alicante.	Fernández (Avelina)..	Preciados, 12.	"
Pérez Hernández (Aurelio)	Amistad, 10	Arenas (Las) Barcelona.	Caso (Sbnos. de Angel).	Pontejos, 1.....	"
Calaba (Ramón)	Fontanella, 7.	"	Gancedo Rodríguez (Manuel).....	Serrano, 8	"
Canetl (José)	Puerta del Angel, 15-17.	"	Largacha y Sobrinos ..	Montera, 33	"
Feneollosa (Miguel Luis)	Sans, 49	"	Madrid-París.	Avda. Pí y Margall, 10.	"
Ferrer (Hijos de Andrés)	Pino, 16	"	Martínez Hermanos....	Arenal, 15	"
Gibert (Juan).....	Bruch, 70	"	Martínez (Pablo)	Arenal, 16	"
Guilera Farré	Valencia, 312.	"	Robredo Hermanos. ..	Alcalá, 30.....	"
Morera (Juan)	Puertaferriera, 8.	"	Rodríguez Hermanos .	Montera, 55.	"
Palmes (Carlos)	Pl. Santa María, 21...	"	Sempere y Oviedo....	Pontejos, 2	"
Santaularia (Ramón) .	Rambla de Cataluña, 40	"	Tortuero (Jesús).....	Serrano, 24.....	"
Segura (Casa)	Paseo de Gracia, 57 ..	"	Tortuero (Julio)	Arenal, 18.....	"
Serra (Pedro)	Cucurulla, 2.	"	Zornoza y Rozas	Barquillo, 28	"
Siglo (El), S. A.	Rbla. Estudios, 3 a 7.	"	Zornoza (Eugenio) . . .	Serrano, 38.	"
Ajenjo y Martínez	Barrencalle, 3	Bilbao.	Zornoza (Juan).....	Arenal, 20.....	"
Alana y Alvarez	Berástegui, 2.	"	González y Morales . .	P.ª de la Constitución, 1.	Málaga.
Araluce (Dolores) . . .	Pelota, 9.	"	Marmolejo y Espeja. .	Pl. de la Constitución, 2	"
Andraca (Santiago)....	Bidebarrieta, 6.....	"	Pigazo Aguilar	Puxmarina, 2	Murcia.
Barquín (Hijos de Manuel).	Santa María, 18.	"	Buelta (Asunción).....	Magdalena, 6.....	Oviedo.
Castillo (Salvador). . .	Dos de Mayo, 21.	"	Trémino.	Mayor Principal, 82 ...	Palencia..
Chanfreau (Sobrinos de)	Correo, 20.	"	Arraiza (Dolores).....	Mayor, 72.....	Pamplona
Echevarría (Alejandra)	Bidebarrieta, 16.....	"	Basauri (Viuda de)...	Don Víctor Chavarri...	Portugalete
Esteban (Artobiza) ...	Alameda de Mazarredo	"	Mario Sancho Rupérez,		
García (José)	Bertendona, 2	"	Hermanos.....	Don Víctor Chavarri, 8.	"
Grijalba y Araluce....	Torre, 1.	"	Arrieta Hermanas	Elcano, 5	San Sebastián.
Grijalba (Manuel).....	Jardines, 10.....	"	Capdevielle	Elcano, 4	"
Ibáñez y C.ª	Torre, 6.	"	García Elustondo.	Fuenterrabía, 8.	"
Iturriozbeitia	Cruz, 21.	"	Gómez Medina (Juan) .	Avda. de la Libertad, 38	"
Manzanos.....	Arte, 5, y Astarloa, 6..	"	Lizaso Hermanas.	Churruca, 2	"
Martínez (Hnos. y C.ª)	Artecalle, 31	"	Mojedano.	Urbieta, 7.	"
Ortiz (Vda. de)	Elcano, 14.	"	Mouly.	San Marcial, 28	"
Pitarque y C.ª.....	Lotería, 2.	"	Vidaurre	San Juan, 9	"
San Martín	Artecalle, 41.....	"	Abad (Eugenia).	San Francisco, 26 y 28	Santander.
Urarte	Astarloa, 1.	"	Lainz (Manuel)	San Francisco, 17.....	"
Uriarte (Hernández y C.ª)	Somera, 10.....	"	Santamaría	Blanca, 28	"
Zulueta	Correo, 23.	"	Gómez y Sáinz de la		
Alonso (Francisco). . .	Plaza Mayor, 3	Burgos.	Maza (Manuel)	Chapineros, 14 al 18. . .	Sevilla.
Campo (Juan)	Plaza Mayor, 6	"	Torre e Iruzubieta....	Francos, 30	"
Escudero	Plaza Mayor, 10	"	Velasco (Clemente)...	Francos, 40, y Chapine-	"
Santamaría (José)....	Plaza Mayor, 14.....	"		ros, 2.	"
Narváez (Dolores)....	San Miguel, 10.....	"	Velasco (Pedro)	Plaza Salvador, 18	"
Recober (Felipe)....	Mayor, 29	Cartagena.	Fontana (Enrique) ...	San Vicente, 100	Valencia.
Alvarez (Angel).....	San Bernardo, 23	"	García (Hermanos) ...	Alfonso XII, 4.	Valladolid.
Fernández (Isabel) . .	San Bernardo, 15.....	Gijón.	Merino (Sobrinos de) .	Victoria, 2.	"
Tirador (Isaac)	Pi y Margall, 6	"	Bajo (Julían)	Pl. de la Virg. Blanca, 1	Vitoria.
Querol y Ruiz.	Gran Vía, 4	Granada.	Lejarazu.....	Eduardo Dato, 10.	"
García (Silvestre) . . .	Mercado, 66.	Logroño.	García	Don Jaime I, 40.....	Zaragoza.
			Macazaga (Paula).....	Mayor, 58.....	Zarauz

OBRAS RECOMENDADAS

EL BALCON DEL ROBLEDAL (novela), por Du Camp-franc.—Precio: 3,50 ptas.

EL GAVILAN (novela), por Nicola Nicasi. Precio: 2,50 ptas.

GEMELAS (novela), por M. Maryan, con cubierta en tricromía.—Precio: 4,50 pesetas.

EL ERROR DE ISABEL (novela), por M. Maryan, con magnífica cubierta en cuatro colores.—Precio: 4,50 pesetas.

JUAN DE LAS NIEBLAS (novela), por Charles Foley. Precio: 3,50 pesetas.

NOVELAS CORTAS PARA JOVENES, por Charles Foley. Precio: 2,50 pesetas.

TUTOR (novela), por Charles Foley.—Precio: 3,50 pesetas.

AMOR HEROICO (novela), por R. Ruiz López.—Precio: 3,50 pesetas.

LA PATRIA DEL INDIANO (novela), por Fernández Pesquero. Precio: 3,50 pesetas.

EL ARTE DE AGRADAR, por la Condesa de Araceli de la Sierra.—Precio: 3,50 pesetas.

LO QUE DICE NUESTRA MANO, por Levy Mahin. Precio: 4 pesetas.

LO QUE PODEMOS INTERPRETAR DE NUESTROS SUEÑOS, por Levy Mahin. Precio: 5,50 pesetas.

Los precios son franco de porte y certificado. Dirigir los pedidos a la Casa Editorial Bailly-Baillière, S. A., Núñez de Balboa, 21.—Apartado 56.—Madrid

La obesidad



desaparece rápidamente
sin perjudicar la salud
con el uso de la

IODHYRINE

del Dr. Deschamps

EL MÉTODO MÁS RÁPIDO
SEGURO Y CIENTÍFICO PARA

ADELGAZAR

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS.

Agentes en España: J. URIACH Y C.ª. S. A.
Bruch, 49 - BARCELONA

LA MUJER EN SU CASA

REVISTA MENSUAL DE LABORES, MODAS, TRABAJOS ARTÍSTICOS, ETC.

CON UNA HOJA SUPLEMENTO DE DIBUJOS DE LABORES

Declarada útil para que pueda servir de texto en la Enseñanza por R. O. de 16 de Febrero de 1905.

PRECIOS DE SUSCRIPCION PARA ESPAÑA

1.ª edición.—Sin labores.

Doce meses 10 ptas. | Seis meses 6 ptas.

2.ª edición.—Con una labor cada cuatrimestre.
Enero, Mayo y Septiembre.

Doce meses 17 ptas. | Cuatro meses 6,50 ptas.

3.ª edición.—Con seis labores cada año.

Enero, Marzo, Mayo, Julio, Septiembre y Noviembre.

Doce meses 24 ptas. | Seis meses 14 ptas.

4.ª edición.—Con una labor mensual.

Doce meses 38 ptas. | Seis meses 20 ptas.

El texto y la hoja de dibujos es igual en las cuatro ediciones. La diferencia consiste en la cantidad de labores que a cada una de ellas corresponde y que marca la tarifa de precios.

BOLETIN DE SUSCRIPCION

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.
NÚÑEZ DE BALBOA, 21 - MADRID

Sírvase anotar una suscripción a LA MUJER EN SU CASA, edición por
meses cuyo importe de pesetas remito por (1)

Firma,

Nombre y apellidos

Señas

Población Provincia

(1) Giro postal telegráfico, metálico o cheque y aun en sellos de correo (no mayores de 1 pta.) cuando en la población no hay giro postal.
NOTA.—Las suscripciones son siempre pague anticipado

ARTÍCULOS ESPECIALES
DE
ALGODÓN, LINO Y SEDA
PARA LABORES DE SEÑORA



ALGODONES PARA BORDAR D.M.C., ALGODONES PERLES D.M.C.
ALGODONES PARA COSER D.M.C., ALGODONES PARA MEDIAS D.M.C.
ALGODONES PARA ZURCIR D.M.C., ALGODONES PARA CROCHET D.M.C.
SEDA PARA BORDAR . . . D.M.C., HILOS DE LINO D.M.C.
SEDA ARTIFICIAL . . . D.M.C., TRENCILLAS D.M.C.

DOLLFUS-MIEG & C^{IE}, SOC. AN.
MULHOUSE - BELFORT - PARIS

Los hilos y trencillas D.M.C pueden adquirirse en todas las tiendas de mercería y de labores de señora.

Un tratamiento completo para la piel...

es el empleo combinado de la Crema, los Polvos y el Jabón Simon, que estampan la juventud en el rostro de las mujeres.

**CRÈME
SIMON**

Primera Dentición
Jarabe Delabarre



SIN NARCÓTICO



CALMANTE INFALIBLE

FACILITA la salida de los dientes, PREVIENE Ó HACE DESAPARECER los sufrimientos y todos los accidentes de la primera dentición.

Exigir el nombre Delabarre

Establecimientos FUMOZE, 78, Fg St-Denis, Paris

L'ARTISAN PRATIQUE

Revista mensual que enseña a todos el ARTE DE DECORAR SU HOGAR

Venta de Accesorios.

Cursos y lecciones.

4, Cité Chaptal, París (9^e)

Precios de Suscripción:

FRANCIA	EXTRANJERO
Un año 55 francos.	Un año 69,50 francos.
Seis meses 30,50	Seis meses 37,50
Un n.º suelto, 6,10 frs., franco	Un n.º suelto, 6,90 frs., franco.
Certificado: frs. 0,60 por número.	Certificado: frs. 1,50 por número.

Precio del Catálogo: { Francia: 2,50 francos, franco.
Extranjero: 3,75

Las suscriptoras y lectoras de LA MUJER EN SU CASA pueden adquirir esta Revista en la

Librería BAILLY-BAILLIERE

Plaza Santa Ana, 11.-MADRID

Hermoso Pecho

desarrollo, firmeza y reconstitución de los Pechos
CON LAS

Pilules Orientales

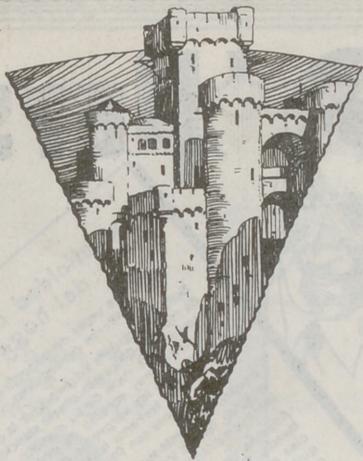
Bienhechoras y reconstituyentes, universalmente empleadas por las Señoras y las jovencitas que desean obtener, recobrar o conservar un pecho hermoso.

Desaparecen los hoyos en las carnes. Belleza, y firmeza del pecho Tratamiento inofensivo a la salud, se sigue fácil y discretamente. Resultados duraderos. Evitense las imitaciones

J. RATIÉ Farmacéutico, 45, rue de l'Échiquier, Paris (10^e). El frasco con noticia, 7,50 pesetas. Agencia general para España: Productos Ratié, Balmes 37, Barcelona.

Ventas en Madrid: Farmacias GAYOSO, BORELL, Barcelona y WILLADOT, SEGALA, Vicente FERRER, ALSINA, etc.; Bilbao: BARANDIARAN, Valencia: GAMIR, Sevilla: Farmacia del GLOBO, GOROSTEGUI, Zaragoza: RIVED y CHOLIZ, Cartagena: RUIZ STENGRE, Oñedo: Droguería CENAL, Murcia: Centro Farmacéutico, Albacete: Matarredona Hermanos, Santander: Perez del MOLINO, y en todas las principales farmacias.





Alkazar del Mueble

**MUEBLES DE LUJO
Y ECONÓMICOS**

ALKAZAR DEL MUEBLE

Fernando VI, 3

MADRID

La Auxiliadora

TALLER DE BORDADOS
Puebla, 16. - Madrid

Garantizando los trabajos, se encarga de toda clase de labores

Especialidad en equi-
pos para Novia

Bordados Heráldicos,
en metal y colores

Todo sin competencia de precios

PARA GUISAR BIEN Y ECONÓMICAMENTE

«LA COCINA PRACTICA» por J. Marqués

Precio: 5 pts. (por correo 5,50)

BAILLY-BAILLIERE, Apartado 56. — MADRID

Otro Kilo menos!



Gracias a las
Tabletas Kissinga
para Adelgazar

En todas las farmacias



HIPNOTISMO

... ¿Desearía usted poseer aquel misterioso poder que fascina a los hombres y a las mujeres, influye en sus pensamientos, rige sus deseos y hace del que lo posee el árbitro de todas las situaciones? La vida está llena de felices perspectivas para aquellos que han desarrollado sus poderes magnéticos. Usted puede aprenderlo en su casa. Le dará el poder de curar las dolencias corporales y las malas costumbres, sin necesidad de drogas. Podrá usted ganar la amistad y el amor a otras personas, aumentar su entrada pecuniaria, satisfacer sus anhelos, desechar los pensamientos enojosos de su mente, mejorar la memoria y desarrollar tales poderes magnéticos, que le harán capaz de derribar cuantos obstáculos se opongan a su éxito en la vida.

Usted podrá hipnotizar a otra persona instantáneamente, entregarse al sueño o hacer dormir a otro a cualquiera hora del día o de la noche. Podrá también disipar las dolencias físicas y morales. Nuestro libro gratuito contiene todos los secretos de esta maravillosa ciencia. Explica el modo de emplear ese poder para mejorar su condición en la vida. Ha recibido la entusiasta aprobación de abogados, médicos, hombres de negocios y damas de alta sociedad. Es benéfico a todo el mundo. No cuesta nada. Lo regalamos, a fin de anunciar nuestro Instituto. Pídale hoy mismo, incluyendo, si lo quiere, algunos sellos de correo de su país para ayudar en los gastos de porte y de envío.

El franqueo de una carta para Francia es de 40 céntimos.

SAGE INSTITUTE, Dpto. 28-B
RUE DE L'ISLY, 9. PARIS VIII. FRANCE



CALIDAD

es el signo distintivo de los
CUBITOS DE CALDO MAGGI

Hay que fijarse en
el nombre Maggi

y la marca „Cruz-Estrella“.



CALDO MAGGI

REGULARINE

ESPECÍFICO ideal para curar y prevenir retrasos, reglas dolorosas, etc., y en general, todas las perturbaciones circulatorias y afecciones útero-ováricas.

En todos los centros de específicos y farmacias.

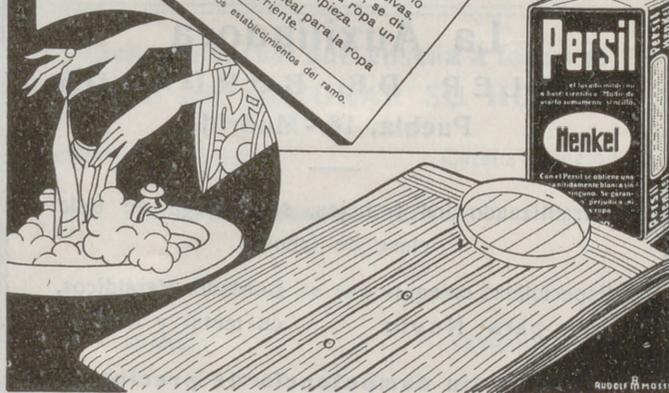


'Persil'

La felicidad completa del hogar depende a veces de pequeños detalles apenas perceptibles.

Señora, si quiere Vd. suprimir la causa de muchos disgustos preste atención al lavado de la ropa de su marido. Hay un medio muy sencillo de prevenirlos: contra todas las sorpresas desagradables en este terreno, lavar, desagradamente con PERSIL, exclusivamente.

Lavado con este superjabón a base de oxígeno, tendrá Vd. la seguridad de obtener una prenda absolutamente pura. Además, conserva como nueva la ropa lavada, prolonga la vida de la ropa gracias a su composición especial que mitiga la suciedad sin atacar en lo más mínimo las fibras de los tejidos; pues no contiene cloro ni otras materias nocivas. PERSIL es de uso sencillísimo, se disuelve en agua fría y da a la ropa un agradable olor de limpieza, se difunde en el lavado ideal para la ropa fina y corriente.



PELO O VELLO

desaparece hasta la raíz sin molestia, usando los productos premiados en París, Roma, Amberes y Londres.

Depilatorio Borrell

Polvo inodoro. — 3'50 pesetas.

Agua Damil

Líquido incoloro y perfumado. — Precio: 8 pesetas.

En Madrid: BORRELL. — Puerta del Sol, 5



En Perfumerías,
o A. Borrell,
Conde Asalto, 52
(Farmacia)
BARCELONA

GEMELAS

NOVELA POR
M. MARYAN

4 pesetas (por correo, 4,50)

Casa Editorial BAILLY-BAILLIERE, S. A., Apartado 36.-MADRID

HILOS Y ALGODONES PARA LABORES DE SENORAS

ALGODON PARA
BORDAR
MARCA "CRUZ"



ALGODON BRILLANTE
D'ALGER
MARCA "CRUZ"



COLORES SOLIDOS

MUESTRARIO DE 300 COLORES



ALGODON "PERLE"

MARCA "CRUZ"

HILOS PARA MERCERIA MARCAS J.T.P.F. Y L.V.

J. THIRIEZ PÈRE & FILS
LILLE - PARIS



SIMILI SEDA
MARCA "LLAVE"



SIMILI SEDA
EN TORNQUETES
"L.V."



HILOS PARA COSER
MARCA
"GABEZA DE CABALLO"



SIMILI SEDA
MARCA "L.V."



ALGODONES PARA ZURCIR
MARCA "PLUMA"

HILATURAS FRANCESAS

AUSIAS MARCH, 48 (Chafan Bailen) BARCELONA

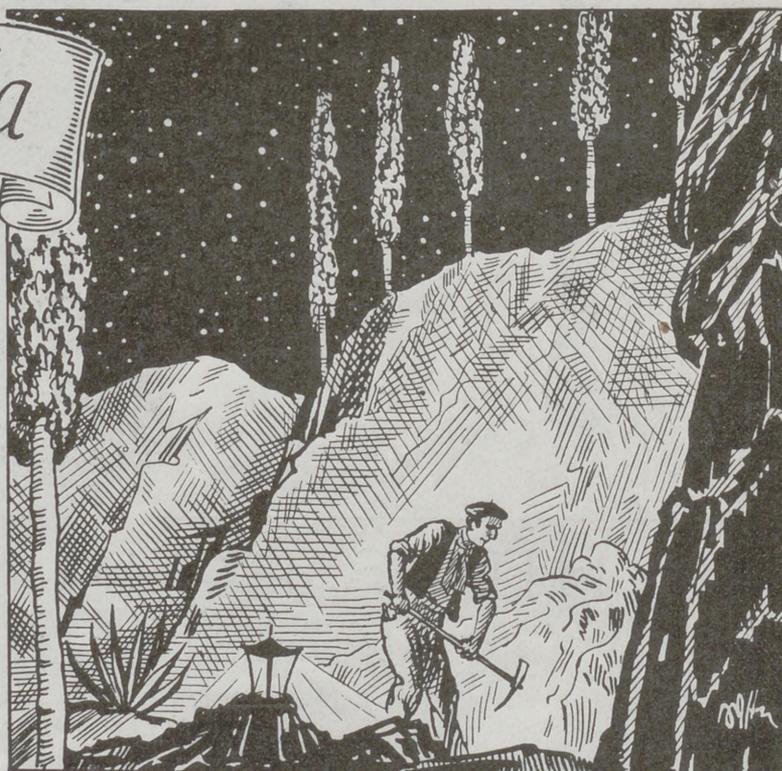
Paris
 *
 — LAIT ANTÉPÉLIQUE —
PUREZA DEL CUTIS
LA LECHE ANTEFÉLICA
 ó Leche Candès
 pura ó mezclada con agua, disipa
 PECAS, LENTEJAS, TEZ ASOLEADA
 SARPULLIDOS, TEZ BARROSA
 ARRUGAS PRECOCES
 EFLORESCENCIAS
 ROJECES.
 Póne y conserva el cutis limpio y terso
 B. St-Denis, 16
 Casa CANDÈS
 Data de 1849

PARA ADELGAZAR
 EL MEJOR REMEDIO
DELGADOSE

No perjudica a la salud, sin yodo ni derivados de yodo ni thyroidina.
 Venta en todas las farmacias al precio de 8 pesetas frasco y en el Laboratorio «PESQUI». Por correo 8,60.
 Alameda, 17. SAN SEBASTIAN (Guipúzcoa, España)

Quien busca halla

Consulte Ud. a los médicos y dentistas más eminentes, pregunte e indague entre el círculo de sus amistades, y comprobará con que unanimidad coinciden todos en afirmar que el **Veramon** es el antidoloroso ideal contra los dolores de cabeza, de muelas, de oídos y las molestias propias de la mujer. Se distingue por la intensidad de su efecto, por no atacar el corazón y por no producir ardores ni sueño. Ensayarlo equivale a convertirse en uno de sus propagadores más.



Tubos de
 10 y 20 tabl.

VERAMON

Fuera
 Sin teñirlas
 ni arrancarlas
Brillantina



canas.
India (Sin grasa)
 Gran invento

Unico artículo que **sin teñir** hace desaparecer las canas, devolviendo al cabello su color primitivo, o hace que no salgan si se empieza a usar antes de tenerlas, proporcionándole el jugo necesario, sin el cual pierde su color. Compuesto de raíces y hierbas indias aromáticas. Inofensivo. Garantizado. Conserva muy bien el rizado natural o artificial del cabello. Premiado en la Exposición de higiene. Exijase en la etiqueta la figura de la india. **Marca registrada.** Precio en España, 5 pesetas frasco, en Perfumerías y Droguerías. Por mayor **José Barreira.** Calle de Muñoz Torrero, 6. **Madrid,** y en los principales almacenes.

LA MALLA ANTIGUA BORDADA A PUNTO DE REPASO

PRECIO DEL ALBUM: 7,00 PESETAS



FRANCO DE PORTE
7.50 PESETAS

ALBUMES PUBLICADOS

- | | |
|--|--|
| Album n.º 1.—Contiene 152 modelos artísticos e inéditos. | Album n.º 7.—Contiene 248 modelos artísticos e inéditos. |
| > > 2.—Contiene 174 modelos artísticos e inéditos. | > > 8.—Contiene 179 modelos artísticos e inéditos. |
| > > 3.—Contiene 192 modelos artísticos e inéditos. | > > 9.—Contiene 212 modelos artísticos e inéditos. |
| > > 4.—Contiene 210 modelos artísticos e inéditos. | > > 10.—Contiene 236 modelos artísticos e inéditos. |
| > > 5.—Contiene 206 modelos artísticos e inéditos. | > > 11.—Contiene 185 modelos artísticos e inéditos. |
| > > 6.—Contiene 180 modelos artísticos e inéditos. | > > 12.—Contiene 296 modelos artísticos e inéditos. |

OTROS ALBUMES INTERESANTES

El Punto de Cruz antiguo y moderno. Contiene 276 modelos artísticos e inéditos.

Tapices de nudo con lana alta. Contiene 18 modelos de tapices Esmirna en color y 8 grandes láminas fuera de texto con indicaciones de los puntos y de los colores de lanas que deben emplearse.

Vestidos de lana bordados en tul y malla. Contiene 43 modelos inéditos de vestidos, chaquetas y

abrigos, trajes de niños con explicaciones, patrones y dibujos en tamaño natural.

Alfabetos y enlaces modernos y clásicos. Contiene 1.550 modelos inéditos.

Entredoses y festones modernos y clásicos. Contiene 204 modelos inéditos.

Adornos y canastillas con bordados y encajes. Contiene 98 nuevos modelos.

PRECIO DE CADA ALBUM: 7 PESETAS, FRANCO DE PORTE

ULTIMO ALBUM PUBLICADO

LA MALLA ANTIGUA BORDADA A PUNTO DE REPASO

ALBUM N.º 12

Contiene 296 modelos artísticos inéditos.

Precio del volumen: 7 pesetas, más 0.50 para gastos de envío y certificado.

Société Anonyme des Etablissements WOLF & DUPEYRON

52, Rue de Dunkerque, PARIS

R. C. Seine 214430 B.

Para mayor facilidad, las suscriptoras y lectoras de LA MUJER EN SU CASA pueden adquirir estos Albumes en la **LIBRERIA BAILLY-BAILLIERE, Plaza Santa Ana, 11.—MADRID**